Boston Scientific

MANUÁL PRE PACIENTA
PŘÍRUČKA PRO PACIENTY
INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA PACJENTA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΣΘΕΝΗ

Komunikátor LATITUDE™
Komunikátor LATITUDE™
Komunikator LATITUDE™
Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE™

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizzare. Non utilisez. Niet gebruiken. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruges. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.
Version obsolète. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Slovensky 1
Čeština 87
Polski 173
Ελληνικά 269

Wersja nieaktualna. Nie używać.
Elavult verzió. Ne használja.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastaraláverze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Versão obsoleta. Não utilize.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Föråldrad version. Använd ej.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Überholt. Nicht verwenden.
Version. Do not use.

SLOVENSKY

Komunikátor LATITUDE™

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie

Tento manuál obsahuje pokyny na používanie komunikátorov LATITUDE modelov 6288* a 6290. Tieto pokyny sú takmer totožné pre obidva modely. Pokiaľ nie je uvedené, že pokyny (ako aj technické informácie) platia len pre jeden model, platia pre obidva modely. Číslo modelu komunikátora je uvedené na spodnom štítku.

* Model 6288 nemusí byť k dispozícii vo všetkých krajinách.

LATITUDE je ochranná známka spoločnosti Boston Scientific Corporation alebo jej pridružených spoločností.

Delta Mobile Systems je ochranná známka spoločnosti Delta Mobile Systems.

GlobTek je ochranná známka spoločnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka spoločnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka spoločnosti Multi-Tech Systems, Inc.

Obsah

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta 7
- Komunikátor LATITUDE 7
- Položky, ktoré by ste mali dostať 9
- Voliteľné zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu 9
- Webová stránka pre lekárov 10

Podpora pacientov LATITUDE 11

Kedy používať komunikátor 12

Kedy nepoužívať komunikátor 12

Umiestnenie komunikátora 13

Dôležité poznámky 13

Tlačidlá, konektory a indikátory 15

Inštalácia vášho komunikátora 17
- Potvrdenie nastavení prepínača 17
- Pripojenie komunikátora k systému LATITUDE 19
  - Pripojenie pomocou zásuvky pevnej telefónnej siete 20
  - Používanie dátového programu LATITUDE GSM 23
  - Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet 27
  - Stiahnutie a inštalácia softvéru 29

Normálna prevádzka komunikátora 30

Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce 31

Opisy indikátorov 33

Tlačidlo Status 38

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foraldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Potvrdenie úspešnej operácie 39
Riešenie problémov s chybami 40
Riešenie problémov s chybami signalizovanými ikonou a indikátormi komunikátora LATITUDE 40
Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát 47
Dátový program LATITUDE GSM 57
Mobilný konvertor 58
Aktivácia dátového programu LATITUDE GSM 58
Riešenie problémov a podpora 59
Ukončenie vášho dátového programu LATITUDE GSM 59
Zber dát z implantovaného zariadenia 59
Prerušenie elektrického napájania 61
Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE 61
Cestovanie s komunikátorom 63
Používanie telefónneho systému komunikátorom (iba pevná telefónna sieť) 64
Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor 65
Internetové pripojenie DSL 65
Starostlivosť a údržba 66
Čistenie komunikátora a príslušenstva 67
Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora, mobilného adaptéra USB alebo adaptéra USB Ethernet 68
Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von 69

Pripojenie senzorového adaptéra USB 71
Špecifikácie 72
Dodržiavanie bezpečnosti a súladu s normami 78
Softvér 81
Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch 82
Najčastejšie otázky 85
Volá komunikátor v prípade naliehavých zdravotných problémov na číslo lekárskej pohotovostnej služby? 85
Kam treba umiestniť komunikátor? 85
Ako nastaviť komunikátor použitím pevnej telefónnej siete? 85
Ako nastaviť komunikátor použitím dátového programu LATITUDE GSM a mobilného adaptéra USB? 85
Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB Ethernet? 85
Ako zistím, či komunikátor funguje? 86
Čo znamenajú tieto indikátory? 86
Ako môžem manuálne odoslať svoje údaje? 86
Kedy mám použiť komunikátor? 86
Čo musím urobiť s komunikátorom, ak cestujem? 86
Ako sa má správne zlikvidovať komunikátor? 86
Kde môžem získať ďalšiu pomoc? 86

Version. Do not use.
Überholt Version. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No la utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta

LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta (ďalej v tomto manuáli ako „systém LATITUDE“) je diaľkový monitorovací systém, ktorý poskytuje vašim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti prístup k údajom vášho implantovaného zariadenia v čase medzi naplánovanými návštevami v ordinácii. Systém LATITUDE je navrhnutý tak, aby zlepšoval starostlivosť o pacienta a zároveň vám poskytoval pohodlie.

Systém LATITUDE používa pokročilé bezpečnostné metódy na ochranu informácií o vašom zdravotnom stave. K vašim informáciám majú prístup len oprávnení poskytovatelia zdravotnej starostlivosti prostredníctvom zabezpečenej webovej stránky pre lekárov.

Systém LATITUDE nemá slúžiť ako pomoc pri naliehavých prípadoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo lekársku pohotovostnú službu.

Komunikátor LATITUDE

Komunikátor LATITUDE je domáci monitorovací systém, ktorý používa na komunikáciu s vaším implantovaným zariadením bezdrôtový komunikačný systém. Komunikátor nezabezpečuje nepretržité monitorovanie. Automaticky číta informácie z implantovaného zariadenia v časoch naplánovaných vaším poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor vysiela v naplánovaných intervaloch údaje z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE použitím jednej z troch komunikačných metód:

- Štandardná telefónna linka (pozrite si časť strana 20), alebo
- Mobilná dátová sieť (pozrite si časť strana 23), alebo
- Sieť Ethernet (internet) (pozrite si časť strana 27).

Komunikátor po pripojení k systému LATITUDE prijíma pravidelné aktualizácie naplánované vaším poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor neprepreprogramuje ani nezmení žiadne funkcie vášho implantovaného zariadenia. Môže to urobiť iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti počas vašej návštevy v ordinácii.

Tento komunikátor je navrhnutý na používanie v Rakúsku, Belgicku, Českej republike, Dánsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Hongkongu, Írskej republike, Taliansku, Holandsku, Nórsku, Poľsku, Portugalsku, Slovenskej republike, Španielsku, Švédsku, Švajčiarsku a Spojenom kráľovstve. Viac informácií nájdete v časti „Cestovanie s komunikátorom“ na strane 63.

Funkcia pevnej telefónnej linky komunikátora je navrhnutá tak, aby fungovala prostredníctvom štandardných telefónnych liniek, ktoré sa nachádzajú vo väčšine domácností. Komunikátor podporuje tónovú voľbu pomocou analógovej linky. Komunikátor môže pracovať aj na iných telefónnych systémoch, ako napríklad s digitálnou účastníckou linkou (DSL) a protokolom VoIP (prenos hlasu prostredníctvom internetu), ak tieto systémy poskytujú analógové rozhranie na pripojenie komunikátora.

Pri používaní komunikátora postupujte podľa pokynov v tomto manuáli. Všetky informácie týkajúce sa komunikátora uchovávajte na mieste, ku ktorému budete mať v budúcnosti ľahký prístup.

Položky, ktoré by ste mali dostať

Komunikátor sa dodáva s nasledujúcimi súčasťami:

- Jednotka komunikátora
- Sieťový napájací adaptér (na striedavý prúd)
- Stručná úvodná príručka ku komunikátoru
- Manuál komunikátora pre pacienta (táto kniha)
- Telefónny kábel komunikátora
- Adaptér pre telefónnu zásuvku (voliteľný)

Nasledujúce položky sú voliteľným pripájacím príslušenstvom, ktoré je k dispozícii samostatne:

- Mobilný telefónny adaptér LATITUDE NXT USB
- Adaptér USB Ethernet

Voliteľné zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu

Ak vám to predpíše váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, komunikátor môže tiež zbierať informácie z voliteľného systému LATITUDE na starostlivosť pri srdcovom zlyhávaní. Súčasťou tohto systému je osobná váha LATITUDE a monitor na meranie krvného tlaku LATITUDE.

Tieto špeciálne navrhnuté výrobky poskytujú ďalšie informácie na sledovanie vášho zdravotného stavu. Pozrite si príručky, ktoré sú pribalené k osobnej váhe a k monitoru na meranie krvného tlaku.

Adaptér senzora univerzálnej sériovej zbernice (USB) je súčasťou balenia osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku. Adaptér senzora USB poskytuje bezdrôtové pripojenie medzi týmito produktmi a komunikátorom. Pozrite si časť „Pripojenie senzorového adaptéra USB“ na strane 71.

Webová stránka pre lekárov

Webová stránka pre lekárov poskytuje autorizovaným poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pohodlný a bezpečný spôsob, ako získať a analyzovať informácie z implantovaného zariadenia pacienta.

Systém LATITUDE štandardne zobrazí informácie z vášho zariadenia na webovej stránke pre lekárov do 15 minút. Mnohé externé faktory však môžu spôsobiť, že bude trvať dlhšie, kým sa vaše informácie zobrazia.

Webová stránka poskytuje pokročilé analýzy a nástroje na sledovanie navrhnuté na zlepšenie starostlivosti o pacienta. K údajom o vašom zdravotnom stave na webovej stránke pre lekárov chránenej heslom bude mať prístup len lekár a zdravotnícky personál, ktorých oprávni váš lekár.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Podpora pacientov LATITUDE

Vaše implantované zariadenie a komunikátor LATITUDE vyrába spoločnosť Boston Scientific. V osobitných prípadoch vám môže váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti odporučiť, aby ste sa s ohľadom na pomoc s komunikátorom obrátili na spoločnosť Boston Scientific. Ak dostanete pokyn obrátiť sa na spoločnosť Boston Scientific, použite príslušné miestne telefónne číslo uvedené v zozname nižšie.

Krajina	Číslo
Rakúsko	0800 202289
Belgicko	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Fínsko	010 80 48 19
Francúzsko	0805 5404 22
Nemecko	069 51709 481
Grécko	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Írska republika	1890 812005
Taliansko	848 781164
Holandsko	0800 0292077
Nórsko	81 00 00 47
Poľsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Slovenská republika	02 686 223 89
Španielsko	901 010840
Švédsko	020 160 57 07
Švajčiarsko	0844 000110
Spojené kráľovstvo	0845 602 9283

Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudende versie. Niet gebruiken. Foraldrad version. Använd ej. Πάλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utiliza. Forældet version. Må ikke anvendes. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Kedy používať komunikátor

Komunikátor vykonáva mnoho funkcií automaticky podľa plánu, ktorý určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Ďalšie funkcie vyžadujú, aby ste reagovali, keď sa indikátory na prednej strane komunikátora rozsvietia alebo začnú blikať. Každý deň kontrolujte, či na komunikátore nesvietia alebo neblikajú niektoré z indikátorov.

Komunikátor používajte len podľa pokynov vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Tlačidlo komunikátora Srdce (Obrázok 1 na strane 15) bude blikať, ak je potrebné manuálne vykonať zber dát z implantovaného zariadenia podľa plánu vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Ak tlačidlo Srdce bliká, stlačte ho a potom sledujte indikátory na komunikátore. Ak svieti ľubovoľnou farbou ikona Volať lekárovi (Obrázok 2 na strane 16), zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Kedy nepoužívať komunikátor

Komunikátor je navrhnutý len na používanie s vaším implantovaným zariadením. Nebude fungovať s implantovanými zariadeniami iného pacienta. Komunikátor sa má používať len spôsobom schváleným predpisujúcim lekárom. Komunikátor nie je určený na použitie s iným implantovaným zariadením než od spoločnosti Boston Scientific.

Ak máte otázky týkajúce sa rizík spojených s používaním komunikátora alebo implantovaného zariadenia, opýtajte sa svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti. Užitočné informácie o rizikách a spoľahlivosti sú tiež uvedené v príručke pre pacientov k vášmu implantovanému zariadeniu.

Umiestnenie komunikátora

Komunikátor umiestnite:

- Do blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Na mieste, kde môžete pohodlne sedieť a vidieť prednú stranu komunikátora.
- V závislosti od používanej komunikačnej metódy:
  - **Štandardná telefónna linka**: Do blízkosti nástennej telefónnej zásuvky.
  - **Mobilná dátová sieť**: Na miesto s dobrým signálom.
  - **Ethernet (internet)**: Do blízkosti internetovej prípojky.
- Do blízkosti miesta, kde spíte alebo vedľa postele. Ak to nie je možné, komunikátor umiestnite tam, kde každodenne trávite značnú časť dňa.
- Tam, kde bude komunikátor so všetkými jeho káblami a príslušenstvom v suchu a bez vplyvu vlhkosti alebo možného kontaktu s vodou.

Dôležité poznámky

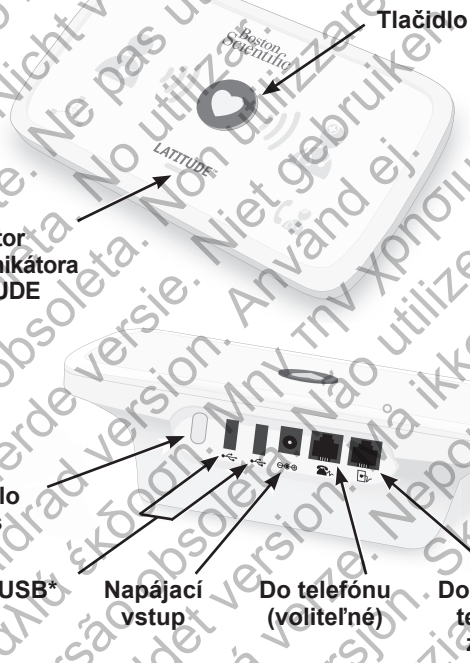
- **Je veľmi dôležité, aby komunikátor zostal pripojený do elektrickej zásuvky.**
- **Pokiaľ nemáte predplatený dátový program LATITUDE GSM (globálny systém mobilnej komunikácie), komunikátor by mal zostať pripojený do telefónnej alebo internetovej siete.**
- Pri nastavovaní komunikátora používajte iba **jeden** typ pripojenia (štandardnú telefónnu linku, mobilnú dátovú sieť alebo sieť Ethernet), aj keď môžete mať káble alebo adaptéry pre viac než jeden typ pripojenia.

- Toto vybavenie je potrebné nainštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami v priloženej dokumentácii. Ak potrebujete pomoc pri nastavení alebo používaní vášho komunikátora, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.
- Niektoré domáce spotrebiče a iné zdroje elektromagnetickej energie môžu rušiť bezdrôtovú komunikáciu medzi komunikátorom a vaším implantovaným zariadením. Ak používate komunikátor, mali by ste byť vo vzdialenosti minimálne 1 m (3 stopy) od televízorov, kazetových videorekordérov, prehrávačov univerzálnych digitálnych diskov (DVD), osobných počítačov a iného elektronického vybavenia.
- Elektrická bezpečnosť: Odporúča sa, aby si zákazník nainštaloval medzi elektrickú nástennú zásuvku a komunikátor prepäťovú ochranu. Slúži na zabránenie poškodenia komunikátora spôsobené miestnymi zásahmi bleskom a inými elektrickými výbojmi. Koncovky elektrického kábla a všetkých príslušných zariadení musia byť pred použitím v dobrom stave.
- Personál spoločnosti Boston Scientific môže kontaktovať kliniku alebo pacienta, aby odporučil najlepšie umiestnenie komunikátora, ak implantované zariadenie používa rádiofrekvenčnú (RF) telemetriu v príliš veľkom rozsahu.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versão obsoleta. Não utilizar. Föråldrad version. Använd ej. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tlačidlá, konektory a indikátory

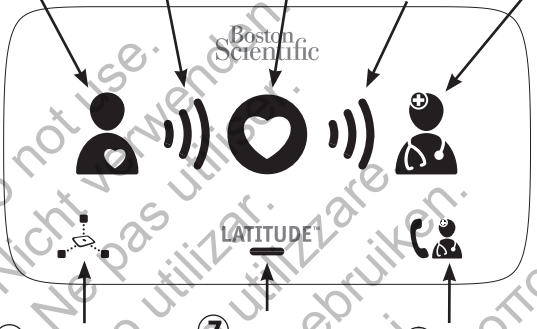
Obrázok 1 a Obrázok 2 zobrazujú tlačidlá, indikátory a konektory na prednej a zadnej strane komunikátora. Popis každého indikátora si prečítajte v časti „Opisy indikátorov“ na strane 33.



* Porty USB sa používajú na pripojenie senzorového adaptéra USB a/alebo mobilného adaptéra LATITUDE NXT USB alebo adaptéra USB Ethernet.

Obrázok 1. Tlačidlá a konektory

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u



1. **Ikona pacienta**: Ak svieti ľubovoľnou farbou, zostaňte v blízkosti komunikátora.
2. **Ukazovateľ zbierania dát**:
   Zelená farba = úspešné zbieranie dát.
   Žltá farba = chyba pri zbieraní dát.
3. **Tlačidlo Srdce**: Keď bliká, stlačte ho alebo stlačte na odosielanie dát.
4. **Ukazovateľ posielania dát**:
   Zelená farba = úspešné odosielanie dát.
   Žltá farba = chyba pri odosielaní dát.
5. **Ikona lekára**: Ak svieti namodro, údaje sa úspešne odoslali.
6. **Ikona senzora na čítanie dát**: Ak svieti, boli prijaté údaje zo senzora.
7. **Indikátor komunikátora LATITUDE**:
   Zelená farba = komunikátor je aktívny a pripravený na použitie.
   Žltá farba = bliká naždito počas procesu spúšťania alebo na signalizáciu chyby.
8. **Ikona Volať lekárovi**: Ak svieti ľubovoľnou farbou, zavolajte svojmu lekárovi.

Obrázok 2. Indikátory

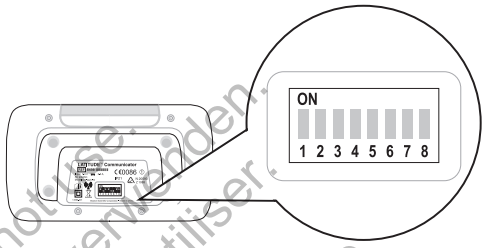
Ďalšie informácie o indikátoroch nájdete v časti „Opisy indikátorov“ na strane 33.

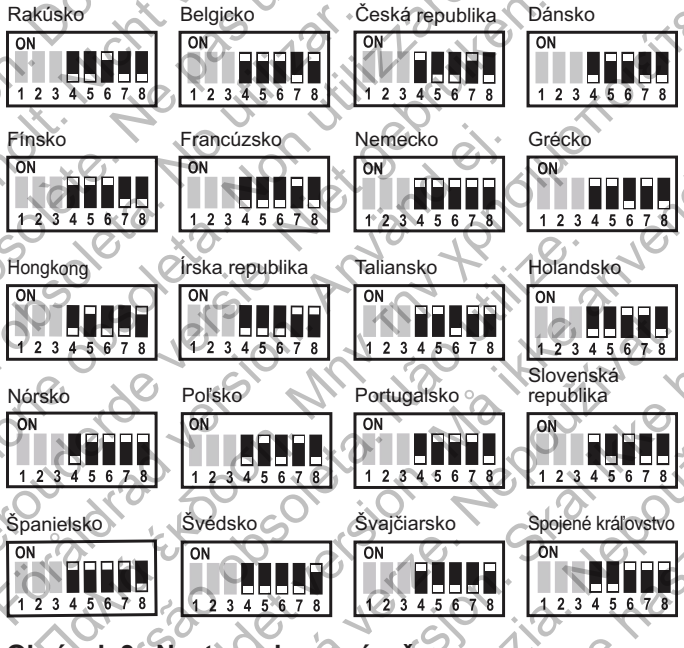
Inštalácia vášho komunikátora

Potvrdenie nastavení prepínača

- Skontrolujte, či sa biele prepínače označené číslami 4 až 8 na spodnej strane komunikátora zhodujú s nastaveniami prepínačov pre vašu krajinu uvedenými v časti Obrázok 3.
- Ak sa biele prepínače na spodnej strane komunikátora nezhodujú s nastaveniami prepínačov zobrazenými nižšie, posunutím nahor alebo nadol ich nastavte tak, ako je to zobrazené nižšie.
- Len pre spojenie pomocou pevnej telefónnej linky: Prepínače označené číslami 1 až 3 sa môžu líšiť od zobrazených prepínačov v prípade, keď je potrebné na uskutočnenie vonkajšieho hovoru použiť osobitné číslo alebo predvoľbu na spojenie s vonkajšou linkou. Tieto nastavenia prepínačov si pozrite v časti „Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von“ na strane 69.

Do not use this version. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.





Obrázok 3. Nastavenia prepínačov

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Pripojenie komunikátora k systému LATITUDE

Pripojenie k systému LATITUDE vykonajte pomocou jednej z troch metód pripojenia uvedených nižšie:

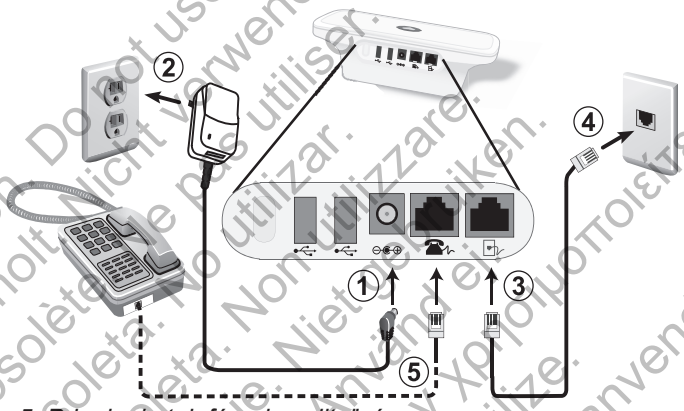
- **Štandardná pevná telefónna sieť**: Vykonajte postup uvedený v časti „Pripojenie pomocou zásuvky pevnej telefónnej siete“ na strane 20.
- **Mobilná dátová sieť**: Vykonajte postup uvedený v časti „Používanie dátového programu LATITUDE GSM“ na strane 23.
- **Ethernet (internet)**: Vykonajte postup uvedený v časti „Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet“ na strane 27.

Poznámka: Počas celej inštalácie zostaňte v blízkosti komunikátora, aby ste zabezpečili najlepšie spojenie medzi implantovaným zariadením a komunikátorom.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Pripojenie pomocou zásuvky pevnej telefónnej siete

Vykonaním postupu uvedeného nižšie nastavte komunikátor na pripojenie k pevnej telefónnej sieti.



5. Pripojenie telefónu je voliteľné.

Obrázok 4. Pripojenie pomocou zásuvky pevnej telefónnej siete

1. Pripojte sieťový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou ⊖⊂⊕.
2. Zapojte sieťový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
   - Indikátor komunikátora LATITUDE bude blikať nažlto po dobu najviac jednej minúty.
   - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.
   - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.

3. Zapojte jeden koniec telefónneho kábla komunikátora (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou .

4. Možno bude potrebné použiť adaptér telefónnej zásuvky (dodáva sa). V takom prípade zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do adaptéra telefónnej zásuvky. Potom zapojte druhý koniec telefónneho kábla komunikátora do telefónnej zásuvky v stene.

   Poznámka: Ak máte službu DSL Internet, možno budete musieť použiť filter DSL medzi telefónnou nástennou zásuvkou a komunikátorom. Pozrite si časť „Internetové pripojenie DSL“ na strane 65.

5. Voliteľné: Ak chcete s touto nástennou telefónnou zásuvkou používať telefón, môžete ho zapojiť do zásuvky označenej značkou alebo do adaptéra telefónnej zásuvky.

   Poznámka: Komunikátor aj telefón môžu byť pripojené do tej istej nástennej telefónnej zásuvky. Nemôžu sa však používať súčasne.

6. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
   - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať nazeleno, ako je to uvedené v časti „Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce“ na strane 31.
   - Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikať.

7. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.

Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať sťahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 29.
- Ak indikátory prenosu dát nesvietia neprerušovane nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

Dôležité: Komunikátor má zostať pripojený do elektrickej zásuvky a nástennej telefónnej zásuvky.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Používanie dátového programu LATITUDE GSM

Ak máte predplatený dátový program LATITUDE GSM, nie je potrebné pripájať žiadne telefónne káble ani káble Ethernet.

- *Model 6288* má vstavanú funkciu, ktorá umožňuje mobilnú komunikáciu medzi komunikátorom a systémom LATITUDE. *Model 6288* nepotrebuje na pripojenie žiadne ďalšie vybavenie.
- *Model 6290* používa mobilný adaptér USB umožňujúci mobilnú komunikáciu medzi komunikátorom a systémom LATITUDE. Mobilný adaptér USB sa dodáva na základe predplatného dátového programu a musí byť pripojený ku komunikátoru. V príslušnom prípade je v ďalších pokynoch uvedená poznámka „*len pre model 6290*“.

Ďalšie informácie nájdete v časti „Dátový program LATITUDE GSM“ na strane 57.

Umiestnenie mobilného adaptéra USB

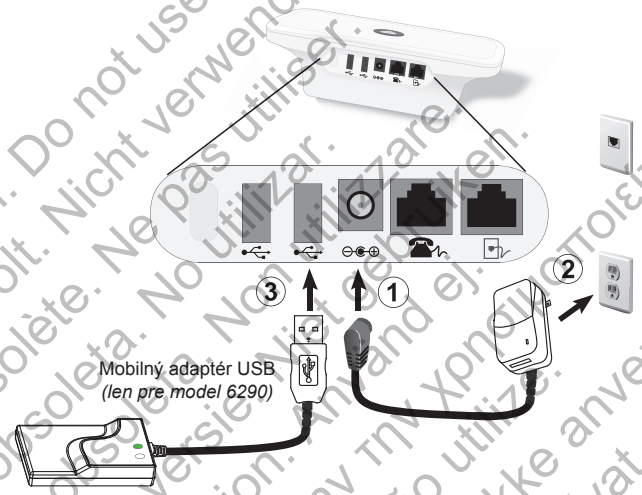
Dôležité: Zachovajte minimálnu vzdialenosť 15 cm (6 palcov) medzi mobilným adaptérom USB a implantovaným zariadením.

Mobilný adaptér USB umiestnite:

- Ďalej od iných elektronických zariadení alebo kovových povrchov.
- Pozdĺž komunikátora a nie pod, ani nad komunikátor.

Inštalácia mobilného adaptéra USB

Vykonaním postupu uvedeného nižšie nastavte komunikátor na pripojenie k mobilnej dátovej sieti.



Obrázok 5. Používanie dátového programu LATITUDE GSM

Versión obsoleta. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Nicht verwenden. Veroudende versie. Nicht gebruiken. Föråldrad version. Μην την χρησιμοποιείτε. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ma ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

1. Pripojte sieťový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou ⊖-◐-⊕.

2. Zapojte sieťový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
   - Indikátor komunikátora LATITUDE bude blikať nažlto po dobu najviac jednej minúty.
   - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.
   - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.

3. *Len pre model 6290*: Zasuňte konektor USB mobilného adaptéra do jedného z portov USB označených značkou •⟷. Pozrite si časť „Obrázok 5. Používanie dátového programu LATITUDE GSM“ na strane 24.
   - Skontrolujte správne pripojenie mobilného adaptéra USB overením toho, či svieti indikátor napájania ⏻ v hornej časti mobilného adaptéra. Bude svietiť vždy okrem reštartovania systému LATITUDE.

   Poznámka: Indikátor bezdrôtového pripojenia Ψ v hornej časti mobilného adaptéra USB bude blikať v rôznych časoch a v rôznych postupnostiach. Tento indikátor nie je pri normálnej prevádzke dôležitý.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No más utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudorde versie. Niet gebruiken. Föräldrad version. Använd ej. Πολιά ἀκόρη. Μὴ ἐπιτρέπεται. Versão obsoleta. Não utilize. Zastarelá verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

4. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
   - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať nazeleno, ako je to uvedené v časti „Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce“ na strane 31.
   - Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikať.
5. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.

   Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.
   - Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať sťahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 29.
   - Ak indikátory prenosu dát nesvietia neprerušovane nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

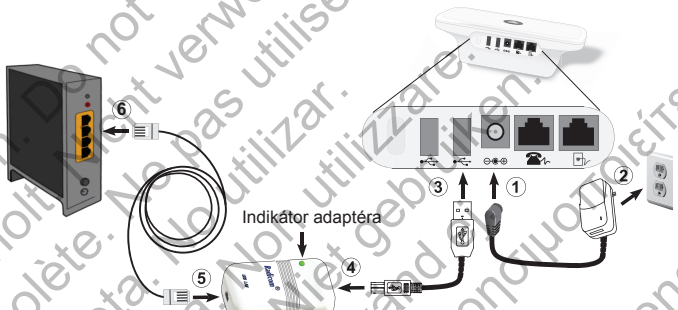
Dôležité: Komunikátor má zostať pripojený do elektrickej zásuvky a k mobilnému adaptéru USB.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Outdated version. Do not use. Veraltete Version. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet

Obráťte sa na poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a požiadajte o nový alebo náhradný adaptér USB Ethernet.

Vykonaním postupu uvedeného nižšie nastavte komunikátor na pripojenie k sieti Ethernet.



Obrázok 6. Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet

1. Pripojte sieťový napájací adaptér (súčasť balenia) do zásuvky označenej značkou ⊖-⊙-⊕.
2. Zapojte sieťový napájací adaptér do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
   - Indikátor komunikátora LATITUDE bude blikať nažlto po dobu najviac jednej minúty.
   - Všetky indikátory komunikátora sa rozsvietia na približne jednu sekundu.
   - Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené. Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.

Dôležité: Pri nasledujúcom postupe použite kábel Ethernet dodaný s adaptérom USB Ethernet, a nie telefónny kábel dodaný s komunikátorom.

3. Zasuňte úzky koniec kábla USB (dodaného s adaptérom USB Ethernet) do jedného z portov USB na komunikátore označených značkou •←.
4. Zasuňte štvorcový koniec kábla USB do konca adaptéra USB Ethernet, ktorý je najbližšie k indikátoru adaptéra.
5. Zasuňte kábel Ethernet (dodaný s adaptérom USB Ethernet) do opačného konca adaptéra.
6. Pripojte kábel Ethernet do portu Ethernet zariadenia na pripojenie na internet, ako je napríklad modem, smerovač alebo nástenná zásuvka Ethernet.
   - Skontrolujte správne pripojenie adaptéra USB Ethernet overením toho, či svieti zelený indikátor na jeho prednej časti (nepretržite svieti alebo bliká).
7. Keď bliká tlačidlo Srdce, stlačte ho.
   - Indikátory prenosu dát na komunikátore budú niekoľko minút postupne a opakovane blikať nazeleno, ako je to uvedené v časti „Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce“ na strane 31.
   - Ak ste predtým vykonali počiatočnú inštaláciu, tlačidlo Srdce nebude v tomto bode blikať.
8. Ak indikátory prenosu dát neprerušovane svietia nazeleno podľa obrázka nižšie, komunikátor sa úspešne pripojil k systému LATITUDE.

Inštalácia je dokončená a momentálne sa nevyžaduje žiadny ďalší postup. Nechajte komunikátor pripojený.

- Ak tento proces trvá dlhšie než niekoľko minút, môže prebiehať sťahovanie a inštalácia softvéru. Pozrite si časť „Stiahnutie a inštalácia softvéru“ na strane 29.
- Ak indikátory prenosu dát nesvietia neprerušovane nazeleno, pozrite si časť „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

Dôležité: Komunikátor má zostať pripojený do elektrickej zásuvky a k zariadeniu na pripojenie na internet.

Stiahnutie a inštalácia softvéru

Do komunikátora sa môže príležitostne zasielať aktualizovaný softvér na stiahnutie a inštaláciu.

Počas úvodnej inštalácie komunikátora: Ak čaká na spustenie nejaká aktualizácia softvéru, stlačením tlačidla Srdce sa spustí proces stiahnutia a inštalácie, ktorý môže trvať ďalších niekoľko minút. Počkajte, kým tlačidlo Srdce začne znova blikať a potom ho stlačte. Vykonajte zvyšok postupu inštalácie pre použitú metódu pripojenia.

Počas normálneho používania s už nastaveným komunikátorom: Softvér sa môže stiahnuť a inštalovať bez toho, aby ste o tom vedeli.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Forældet version. Använd ej. Πολύ εκδοσή. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Normálna prevádzka komunikátora

Komunikátor vykonáva kontroly zariadenia každý deň a pri normálnej prevádzke bude svietiť iba indikátor komunikátora LATITUDE (nazeleno). Komunikátor tiež automaticky vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia v pravidelnom intervale, ktorý nastaví váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Počas naplánovaného zberu dát alebo každodennej kontroly zariadenia nebude svietiť žiaden z indikátorov komunikátora. Indikátory budú svietiť pri použití tlačidla Srdce tak, ako je to opísané v časti „Zber dát z implantovaného zariadenia“ na strane 59, alebo pri použití tlačidla Status tak, ako je to opísané v časti „Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE“ na strane 61.

> **Poznámka**: Keď sa na vysvetlenie prevádzky komunikátora v tomto manuáli používa farba, indikátor zobrazený sivou farbou znamená, že nesvieti. Indikátor zobrazený ľubovoľnou inou farbou vrátane bielej znamená, že svieti.
>
> (Sivé srdce zobrazené vnútri modrého kruhu znamená, že nesvieti. Biele srdce zobrazené vnútri modrého kruhu znamená, že svieti.)

To teda znamená, že ak indikátor komunikátora LATITUDE svieti nazeleno, komunikátor funguje normálne.

Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce

Táto časť opisuje, ako budú svietiť indikátory po stlačení tlačidla Srdce. Komunikátor vykoná zber dát z implantovaného zariadenia a odošle vaše údaje do systému LATITUDE. Podrobnejšie informácie o farbách a účele indikátorov budú uvedené ďalej v tomto manuáli.

Po stlačení tlačidla Srdce začne komunikátor vykonávať zber dát z implantovaného zariadenia.

Ikona pacienta sa rozsvieti namodro. Segmenty ukazovateľa zbierania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým bude komunikátor vykonávať zber dát zo zariadenia.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Mην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke brukes. Nepoužívať. Nie
Versión obsoleta. Versione obsoleta. Verouderde versie. Förådrad version. Πυκά εκδοση. Forelmet version. Zastaralá verze. Utdatert version. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Všetky tri segmenty ukazovateľa zbierania dát budú svietiť nazeleno. Tlačidlo Srdce bude svietiť neprerušovane nabielo, čím signalizuje, že zber dát bol úspešný.

Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým komunikátor nadviaže hovor a začne odosielať vaše údaje do systému LATITUDE.

Ikona lekára sa rozsvieti namodro, čím signalizuje, že komunikátor úspešne odoslal vaše údaje do systému LATITUDE. Všetky zobrazené indikátory zostanú 2 minúty svietiť, čo signalizuje, že celý proces bol úspešný.

Opisy indikátorov

Indikátory sa rozsvietia, aby indikovali postup komunikátora pri:

- Manuálnom zbere dát z implantovaného zariadenia
- Manuálnom pripojení a odosielaní informácií z vášho implantovaného zariadenia do systému LATITUDE
- Zbieraní merania z predpísanej osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku

Môže sa rozsvietiť jeden alebo viac indikátorov, čo signalizuje, že môže byť potrebné vykonať určitý typ akcie. Pozrite si časť „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

Ikona pacienta

Signalizuje, že komunikátor vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia.

- Po stlačení tlačidla Srdce a začatí zberu dát svieti neprerušovane namodro.
- Po úspešnom zbere dát svieti neprerušovane namodro po dobu 2 minút.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Ukazovateľ Zbierania dát

Signalizuje, že komunikátor vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia.

- Postupne a opakovane bliká nazeleno, čím signalizuje, že komunikátor vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že zber dát bol úspešný.

Tlačidlo Srdce

- Blikajúci biely indikátor znamená, že musíte vykonať predtým naplánovaný zber dát. Vykonáte to stlačením tlačidla Srdce.
- Indikátor svietiaci neprerušovane nabielo po dobu 2 minút znamená, že zber dát je dokončený. Indikátor svietiaci neprerušovane nabielo sa môže zdať tlmený.
- Dá sa použiť aj na manuálne spustenie zberu dát z implantovaného zariadenia. Pred použitím tohto tlačidla si prečítajte časť „Zber dát z implantovaného zariadenia“ na strane 59.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarałá verze. Nepoužívat. Utdaten versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavuli versio. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ukazovateľ Posielania dát

Signalizuje, že komunikátor sa pripája k systému LATITUDE.

- Postupne a opakovane bliká nazeleno, čím signalizuje, že prebieha pripojenie k systému LATITUDE.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že sa podarilo pripojiť do systému LATITUDE a všetky zozbierané údaje zo zariadenia boli odoslané.

Ikona lekára

Rozsvieti sa modrým svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že komunikátor bol úspešne pripojený do systému LATITUDE. Komunikátor odošle všetky údaje, ktoré boli získané z vášho implantovaného zariadenia, osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Ikona Senzora na Čítanie dát

Signalizuje, že komunikátor úspešne komunikoval s predpísanou osobnou váhou alebo tlakomerom.

- Päťkrát zabliká nazeleno a zostane 5 minút neprerušovane svietiť, čím signalizuje, že komunikátor úspešne prijal zmerané údaje o hmotnosti alebo krvnom tlaku.

Indikátor komunikátora LATITUDE

Signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete. Signalizuje tiež, či sa vykonáva proces spustenia komunikátora alebo či je komunikátor pripravený na použitie.

- Rozsvieti sa zeleným svetlom, čím signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete a pripravený na použitie.
- Bliká žltým svetlom počas spúšťania.
- Môže dlhý čas blikať žltým svetlom. Znamená to, že sa do komunikátora inštaluje nový softvér.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Får ej användas.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarała wersja. Nie używać.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Ikona Volať lekárovi

Rozsvieti sa nažlto alebo načerveno (bliká alebo neprerušovane svieti), čím upozorňuje na problém, ktorý je potrebné nahlásiť vášmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti. Pozrite si chybu v časti „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

Červené svetlo má vyššiu dôležitosť ako žlté. Ak sa zároveň vyskytne chyba pri všetkých farbách, zobrazí sa iba červené svetlo.

- Rýchlo zabliká žltým svetlom potom, ako sa komunikátor zapojí do napájania striedavým prúdom.
- Keď komunikátor dokončí proces spustenia, indikátor zhasne.
- Ak sa proces spustenia nedokončí, bude neprerušovane svietiť nažlto.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Tlačidlo Status

Tlačidlo Status sa nachádza na zadnej strane komunikátora tak, ako je to uvedené na Obrázok 7.

Obrázok 7. Tlačidlo Status

Tlačidlom Status sa vykoná jedna z nasledujúcich akcií v závislosti od toho, ako dlho je tlačidlo stlačené:

- **Stlačenie na menej než 3 sekundy**: Indikátory komunikátora sa rozsvietia, čím signalizujú:
  - Stav posledného zberu dát.
  - Stav posledného pripojenia k systému LATITUDE.

  Indikátory sa rozsvietia na 2 minúty. Ak ikona Volať lekárovi blikala, prestane blikať a zostane neprerušovane svietiť.
- **Stlačenie a podržanie na viac než 3 sekundy**: Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým sa bude komunikátor pripájať k systému LATITUDE.

Poznámka: Ak ste stlačili tlačidlo Srdce, tlačidlo Status nebude fungovať, až kým nebude výsledný zber dát vykonaný alebo zrušený.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Foreldet versjon. Må ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarała wersja. Nie używać. Elavultverzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Potvrdenie úspešnej operácie

Môžete použiť tlačidlo Status a skontrolovať, či komunikátor funguje normálne. Uvedený obrázok zobrazuje, že všetky ukazovatele zbierania dát a posielania dát svietia zeleným svetlom, čo potvrdzuje, že posledný zber dát a posledné pripojenie do systému LATITUDE boli úspešné. Keď sú všetky segmenty indikátora zelené, nevyžaduje sa žiadna činnosť.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Riešenie problémov s chybami

Riešenie problémov s chybami signalizovanými ikonou a indikátormi komunikátora LATITUDE

Niektoré indikátory na prednej strane komunikátora môžu svietiť alebo blikať, čo signalizuje, že došlo k nejakej chybe komunikátora, komunikácie alebo systému LATITUDE. Všeobecný opis typov chýb je uvedený v časti Obrázok 8. V tejto časti je uvedený opis všetkých chýb spolu s odporúčaným postupom na vyriešenie každej z nich.

Žltý ukazovateľ zbierania dát
Signalizuje chyby pri zbere dát z implantovaného zariadenia

Žltý ukazovateľ posielania dát
Signalizuje chyby pri odosielaní dát do systému LATITUDE

Indikátor komunikátora LATITUDE
Žltý indikátor signalizuje chybu

Ikona Volať lekárovi
Ak svieti ľubovoľnou farbou, zavolajte svojmu lekárovi

Obrázok 8. Typy chýb

Tlačidlo Srdce bliká Indikátor komunikátora LATITUDE je zelený

Opis: Musíte vykonať predtým naplánovaný zber dát.

Postup:

- Stlačením tlačidla Srdce vykonajte zber dát.
- Ak tlačidlo Srdce svieti neprerušovane nabielo, zber dát bol úspešný. Nevyžaduje sa žiadny ďalší postup.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívať. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.
Version obsolète. Versión obsoleta. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Nesvietia žiadne indikátory

Opis: Nesvietia žiadne indikátory.

Komunikátor nie je pripojený do elektrickej siete alebo nefunguje.

Postup:

- Ak indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti, skontroluje, či sú oba konce sieťového napájacieho adaptéra pevne pripojené.
- Skontrolujte, či svieti indikátor na sieťovom napájacom adaptéri.
- Ak je komunikátor pripojený do elektrickej siete a indikátor na sieťovom napájacom adaptéri svieti, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Indikátor komunikátora LATITUDE bliká nažlto
Nesvietia žiadne ďalšie indikátory

Opis: Indikátor komunikátora LATITUDE bliká nažlto.

Komunikátor sa spúšťa alebo môžete sťahovať a inštalovať softvér.

Tento proces obvykle trvá iba jednu minútu, môže však trvať až 10 minút.

Postup:

- Ak indikátor komunikátora LATITUDE bliká dlhšie než 10 minút, nevyžaduje sa žiadny ďalší postup. V takom prípade sa obráťte na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Ikona Volať lekárovi je červená
Indikátor komunikátora LATITUDE je žltý

Opis: Ikona Volať lekárovi je červená (bliká alebo nepretržite svieti) a indikátor komunikátora LATITUDE je žltý.

Zistil sa možný problém s implantovaným zariadením, pričom komunikátor nemôže odoslať žiadne údaje získané z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE.

Ikona Volať lekárovi a indikátor komunikátora LATITUDE sa rozsvietia podľa obrázka, až kým sa problém nevyrieši.

Postup: Vyžaduje sa váš okamžitý zákrok. Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Får ej användas.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Foraldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ikona Volať lekárovi je žltá
Indikátor komunikátora LATITUDE je žltý

Opis: Ikona Volať lekárovi je žltá (bliká alebo nepretržite svieti) a indikátor komunikátora LATITUDE je žltý.

Znamená to, že došlo k jednej z nasledujúcich chýb:

- Váš komunikátor teraz nedokáže monitorovať vaše implantované zariadenie.
- Monitorovanie implantovaného zariadenia bolo prerušené prostredníctvom systému LATITUDE.

Ikona Volať lekárovi a indikátor komunikátora LATITUDE budú neprerušovane svietiť nažlto, až kým sa problém nevyrieši.

Postup: Zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet version. Ikke bruk. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Ikona Volať lekárovi je žltá
Indikátor komunikátor LATITUDE nesvieti

Opis: Ikona Volať lekárovi svieti neprerušovane naľto a indikátor komunikátora LATITUDE nesvieti. Znamená to, že komunikátor nemusí fungovať správne.

Postup: Môže byť potrebné vymeniť komunikátor. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát

Niektoré z indikátorov prenosu sa rozsvietia nažlto, čo signalizuje, že sa vyskytla niektorá z typov chýb uvedených v nasledujúcich častiach o indikátoroch prenosu dát. Indikátory prenosu dát sa rozsvietia nažlto na 60 minút, pokiaľ sa nepodarí vyriešiť chybu skôr. Po 60 minútach sa všetky indikátory prenosu dát vypnú a indikátor komunikátora LATITUDE sa rozsvieti nazeleno aj v prípade, ak sa problém nepodarí vyriešiť.

Ak sa chybu nepodarí odstrániť po vyskúšaní postupov uvedených v nasledujúcej časti, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.

> **Poznámka**: Okrem toho, že indikátory prenosu dát budú svietením nažlto signalizovať chybu, sa zároveň rozsvieti nažlto aj indikátor komunikátora LATITUDE.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Jeden žltý ukazovateľ zbierania dát

Opis: Komunikátor nedokázal spustiť zber dát z implantovaného zariadenia, alebo bolo vaše implantované zariadenie mimo dosahu v čase pokusu o zber dát.

Postup:

- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 13.
- Posaďte sa pred komunikátor. Posaďte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste od komunikátora vo vzdialenosti do 3 m (10 stôp).
- Presuňte ďalej akékoľvek bezdrôtové elektronické výrobky (ako napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, prípadne detské monitory), ktoré sú vo vzdialenosti do 1 m (3 stopy) od komunikátora.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte tlačidlo Srdce na spustenie ďalšieho zberu dát. Ak bol zber dát úspešný, všetky tri ukazovatele zbierania dát budú svietiť zeleným svetlom 2 minúty.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Älvjung ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ma ikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavuit versio. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Dva žlté ukazovatele zbierania dát

Opis: Komunikátor bol spustený, no nemohol vykonať zber dát v rámci povoleného času.

Postup:

- Zabezpečte, aby mal komunikátor optimálnu polohu tak, ako je to opísané v časti „Umiestnenie komunikátora“ na strane 13.
- Posaďte sa pred komunikátor. Posaďte sa priamo pred komunikátor. Uistite sa, že ste od komunikátora vo vzdialenosti do 3 m (10 stôp).
- Nehýbte sa, kým sa nedokončí zber dát. Neodchádzajte preč od komunikátora.
- Presuňte ďalej akékoľvek bezdrôtové elektronické výrobky (ako napríklad bezdrôtové alebo mobilné telefóny, prípadne detské monitory), ktoré sú vo vzdialenosti do 1 m (3 stopy) od komunikátora.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte tlačidlo Srdce na spustenie ďalšieho zberu dát. Ak bol zber dát úspešný, všetky tri ukazovatele Zbierania dát budú svietiť zeleným svetlom 2 minúty.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Nie gebruiken. Föråldrad version. Mikrik ikke brukes. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Skal ikke brukes. Zastaralá verzia. Nepoužívať. Elavunt verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Tri žlté ukazovatele zbierania dát

Opis: Túto chybu môže spôsobiť ktorýkoľvek z nasledujúcich dôvodov:

- Možno ste prekročili váš týždenný limit zberu dát alebo nemáte povolenie na používanie tlačidla Srdce.
- Komunikátor nedokázal nadviazať bezdrôtové spojenie s vaším implantovaným zariadením z dôvodu rušenia implantovaným zariadením inej osoby.

Postup:

- Ak plánujete vykonať zber dát z vášho zariadenia, počkajte 10 minút. Skúste potom znovu stlačiť tlačidlo Srdce na začatie zberu dát.
- Nestláčajte tlačidlo Srdce, kým prebieha zber dát, ak ho nechcete prerušiť.
- Ak sa po stlačení tlačidla Srdce zobrazia tri žlté vlny, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Jeden žltý ukazovateľ posielania dát

Opis: Komunikátoru sa nepodarilo nadviazať spojenie so systémom LATITUDE z jedného z nasledujúcich dôvodov:

- Nepodarilo sa zistiť žiaden z oznamovacích tónov pri pokuse o použitie telefónnej linky.
- Pri pokuse o nadviazanie spojenia prostredníctvom dátového programu LATITUDE GSM sa nepodarilo zistiť žiadneho poskytovateľa mobilného pripojenia.
- Pri pokuse o nadviazanie spojenia prostredníctvom adaptéra USB Ethernet sa nepodarilo zistiť žiadne pripojenie Ethernet.

Postup: Ak používate spojenie pomocou pevnej telefónnej linky:

- Skontrolujte, či je telefónny kábel, ktorý sa dodáva s komunikátorom, pevne pripojený do nástennej telefónnej zásuvky a ku komunikátoru.
- Zdvihnite telefón a skontrolujte oznamovací tón. Ak nepočujete žiaden oznamovací tón, vyskúšajte inú telefónnu nástennú zásuvku.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Foraldet versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Ak máte službu DSL Internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou použili filter DSL.
- Skontrolujte, či analógová telefónna služba podporuje režim tónovej voľby.

Ak používate dátový program LATITUDE GSM:

- Ak ste si neaktivovali dátový program LATITUDE GSM, pozrite si časť strana 57.
- Skontrolujte, či je mobilný adaptér USB pripojený ku komunikátoru.
- Presuňte komunikátor na iné miesto, na ktorom môže byť lepší signál mobilnej siete.
- Ak po pokuse o ďalšie nadviazanie spojenia nepomôže ani zmena miesta, skúste pripojiť komunikátor do aktívnej nástennej telefónnej zásuvky.

Versión obsoleta. No utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet:

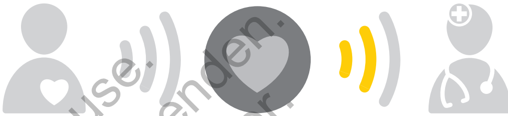
- Jeden koniec kábla USB dodaného s adaptérom USB Ethernet pripojte k jednému koncu adaptéra USB Ethernet a druhý koniec ku komunikátoru.
- Jeden koniec kábla Ethernet dodaného s adaptérom USB Ethernet pevne pripojte k jednému koncu adaptéra USB Ethernet a druhý koniec pripojte do portu Ethernet na zariadení na pripojenie na internet.
- Ak nesvieti zelený indikátor na prednej strane adaptéra USB Ethernet, skontrolujte, či je zapnutý internetový modem alebo smerovač.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status, až kým segmenty ukazovateľa posielania dát nebudú postupne a opakovane blikať nazeleno. Ak sa podarí úspešne nadviazať spojenie, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát sa na 2 minúty rozsvietia nazeleno.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Må ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Dva žlté ukazovatele posielania dát



Opis: Pokus o nadviazanie spojenia so systémom LATITUDE zlyhal z dôvodu problémov s pripojením týkajúcich sa pevnej alebo mobilnej telefónnej siete alebo siete Ethernet.

Ak používate spojenie pomocou pevnej telefónnej linky, možno sa ju pokúša použiť iné zariadenie (telefón, odkazovač alebo počítač).

Postup: Ak používate spojenie pomocou pevnej telefónnej linky:

- Uistite sa, či sa v danom čase nepoužíva aj váš telefón.
- Zdvihnite telefón a skontrolujte oznamovací tón. Ak nepočujete žiaden oznamovací tón, vyskúšajte inú telefónnu nástennú zásuvku.
- Odstráňte akékoľvek oddeľovače medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou.
- Ak máte službu DSL Internet, dbajte na to, aby ste medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou použili filter DSL.

- Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebujete vytočiť číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 17.

Ak používate dátový program LATITUDE GSM:

- Ak ste si neaktivovali dátový program LATITUDE GSM, pozrite si časť strana 57.
- Presuňte komunikátor na iné miesto, ktoré má možno silnejší mobilný signál.
- Ak po pokuse o ďalšie nadviazanie spojenia nepomôže ani zmena miesta, skúste pripojiť komunikátor do aktívnej nástennej telefónnej zásuvky.

Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet:

- Skontrolujte, či je kábel Ethernet, ktorý bol dodaný s adaptérom USB Ethernet, pripojený do portu Ethernet zariadenia na pripojenie na internet.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status, až kým segmenty ukazovateľa posielania dát nebudú postupne a opakovane blikať nazeleno. Ak sa podarí úspešne nadviazať spojenie, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát sa na 2 minúty rozsvietia nazeleno.

Tri žlté ukazovatele posielania dát

Opis: Komunikátoru sa podarilo nadviazať spojenie so systémom, no informácie sa nedostali do systému LATITUDE.

Postup:

- Skontrolujte, či sú prepínače na spodnej strane komunikátora nastavené správne pre vašu krajinu a či nepotrebujete vytočiť číslo na spojenie s vonkajšou linkou. Pozrite si časť „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 17.

Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet:

- Skontrolujte, či sa môžu ostatné počítače alebo zariadenia pripojené k vášmu internetovému modemu alebo smerovaču pripojiť na internet.

Overenie úspešného vyriešenia problému:

- Stlačte a podržte tlačidlo Status, až kým sa ukazovateľ posielania dát nerozsvieti nazeleno a nebude signalizovať priebeh.
- Ak po vykonaní postupu uvedeného vyššie uvidíte tri žlté segmenty ukazovateľa, komunikátor je zrejme nesprávne nastavený v systéme LATITUDE. Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavversion. Använd inte.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Dátový program LATITUDE GSM

Dátový program LATITUDE GSM používa na odosielanie dát z implantovaného zariadenia do systému LATITUDE namiesto štandardného spojenia pomocou pevnej telefónnej siete mobilnú dátovú sieť. Dátový program LATITUDE GSM je voliteľná služba predplatného, ktorú je potrebné aktivovať predtým, ako bude môcť komunikátor použiť túto službu.

Model 6288 nevyžaduje žiadne ďalšie vybavenie na spojenie medzi komunikátorom a systémom LATITUDE.

Model 6290: Po objednaní dostanete mobilný adaptér USB, ktorý umožňuje mobilnú komunikáciu medzi komunikátorom a systémom LATITUDE.

Dátový program LATITUDE GSM používa iba dátovú sieť. Nevysiela hlasové signály a nedá sa použiť s mobilnou telefónnou službou.

> **Poznámka:** Komunikátor je navrhnutý na používanie v sieti Ethernet (ak je k dispozícii) alebo v pevnej telefónnej sieti, ak je pripojený do aktívnej telefónnej zásuvky. Ak je komunikátor pripojený, odošle údaje z implantovaného zariadenia prostredníctvom siete Ethernet alebo pevnej telefónnej siete aj v prípade, ak máte predplatený dátový program LATITUDE GSM.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd inte.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Mobilný konvertor

Možno už máte mobilný konvertor analógových signálov na bezdrôtové signály Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z predchádzajúceho komunikátora. Váš komunikátor LATITUDE môže používať mobilný konvertor analógových signálov na bezdrôtové signály Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W na prístup do mobilnej siete. Konvertor MultiConnect bol testovaný a potvrdilo sa, že je kompatibilný s komunikátorom LATITUDE. Použitie konvertora je voliteľné.

Aktivácia dátového programu LATITUDE GSM

Ak nemáte štandardnú telefónnu linku alebo vaša súčasná telefónna služba nie je úplne kompatibilná, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti a požiadajte o aktiváciu dátového programu LATITUDE GSM.

Model 6288: Aktivovaný program funguje len s vaším komunikátorom. Ak bude niekedy potrebné vymeniť váš komunikátor alebo bude potrebné aktualizovať vaše predplatné, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Model 6290: Aktivovaný program funguje len s vaším mobilným adaptérom USB LATITUDE NXT. Ak bude niekedy potrebné vymeniť váš adaptér alebo bude potrebné aktualizovať vaše predplatné, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Po aktivácii dátového programu LATITUDE GSM môžete overiť spojenie pomocou nasledujúcich pokynov „Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE“ na strane 61. Ak s komunikátorom cestujete na iné miesto, skontrolujte si spojenie z danej lokality.

Riešenie problémov a podpora

Predplatné dátového programu LATITUDE GSM nie je zárukou pokrytia. Skutočné pokrytie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, podnebie, vegetácia, budovy a iné stavby, sila signálu, vybavenie zákazníka a iné faktory.

Ak sa komunikátor nedokáže pripojiť prostredníctvom aktivovaného dátového programu LATITUDE GSM, ukazovateľ posielania dát môže svietiť nažlto. V takom prípade si prečítajte časť Ukazovateľ Posielania dát v tomto manuáli strana 51 až strana 56. Ak komunikátor stále nedokáže nadviazať spojenie, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ak váš komunikátor nedokáže nadviazať spojenie so systémom LATITUDE pomocou dátového programu LATITUDE GSM, skúste zapojiť komunikátor do aktívnej telefónnej zásuvky.

Ukončenie vášho dátového programu LATITUDE GSM

Ak chcete ukončiť svoj dátový program LATITUDE GSM, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Zber dát z implantovaného zariadenia

Komunikátor automaticky vykonáva zber dát z implantovaného zariadenia podľa pravidelného plánu, ktorý určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Môže sa vykonať bez toho, aby ste o tom vedeli, a nevyžaduje od vás žiaden krok. Každodenné kontroly zariadenia sa tiež vykonávajú automaticky. Počas naplánovaného zberu dát alebo každodennej kontroly zariadenia nebude svietiť žiaden z indikátorov komunikátora.

Naplánovaný zber dát sa nevykoná, ak ste mimo dosahu (3 m/10 stôp) komunikátora, keď sa snaží nadviazať spojenie s vaším implantovaným zariadením. Ak komunikátor nedokáže automaticky vykonať zber dát z vášho zariadenia ani po opakovaných pokusoch, zabliká tlačidlo Srdce, aby ste mohli zber dát vykonať manuálne. Tlačidlo Srdce zabliká aj pri prvom používaní komunikátora.

Tlačidlo Srdce slúži na to, aby vám umožnilo manuálne vykonať zber dát z implantovaného zariadenia. Manuálny zber dát je funkcia, ktorú musí povoliť váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Po stlačení tlačidla Srdce komunikátor skontroluje, či je povolený zber dát. Tlačidlo Srdce by ste mali použiť len v prípade, ak bliká, alebo ak na to dostanete pokyny od vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ak tlačidlo Srdce stlačíte omylom (nie s úmyslom vykonať zber dát), stlačte a podržte tlačidlo Srdce znovu minimálne na 5 sekúnd a zrušte zber dát. Ukazovateľ Zbierania dát sa môže rozsvietiť žltým svetlom a zobraziť priebeh počas rušenia zberu dát.

Pri použití tlačidla Srdce zostaňte v blízkosti komunikátora počas celého priebehu zberu dát, aby ste zabezpečili optimálne spojenie medzi vaším implantovaným zariadením a komunikátorom.

Ak je manuálny zber dát vypnutý, buď z dôvodu dosiahnutia limitu alebo preto, že funkcia nie je povolená, komunikátor automaticky zavolá systém LATITUDE. Cieľom je zistiť zmenu počtu povolených manuálnych zberov dát alebo skontrolovať, či bola táto funkcia znovu povolená.

UPOZORNENIA:

- Predpokladaná životnosť batérie vášho implantovaného zariadenia berie do úvahy normálne používanie systému LATITUDE. Ak používate tlačidlo Srdce častejšie, ako keď sa rozsvieti alebo ako na to dostanete pokyny od vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, môže dôjsť k skráteniu životnosti batérie vášho implantovaného zariadenia.
- Ak sa necítite dobre alebo potrebujete naliehavú zdravotnú starostlivosť, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo pohotovostnú službu.

Prerušenie elektrického napájania

Komunikátor má internú pamäť, v ktorej sa ukladajú informácie o vašom zbere dát a ďalšie informácie v prípade prerušenia elektrického napájania alebo odpojenia adaptéra AC. Indikátor komunikátora LATITUDE začne znovu svietiť zeleným svetlom, keď bude napájanie komunikátora obnovené.

Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE

Vykonajte nasledujúce kroky a skontrolujte, či sa komunikátor dokáže spojiť so systémom LATITUDE. Tieto kroky je potrebné vykonať, ak ste komunikátor presúvali alebo ak došlo k zmene vašej telefónnej služby, prípadne predplatného dátového programu LATITUDE GSM.

1. Skontrolujte, či je komunikátor zapojený a či indikátor komunikátora LATITUDE svieti zeleným svetlom.

2. Stlačte a podržte tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora na viac než 3 sekundy. Segmenty ukazovateľa posielania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým sa bude komunikátor pokúšať pripojiť k systému LATITUDE.

   Ak sa rozsvieti ukazovateľ Zbierania dát aj ukazovateľ Posielania dát, nedržali ste tlačidlo Status stlačené dostatočne dlho. Ak stlačíte tlačidlo Status na kratšie než 3 sekundy, zobrazí sa stav posledného zberu dát a stav posledného pokusu o pripojenie k systému LATITUDE.

3. Sledujte prednú stranu komunikátora. Segmenty ukazovateľa posielania dát by mali postupne a opakovane blikať nazeleno, čím sa signalizuje, že prebieha pripojenie k systému LATITUDE.

4. Počkajte niekoľko minút na dokončenie pripojenia.

5. **Ak sa podarí úspešne pripojiť**, všetky tri segmenty ukazovateľa posielania dát budú 2 minúty svietiť nazeleno.

   Ak sa nepodarí pripojiť, jedna alebo viac vĺn ukazovateľa Posielania dát bude svietiť žltým svetlom. Kroky, ktoré je potrebné vykonať, si pozrite v príslušnom stave v časti „Riešenia problémov s chybami signalizovanými žltým indikátorom prenosu dát“ od strana 47.

Cestovanie s komunikátorom

Ak odchádzate z domu na dlhší čas, komunikátor môžete používať aj mimo domova. Predtým, ako si naplánujete cestu na dlhší čas, poraďte sa so svojím poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, či je potrebné komunikátor zobrať so sebou. Váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti bude možno musieť dočasne zmeniť váš rozvrh zberu dát, alebo ak cestujete do zahraničia, poskytne vám informácie o pripojení k systému LATITUDE.

Komunikátor LATITUDE je navrhnutý na používanie v Rakúsku, Belgicku, Českej republike, Dánsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Hongkongu, Írskej republike, Taliansku, Holandsku, Nórsku, Poľsku, Portugalsku, Slovenskej republike, Španielsku, Švédsku, Švajčiarsku a Spojenom kráľovstve.

Ak používate dátový program LATITUDE GSM alebo adaptér Ethernet, komunikátor je povolené používať v ostatných krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Pri cestovaní do krajín mimo EHP bude prenos dát z komunikátora podliehať zákonom príslušnej krajiny. Zákony tejto krajiny môžu poskytovať menšiu ochranu vašich osobných údajov než zákony vašej domovskej krajiny. Konkrétne informácie o ochrane osobných údajov získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Len pre model 6288: Používanie tohto komunikátora mimo EHP môže byť zakázané z dôvodu zákonov o rádiofrekvenčných signáloch.

Ak si vezmete komunikátor so sebou, skontrolujte, či sa dokáže pripojiť k systému LATITUDE. Pozrite si časť „Kontrola možnosti pripojenia komunikátora do systému LATITUDE“ na strane 61.

Používanie telefónneho systému komunikátorom (iba pevná telefónna sieť)

Komunikátor uskutočňuje telefonáty, keď treba odoslať údaje do systému LATITUDE. Tieto telefonáty zvyčajne trvajú približne 5 minút.

Komunikátor dokáže vykonávať iba odchádzajúce telefonáty. Nedokáže prijímať telefonáty. Komunikátor je navrhnutý tak, aby fungoval v štandardnom pripojení pomocou pevných telefónnych liniek, ktoré sa nachádzajú vo väčšine domácností a podporujú tónovú voľbu pomocou analógovej siete. Komunikátor môže pracovať aj na iných telefónnych systémoch, ako napríklad s linkou DSL a protokolom VoIP, ak tieto systémy poskytujú analógové rozhranie na pripojenie komunikátora. Komunikátor sa nemá pripájať do digitálneho telefónneho rozhrania, ako sú rozhrania bežne používané v niektorých kanceláriách, hoteloch a zariadeniach riadenej starostlivosti (sanatóriá, zariadenia poskytujúce odbornú starostlivosť, rehabilitačné strediská), kde telefóny zvyčajne poskytuje zariadenie.

Ak máte iné telefónne vybavenie (vrátane faxu, odkazovača alebo počítačového modemu) pripojené do tej istej telefónnej siete a linka sa práve používa, komunikátor počká a pokúsi sa zavolať neskôr. Ak máte intenzívne obsadenú telefónnu linku, ktorá oneskoruje alebo zabraňuje komunikátoru vykonávať alebo dokončovať telefonáty, možno bude vhodné nainštalovať si ďalšiu telefónnu linku.

Váš komunikátor a telefón môžu byť zapojené do tej istej telefónnej nástennej zásuvky, nesmú sa však používať naraz. Komunikátor uvoľní telefónnu linku krátko potom, ako zdvihnete slúchadlo pod podmienkou, že telefónna linka spĺňa špecifikácie uvedené na strane 72.

Použitie telefónu, kým komunikátor vykonáva hovor

Ak zdvihnete slúchadlo, zatiaľ čo komunikátor používa telefónnu linku, zložte ho, počkajte minimálne 3 sekundy a potom ho znovu zdvihnite. Komunikátor sa odpojí a oznamovací tón sa znovu obnoví.

Ak sa komunikátor neodpojí a oznamovací tón sa neobnoví, zložte slúchadlo. Potom odpojte komunikátor z elektrickej siete. Následne môžete použiť telefón. Ak skončíte s používaním telefónu, zapojte komunikátor späť.

Komunikátor sa neskôr znova pokúsi nadviazať spojenie.

Internetové pripojenie DSL

Táto časť sa vzťahuje iba na prípad, ak používate pripojenie k systému LATITUDE cez zásuvku pevnej telefónnej siete.

Ak máte internetové pripojenie cez digitálnu účastnícku linku (DSL) poskytovanú prostredníctvom vašej telefónnej linky, môže byť potrebné nainštalovať filter DSL medzi nástennú telefónnu zásuvku a komunikátor LATITUDE.

Väčšina filtrov DSL sú malé obdĺžnikové zariadenia so štandardnými telefónnymi zásuvnými konektormi na každom konci. Tieto filtre zvyčajne poskytuje poskytovateľ služby DSL na pripojenie telefónov, odkazovačov alebo faxov do vašej telefónnej siete.

Ak používate filtre DSL pre tieto zariadenia, bude potrebné, aby ste si nainštalovali filter DSL na použitie komunikátora. Ak používate dvojportový filter DSL, pripojte komunikátor do portu s označením PHONE alebo portu, do ktorého sa zvyčajne pripája telefón. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb DSL alebo poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Starostlivosť a údržba

Komunikátor nevyžaduje žiaden pravidelný servis ani údržbu.

Po inštalácii alebo počas pravidelnej údržby nie je potrebné žiadne testovanie elektrickej bezpečnosti vášho komunikátora.

Na zabezpečenie optimálnej prevádzky vášho komunikátora a príslušenstva a ich ochranu pred poškodením postupujte podľa týchto pokynov:

UPOZORNENIA:

- Zabráňte pádom komunikátora a jeho príslušenstva. Nezaobchádzajte s ním spôsobom, ktorý by mohol viesť k jeho poškodeniu.
- Dávajte pozor, aby sa na jednotku nedostali kvapaliny inak, ako pri jeho odporúčanom čistení. Na čistenie jednotky nepoužívajte abrazívne látky ani rozpúšťadlá.
- Neponárajte komunikátor ani jeho príslušenstvo do kvapaliny.
- Nepokúšajte sa otvoriť komunikátor ani jeho príslušenstvo.
- Túto jednotku používajte podľa pokynov v tomto manuáli. Používajte len schválené súčasti a príslušenstvo. Nepokúšajte sa upraviť ani modifikovať toto zariadenie ani jeho príslušenstvo.

Ak sa komunikátor alebo jeho príslušenstvo poškodí alebo prestane správne fungovať, obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Čistenie komunikátora a príslušenstva

V prípade potreby vyčistite komunikátor a jeho príslušenstvo mäkkou čistou látkou, z ktorej sa neuvoľňujú vlákna, navlhčenou vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom. Upozorňujeme, že nepretržitý kontakt s gumovým materiálom, ktorý je použitý aj na spodnej strane komunikátora, môže mať vplyv na povrchy niektorých typov nábytku.

UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte iné čistiace kvapaliny. Môžu poškodiť predné šošovky komunikátora. Nikdy nestriekajte žiadnu čistiacu kvapalinu priamo na predné šošovky komunikátora. Nedovoľte, aby sa na šošovkách alebo tlačidle Srdce, prípadne okolo nich, hromadila vlhkosť.
- Nepoužívajte žiadne tekuté čistiace prostriedky v blízkosti elektrických zásuviek na zadnej strane komunikátora.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie

Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora, mobilného adaptéra USB alebo adaptéra USB Ethernet

Ak potrebujete vymeniť komunikátor, mobilný adaptér USB alebo adaptér USB Ethernet, pretože sú poškodené alebo prestali fungovať, prípadne ak potrebujete iný model, informácie o postupe vrátenia alebo výmeny získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Ak už komunikátor, mobilný adaptér USB alebo adaptér USB Ethernet nepotrebujete, informácie o postupe jeho vrátenia získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Komunikátor môže obsahovať šifrované zdravotné údaje. Zlikvidujte ho len tak, ako je uvedené vyššie.

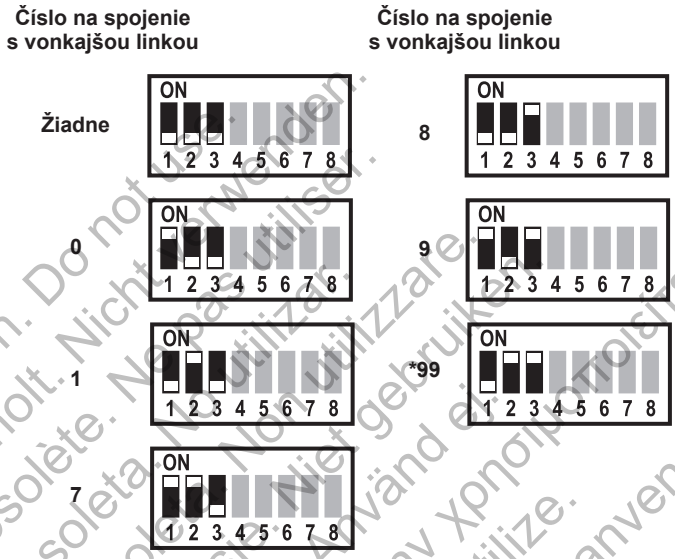
Version obsolète. Ne pas utiliser. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Nastavenie prepínačov pre PBX (telefónnu ústredňu) alebo čísel na volanie von

(Táto časť sa vzťahuje len na spojenie pomocou pevnej telefónnej siete.) Môžete použiť komunikátor s vlastnou telefónnou ústredňou (PBX) v zariadení riadenej starostlivosti, hoteli alebo na inom mieste, ktoré vyžaduje, aby ste zadali číslo na volanie von alebo predvoľbu na vykonanie odchádzajúceho hovoru. Prvé tri biele prepínače (1, 2 a 3) na spodnej strane komunikátora musia byť nastavené tak, aby sa zhodovali s číslom na spojenie s vonkajšou linkou. Ak používate mobilný adaptér USB alebo adaptér USB Ethernet, prepínače 1 až 3 nie sú dôležité.

Nastavenia prepínačov pre rôzne čísla na spojenie s vonkajšou linkou sú zobrazené na Obrázok 9. Informácií o prepínačoch 4 až 8 nájdete v časti „Potvrdenie nastavení prepínača“ na strane 17.

Versión obsoleta. No utilizar.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

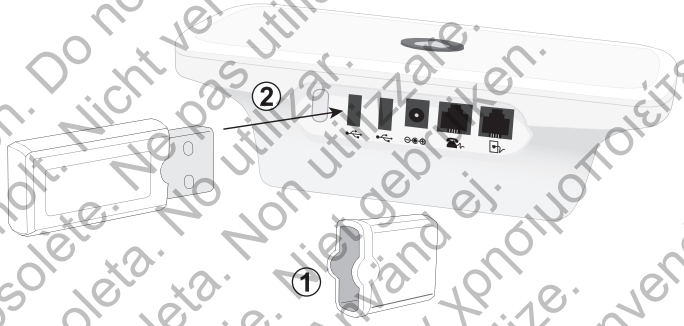


Obrázok 9. Nastavenia prepínačov čísla na spojenie s vonkajšou linkou

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Pripojenie senzorového adaptéra USB

Senzorový adaptér USB sa dodáva s osobnou váhou a tlakomerom LATITUDE. Adaptér senzora USB poskytuje bezdrôtové pripojenie medzi týmito produktmi a komunikátorom. Pozrite si časť Obrázok 10.



Obrázok 10. Pripojenie senzorového adaptéra USB

1. Zložte kryt z adaptéra senzora USB.
2. Adaptér senzora USB zapojte do jedného z portov USB označených symbolom •⟷ na zadnej strane komunikátora.

Adaptér senzora USB nechajte zapojený do komunikátora, aby komunikátor mohol prijímať merania kedykoľvek, keď používate osobnú váhu alebo monitor na meranie krvného tlaku.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Špecifikácie

Model:	6288 a 6290 (Pokiaľ nie je uvedené inak, hodnoty platia pre oba modely.)
Rozmery:	Dĺžka: 20,3 cm (8,00 palcov) Šírka: 11,4 cm (4,50 palca) Výška: 6,9 cm (2,71 palca)
Hmotnosť:	0,38 kg (0,83 libry)
Elektrický zdroj:	5,0 VDC, 3,0 A, adaptér AC na nepretržitú prevádzku triedy II: *Model 6288*: GlobTek™ GTM41060-1505 (súčasť balenia) Boston Scientific 358477-001 (Spojené kráľovstvo) Boston Scientific 358476-002 (EÚ) *Model 6290*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (súčasť balenia) Boston Scientific 350126-001 (UK a HK) Boston Scientific 350120-001 (EÚ)
Napájací zdroj:	
Vstup:	100 – 240 VAC, 0,6 A, 50 – 60 Hz
Maximálny výkon:	15 W
Izolácia napájacej siete:	Zásuvka adaptéra AC
Ochrana pred elektrickým výbojom:	Trieda II
Minimálny prevádzkový slučkový prúd:	20 mA

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Πάλιο έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Predpokladaná prevádzková životnosť:	Maximálne 15 rokov
Bezpečnostná klasifikácia portov:	Porty RJ-11: Obvod TNV-3 Porty USB: Obvod SELV
Len pre model 6288:	
Krátkodosahový (SRD) prijímač:	Kategória 2
Režim analógového vytáčania čísel:	Tón
Prevádzková teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia a prepravná teplota*:	-25 °C až 70 °C (-13 °F až 158 °F)
Prevádzková vlhkosť:	15 % až 93 % bez tvorby kondenzátu
Skladovacia a prepravná vlhkosť*:	Do 93 % bez tvorby kondenzátu
Prevádzkový tlak:	70 až 106 kPa
Skladovací a prepravný tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov:	IP21 (priemer ≥12,5 mm)
Ochrana pred vniknutím vody:	IP21 (ochrana pred miernym dažďom)

*Špecifikácie týkajúce sa skladovania a prepravy platia s ochranným obalom komunikátora alebo bez neho.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Forældet version. Använd ej. Παλιά εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Rádiové zariadenie implantovaného zariadenia komunikátora (*model 6288*):

Šírka pásma príjmu:	± 150 kHz
Frekvenčné pásmo:	869,85 MHz
Typ prenosu modulácie:	Kľúčovanie amplitúdovým posunom ASK (Amplitude-Shift keying)
Efektívny vyžarovaný výkon:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	2,1 dBi pri 869,85 MHz

Rádiové zariadenie implantovaného zariadenia komunikátora (*model 6290*):

Šírka pásma príjmu:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402 – 405 MHz
Typ prenosu modulácie:	Kľúčovanie frekvenčným posunom FSK (Frequency-Shift keying)
Efektívny vyžarovaný výkon:	< –16 dBm (25 µW)
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	0,0 dBi pri 403,5 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Adaptéra senzora USB:

Bezdrôtový 2,4 GHz hardvérový kľúč USB
Delta Mobile Systems™ Model DM210
Boston Scientific Model 6454
(pribalený k osobnej váhe a monitoru na meranie krvného tlaku LATITUDE)

Prevádzková frekvencia:	2 400,0 až 2 480,0 MHz
Typ modulácie:	Adaptívne kolísanie frekvencie
Efektívny vyžarovaný výkon:	14 dBm (25 mW)
Prevádzková teplota:	0 °C až 70 °C (32 °F až 158 °F)
Skladovacia a prepravná teplota:	–20 °C až 85 °C (–4 °F až 185 °F)
Prevádzková vlhkosť:	10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu
Skladovacia a prepravná vlhkosť:	10 % až 85 % bez tvorby kondenzátu
Typ antény:	Unipól
Zisk antény:	2,6 dBi pri 2 442 MHz

Filter DSL (ak sa dodáva):

Sériový filter digitálnej účastníckej linky (DSL)
Excelsus™ Technologies, Inc. – model Z-200SM
Boston Scientific – model 6421
Slučkový prúd DC: 20 – 100 mA DC

Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Versión obsoleta. Nie używać. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała verzja. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Model 6288 Mobilné rádio:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 29,0 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 1,0 dBi pri 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 26,0 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 4,0 dBi pri 1 747,4 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Mobilný adaptér LATITUDE NXT USB (model 6296):

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 28,7 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 1,7 dBi pri 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 26,7 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 2,2 dBi pri 1 747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 18,0 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 1,7 dBi pri 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1 920–1 980 MHz RX 2 110–2 170 MHz Efektívny vyžarovaný výkon: 18,4 dBm Typ antény: Unipól Zisk antény: 1,8 dBi pri 1 949,9 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Dodržiavanie bezpečnosti a súladu s normami

- Zmeny alebo úpravy, ktoré spoločnosť Boston Scientific výslovne neschválila, by mohli zrušiť oprávnenie používateľa na prevádzku zariadenia.
- Pred každým použitím komunikátor vizuálne skontrolujte, aby ste sa presvedčili, že na ňom nie sú žiadne praskliny a že sú adaptér AC a iné pripájacie prvky neporušené.
- Používanie iného príslušenstva a káblov, ako sú špecifikované spoločnosťou, môže viesť k zvýšeným emisiám alebo zníženiu odolnosti (imunity) komunikátora LATITUDE.
- Komunikátor a všetko príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí a domácich zvierat. V prípade prehltnutia môžu malé časti spôsobiť zadusenie alebo vážnu telesnú ujmu a pripojené káble môžu predstavovať nebezpečenstvo zaškrtenia. V takýchto prípadoch sa okamžite poraďte so zamestnancom zdravotnej starostlivosti.
- Do telefónnych zásuviek na zadnej časti komunikátora nedávajte žiadne iné predmety okrem telefónneho konektora. Elektrické kontakty v zásuvke môžu byť pod napätím. Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte komunikátor v prítomnosti horľavých plynných zmesí vrátane anestetík, kyslíka alebo oxidu dusného.
- V súlade s požiadavkami európskych noriem (EN) musí byť používateľ vzdialený najmenej 20 cm od zariadenia.

- *Len pre model 6288*: S cieľom zabrániť elektromagnetickému rušeniu bude možno nevyhnutné udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné vybavenie, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základné stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sieťové zariadenia, vo vzdialenosti minimálne 3,3 m (11 stôp) od komunikátora.
- *Len pre model 6290*: S cieľom zabrániť elektromagnetickému rušeniu bude možno nevyhnutné udržiavať ostatné bezdrôtové komunikačné vybavenie, ako sú napríklad prenosné telefóny a ich základné stanice, mobilné telefóny a bezdrôtové domáce mobilné sieťové zariadenia, vo vzdialenosti minimálne 0,5 m (1,6 stôp) od komunikátora.
- Iné bezdrôtové komunikačné vybavenie sa môže vzájomne rušiť s komunikátorom, aj keď toto vybavenie spĺňa emisné požiadavky CISPR (Medzinárodná špeciálna komisia pre vysokofrekvenčnú interferenciu).
- Ak je váš dom vybavený špeciálnym drôtovým poplašným zariadením pripojeným do telefónnej siete, zaistite, aby inštalácia komunikátora neblokovala vaše poplašné zariadenie. V prípade otázok o tom, čo môže zablokovať poplašné zariadenie, sa poraďte s telefónnou spoločnosťou alebo kvalifikovaným inštalatérom.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε. Nová verze. Nepoužívat. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

- Telefónna spoločnosť môže vykonať zmeny vo svojich zariadeniach, vybavení, prevádzkach alebo procesoch, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia. V takom prípade telefónna spoločnosť poskytne upozornenie vopred, aby ste mohli urobiť nevyhnutné zmeny na udržanie neprerušenej prevádzky. Ak zariadenie spôsobuje škody v telefónnej sieti, telefónna spoločnosť vás môže požiadať o odpojenie zariadenia, kým sa problém nevyrieši.
- Toto zariadenie bolo testované a spĺňa ustanovenia príslušných bezpečnostných častí normy EN 60601-1:2006.
- Toto zariadenie bolo testované a spĺňa ustanovenia tejto normy o elektromagnetickej kompatibilite (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Rádiové a telekomunikačné koncové zariadenia (RTTE). Spoločnosť Boston Scientific týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a inými príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Pre získanie plného textu Vyhlásenia o zhode kontaktujte spoločnosť Boston Scientific pomocou informácií zo zadnej strany obalu.
- Zariadenie príslušenstva pripojené do analógového a digitálneho rozhrania (vstupy signálov a výstupy signálov) musí byť certifikované v súlade s príslušnými normami EN. Akákoľvek osoba pripájajúca ďalšie zariadenie do častí pre vstup signálu alebo výstup signálu, môže konfigurovať zdravotnícky systém a je preto zodpovedná za zaistenie kompatibility systému s požiadavkami kapitoly 16 normy EN 60601-1:2006. V prípade pochybností sa poraďte s oddelením technického servisu alebo miestnym zástupcom.

Softvér

Softvér nainštalovaný v tomto produkte obsahuje softvér chránený autorským právom, ktorý je poskytovaný na základe všeobecnej verejnej licencie GNU (GPL). V súlade s podmienkami normy GPL zverejnenými organizáciou Free Software Foundation môžete od nás získať úplný zodpovedajúci zdrojový kód na obdobie troch rokov po dodaní tohto produktu.

Do not use this version. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Vysvetlenie symbolov na produkte a štítkoch

Symbol	Význam
	Vstup z telefónnej zásuvky
	Výstup do telefónu (voliteľný)
	Príkon adaptéra AC/DC
	Jednosmerný prúd (DC)
	Konektor univerzálnej sériovej zbernice (USB)
P/N	Číslo súčiastky
SN	Výrobné číslo
REF	Referenčné číslo
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie
	Zdravotnícke zariadenie triedy II podľa normy IEC 60601, ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
	Výrobca
	Dátum výroby
	Postupujte podľa návodu na použitie
IP21	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích predmetov a vody

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavul verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol	Význam
3.0	Pripravené pre LATITUDE NXT 3.0
CE	Značka CE zhody (vzťahuje sa na senzorový adaptér USB)
CE0086	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky (vzťahuje sa na *modely 6290 a 6296*)
CE0086 ⓘ	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky, a označenie RTTE pre rádiové zariadenie s obmedzením používania (vzťahuje sa na *model 6288*)
EC REP	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
AUS	Adresa sponzora pre Austráliu (vzťahuje sa na rozvodné skrine)
	Indikátor napájania (vzťahuje sa na mobilný adaptér USB)
	Indikátor bezdrôtového pripojenia (vzťahuje sa na mobilný adaptér USB)
	Symbol pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Označuje samostatný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení (tzn. toto zariadenie nevyhadzujte do odpadu)
ANATEL Agência Nacional de Telecomunicações	Označuje zhodu s uznesením o telekomunikačných zariadeniach Anatel (Anatel Resolutions for telecommunication equipment, Brazília)
	Označuje, že tento produkt spĺňa platné požiadavky austrálskych noriem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia a že ho možno zapojiť do austrálskej telekomunikačnej siete alebo systému (vzťahuje sa na *modely 6290 a 6296*)

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Não utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Forældet version. Använd ej. Πάλιμ ἐκδοσιν. Μὴ τὴν χρησιμοποιείτε. Zastarana verzija. Nepoužívať. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzija. Ne használja. Elavult verzió. Nie używać. Wersja nieaktualna. Nie

Symbol	Význam
	Označuje, že tento produkt spĺňa požiadavky príslušných austrálskych noriem pre telekomunikačné a rádiokomunikačné zariadenia a že ho možno zapojiť do austrálskej telekomunikačnej siete alebo systému (vzťahuje sa na *model 6288*)
	Označuje, že tento produkt spĺňa príslušné austrálske rádiokomunikačné normy (vzťahuje sa na senzorový adaptér USB)
TELEPERMIT This Boston Scientific 6288 Data Modem may be connected to the Telecom Network PTC 211 / 12 / 010 RN = 0,5	Reprezentatívny príklad symbolu, ktorý znamená, že toto zariadenie môže byť v súlade s právnymi predpismi zapojené do siete na Novom Zélande
R T	Označuje, že tento produkt je v súlade s platnými požiadavkami noriem pre telekomunikačné zariadenia Japonska (vzťahuje sa na *model 6296*)
	Limity teplotného rozmedzia
%	Limity rozsahu vlhkosti
	Limity rozsahu atmosférického tlaku

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudende versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ma ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Najčastejšie otázky

Tieto najčastejšie otázky odkazujú na príslušné časti tohto manuálu, kde môžete nájsť odpovede.

Volá komunikátor v prípade naliehavých zdravotných problémov na číslo lekárskej pohotovostnej služby?

Nie. Systém LATITUDE neslúži na pomoc pri naliehavých zdravotných problémoch. Ak sa necítite dobre, zavolajte svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo lekársku pohotovostnú službu. Pozrite si časť „LATITUDE Systém Monitorovania Pacienta“ na strane 7.

Kam treba umiestniť komunikátor?

Pozrite si časť „Umiestnenie komunikátora“ na strane 13.

Ako nastaviť komunikátor použitím pevnej telefónnej siete?

Pozrite si časť „Pripojenie pomocou zásuvky pevnej telefónnej siete“ na strane 20.

Ako nastaviť komunikátor použitím dátového programu LATITUDE GSM a mobilného adaptéra USB?

Pozrite si časť „Používanie dátového programu LATITUDE GSM“ na strane 23.

Ako nastaviť komunikátor použitím adaptéra USB Ethernet?

Pozrite si časť „Pripojenie pomocou adaptéra USB Ethernet“ na strane 27.

Ako zistím, či komunikátor funguje?

Pozrite si časť „Normálna prevádzka komunikátora“ na strane 30.

Čo znamenajú tieto indikátory?

Pozrite si časť „Opisy indikátorov“ na strane 33 alebo „Riešenie problémov s chybami“ na strane 40.

Ako môžem manuálne odoslať svoje údaje?

Pozrite si časť „Postupnosť rozsvecovania indikátorov pri použití tlačidla Srdce“ na strane 31.

Kedy mám použiť komunikátor?

Pozrite si časť „Kedy používať komunikátor“ na strane 12 alebo „Zber dát z implantovaného zariadenia“ na strane 59.

Čo musím urobiť s komunikátorom, ak cestujem?

Pozrite si časť „Cestovanie s komunikátorom“ na strane 63.

Ako sa má správne zlikvidovať komunikátor?

Pozrite si časť „Vrátenie, výmena alebo likvidácia komunikátora, mobilného adaptéra USB alebo adaptéra USB Ethernet“ na strane 68.

Kde môžem získať ďalšiu pomoc?

Obráťte sa na svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

ČEŠTINA

Komunikátor LATITUDE™

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie

Tato příručka obsahuje pokyny k použití komunikátorů LATITUDE, modely 6288* a 6290. Tyto pokyny jsou u obou modelů téměř stejné. Pokud není uvedeno, že se pokyny týkají pouze jednoho z modelů, platí tyto pokyny (stejně jako technické informace) pro oba modely. Číslo modelu komunikátoru je uvedeno na štítku na spodní straně komunikátoru.

* Model 6288 nemusí být v některých zemích k dispozici.

LATITUDE je ochranná známka společnosti Boston Scientific Corporation nebo jejích dceřiných společností.

Delta Mobile Systems je ochranná známka společnosti Delta Mobile Systems.

GlobTek je ochranná známka společnosti GlobTek, Inc.

Excelsus je ochranná známka společnosti Pulse Electronics.

MultiConnect je ochranná známka společnosti Multi-Tech Systems, Inc.

Obsah

Systém sledování pacienta LATITUDE 93
Komunikátor LATITUDE 93
Položky, které byste měli obdržet 95
Volitelné vybavení pro lékařské monitorování 95
Webová stránka pro lékaře 96
Podpora pacientů LATITUDE 97
Kdy komunikátor použít 98
Kdy komunikátor nepoužít 98
Umístění komunikátoru 99
Důležité upozornění 99
Tlačítka, konektory a indikátory 101
Instalace komunikátoru 103
Potvrzení nastavení přepínače 103
Připojte svůj komunikátor k systému LATITUDE 105
Použití připojení přes pevnou telefonní linku 106
Použití datového tarifu LATITUDE GSM 108
Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB 112
Stažení a instalace softwaru 114
Normální provoz komunikátoru 115
Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce 116
Popis indikátorů 118
Tlačítko stavu 123
Ověření úspěšné činnosti 124

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Odstraňování chyb 125
Ikona odstraňování závad a chyby indikátoru LATITUDE 125
Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln 132
Datový tarif LATITUDE GSM 142
Mobilní převaděč 143
Aktivace datového tarifu LATITUDE GSM 143
Odstraňování problémů a podpora 144
Ukončení používání datového tarifu LATITUDE GSM 144
Interogace implantovaného prostředku 145
Přerušení elektrického napájení 146
Kontrola možnosti připojení komunikátoru k systému LATITUDE 147
Cestování s komunikátorem 148
Jak komunikátor využívá telefonní systém (pouze pevná telefonní linka) 149
Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor 150
Služba DSL Internet 150
Péče a údržba 151
Čištění komunikátoru a příslušenství 152
Vrácení, výměna a likvidace komunikátoru, mobilního adaptéru USB nebo ethernetového adaptéru USB 153
Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání 154

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Förädrad version. Använd ej. Πάλιο σκόδοη. Μην την χρησιμοποιείτε. Zastaraná verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Připojení adaptéru senzoru pro USB 156
Technické údaje 157
Bezpečnost a shoda s normami 163
Software 166
Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích 167
Často kladené otázky 170
Volá komunikátor v akutních situacích záchrannou službu? 170
Kam bych měl/a uložit svůj komunikátor? 170
Jak mám nastavit svůj komunikátor při použití pevné telefonní linky? 170
Jak nastavím svůj komunikátor pomocí datového tarifu LATITUDE GSM a mobilního adaptéru USB? 170
Jak nastavím svůj komunikátor při použití ethernetového adaptéru USB? 170
Jak si můžu ověřit, jestli komunikátor funguje? 171
Co znamenají tyto kontrolky? 171
Jak můžu data odeslat ručně? 171
Kdy mám komunikátor použít? 171
Co mám dělat se svým komunikátorem, když budu cestovat? 171
Jak můžu svůj komunikátor zlikvidovat? 171
Kde seženu další pomoc? 171

Do not use. Nicht verwenden. Nie pas utiliser. Nicht überholt. Versión obsoleta. Versione obsoleta. Veroudere versie. Förældrad version. Forældet version. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna. Nie używać. Nie utilizare. Nie gebruiken. Mihy την χρησιμοποιείτε. Nao utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne használja.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Systém sledování pacienta LATITUDE

Systém sledování pacienta LATITUDE (označovaný v této příručce jako „systém LATITUDE“) je systém vzdáleného monitorování, který umožňuje poskytovateli zdravotní péče přístup k datům implantovaného prostředku v době mezi naplánovanými kontrolami v ordinaci. Systém LATITUDE slouží ke zlepšení péče o pacienta způsobem, který je praktický a šetří váš čas.

Systém LATITUDE využívá pokročilé metody zabezpečení, které zajišťují ochranu osobních zdravotnických informací. Přístup k těmto informacím mají prostřednictvím zabezpečené webové stránky pro lékaře pouze autorizovaní poskytovatelé zdravotní péče.

Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na záchrannou službu.

Komunikátor LATITUDE

Komunikátor LATITUDE je domácí monitorovací systém, který využívá bezdrátový komunikační systém ke komunikaci s implantovaným prostředkem. Komunikátor neposkytuje nepřetržité monitorování. Automaticky načítá informace z implantovaného prostředku v době, kterou naplánuje poskytovatel zdravotní péče.

V naplánovaných intervalech bude komunikátor odesílat data z vašeho implantovaného prostředku do systému LATITUDE pomocí jedné ze tří metod komunikace:

- Standardní telefonní linka (viz stránka 106); nebo
- Mobilní datová síť (viz stránka 108); nebo
- Ethernet (Internet) (viz stránka 112).

Po připojení k systému LATITUDE komunikátor přijímá pravidelné aktualizace časového plánu provedené poskytovatelem zdravotní péče.

Komunikátor nedokáže změnit naprogramování ani žádné funkce implantovaného prostředku. Toto může provést pouze poskytovatel zdravotní péče během kontroly v ordinaci.

Komunikátor je určen k použití v následujících zemích: Rakousko, Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Hongkong, Irsko (republika), Itálie, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Slovensko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Spojené království. Další informace viz „Cestování s komunikátorem“ na straně 148.

Funkce telefonního (pevného) připojení komunikátoru je určena k použití se standardními telefonními linkami podobnými linkám ve většině domácností. Komunikátor podporuje tónové vytáčení přes analogovou telefonní linku. Komunikátor může pracovat i přes jiné telefonní systémy, jako je např. digitální smluvní linka (DSL) a protokol Voice over Internet Protocol (VoIP), pokud tyto systémy poskytují analogové rozhraní pro připojení komunikátoru.

Při použití komunikátoru postupujte podle pokynů uvedených v této příručce. Uchovejte všechny informace o komunikátoru na vhodném místě, kde budou v budoucnu snadno přístupné.

Version obsoleta. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Foraldrad version. Använd ej. Παλιά εκδοση. Mnie inkl. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała verzja. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Položky, které byste měli obdržet

Součástí balení komunikátoru jsou následující položky:

- Jednotka komunikátoru
- Adaptér pro střídavé napájení (AC)
- Stručná úvodní příručka ke komunikátoru
- Příručka pro pacienty ke komunikátoru (tato příručka)
- Telefonní kabel komunikátoru
- Adaptér koncovky telefonního kabelu (volitelně)

Následující položky jsou volitelné příslušenství k připojení. K dispozici jsou samostatně:

- Mobilní adaptér pro USB LATITUDE NXT
- Ethernetový adaptér USB

Volitelné vybavení pro lékařské monitorování

Komunikátor může rovněž sbírat informace z volitelného systému řízení srdečního selhání LATITUDE, pokud tuto možnost váš poskytovatel zdravotní péče předepsal. Tento systém obsahuje váhu LATITUDE a tlakoměr LATITUDE.

Tyto speciálně navržené produkty poskytují dodatečné informace pro monitorování zdravotního stavu. Pročtěte si příručky, které jsou součástí balení váhy a tlakoměru.

Součástí balení váhy a tlakoměru je adaptér senzoru pro univerzální sériové rozhraní (USB). Adaptér senzoru pro USB zajišťuje bezdrátové spojení mezi těmito produkty a komunikátorem. Viz „Připojení adaptéru senzoru pro USB“ na straně 156.

Webová stránka pro lékaře

Webová stránka pro lékaře poskytuje autorizovaným poskytovatelům zdravotní péče snadný a bezpečný způsob získávání a analýzy informací z implantovaného prostředku pacienta.

Systém LATITUDE běžně zobrazuje informace z prostředku na webové stránce pro lékaře do 15 minut. Zobrazení informací však může trvat déle, a to vlivem mnoha vnějších faktorů.

Webová stránka poskytuje pokročilé nástroje pro analýzu a tvorbu trendů, které slouží k zlepšení péče o pacienty. Přístup k zahrnutým údajům na této heslem chráněné webové stránce pro lékaře má pouze váš lékař a jím pověřený zdravotnický personál.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non usare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Podpora pacientů LATITUDE

Implantovaný prostředek a komunikátor LATITUDE vyrábí společnost Boston Scientific. V konkrétních případech vás může poskytovatel zdravotní péče požádat, abyste se pro pomoc s komunikátorem obrátili na společnost Boston Scientific.
Pokud dostanete pokyn kontaktovat společnost Boston Scientific, použijte příslušné místní telefonní číslo z níže uvedeného seznamu.

Země	Číslo
Rakousko	0800 202289
Belgie	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Finsko	010 80 48 19
Francie	0805 5404 22
Německo	069 51709 481
Řecko	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irsko (republika)	1890 812005
Itálie	848 781164
Nizozemsko	0800 0292077
Norsko	81 00 00 47
Polsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Slovensko	02 686 223 89
Španělsko	901 010840
Švédsko	020 160 57 07
Švýcarsko	0844 000110
Spojené království	0845 602 9283

Kdy komunikátor použít

Komunikátor provádí mnoho funkcí automaticky dle plánu nastaveného poskytovatelem zdravotní péče. Další funkce vyžadují vaši reakci, jakmile indikátory na čelní straně komunikátoru začnou svítit nebo blikat. Každý den komunikátor kontrolujte a ověřte, zda některý z indikátorů nepřetržitě nesvítí nebo nebliká.

Komunikátor vždy používejte v souladu s pokyny poskytovatele zdravotní péče. Pokud po vás bude vyžadováno ruční dokončení interogace implantovaného prostředku dle plánu zavedeného poskytovatelem zdravotní péče, bude na komunikátoru blikat tlačítko srdce (Obrázek 1 na straně 101). Pokud tlačítko srdce bliká, stiskněte jej a poté sledujte indikátory na komunikátoru. Pokud se jakoukoli barvou rozsvítí symbol volat lékaři (Obrázek 2 na straně 102), obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Kdy komunikátor nepoužít

Komunikátor je navržen pouze pro použití s implantovaným prostředkem. S implantovanými prostředky jiných pacientů nebude fungovat. Komunikátor je možné používat pouze způsobem schváleným předepisujícím lékařem. Není určen pro použití s žádným jiným implantovaným prostředkem, než je prostředek společnosti Boston Scientific.

Pokud máte otázky týkající se rizik spojených s použitím komunikátoru nebo implantovaného prostředku, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče. Užitečné informace o rizicích a spolehlivosti jsou rovněž uvedeny v příručce pacienta k implantovanému prostředku.

Umístění komunikátoru

Komunikátor umístěte:

- V blízkosti snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Na místě, kde můžete pohodlně sedět a sledovat čelní stranu komunikátoru.
- V závislosti na použité metodě komunikace:
  - **Standardní telefonní linka**: Poblíž nástěnné telefonní zásuvky.
  - **Mobilní datová síť**: Na místě s dobrým signálem.
  - **Ethernet (Internet)**: V blízkosti připojení k internetu.
- V blízkosti místa, kde spíte, nebo vedle postele. Není-li to možné, umístěte komunikátor tam, kde trávíte značnou část dne.
- Na místě, kde komunikátor se všemi kabely a veškerým příslušenstvím bude v suchu a nebude vystaven vlhkosti ani možnému kontaktu s vodou.

Důležité upozornění

- **Je velmi důležité, aby komunikátor zůstal zapojený do elektrické zásuvky.**
- **Komunikátor musí zůstat připojený k telefonní lince nebo internetové síti, pokud nejste odběratelem datového tarifu LATITUDE GSM (Global System for Mobile Communications).**

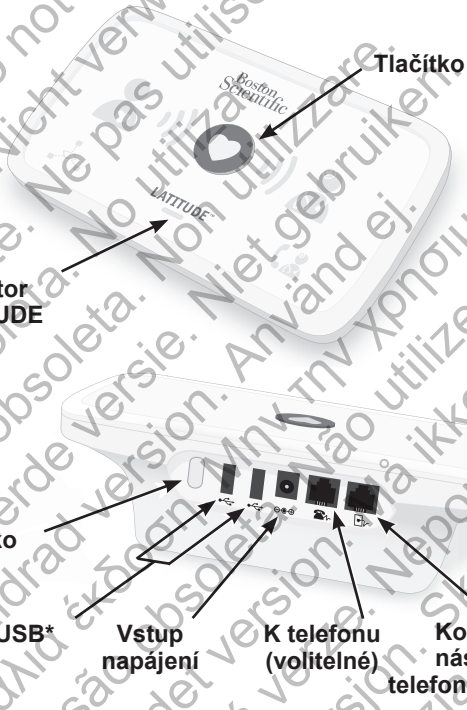
Čeština

- Při nastavování komunikátoru použijte pouze **jeden** typ spojení (standardní telefonní linka, mobilní datová síť nebo ethernet), i kdybyste měli k dispozici kabely či adaptéry na více druhů propojení.
- Toto vybavení musí být instalováno a uváděno do provozu v souladu s informacemi uvedenými v dodané dokumentaci. Pokud potřebujete s nastavením nebo používáním komunikátoru pomoci, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.
- Některé vybavení pro domácnosti a jiné zdroje elektromagnetického záření mohou způsobovat rušení bezdrátové komunikace mezi komunikátorem a implantovaným prostředkem. Při používání komunikátoru musíte být vzdáleni minimálně 1 m (3 stopy) od televize, videorekordérů, přehrávačů DVD disků, osobních počítačů a jiného elektronického vybavení.
- Elektrická bezpečnost: Zákazníkům doporučujeme, aby měli mezi elektrickou zásuvkou a komunikátorem nainstalovanou přepěťovou ochranu. Tím se vyhnete poškození komunikátoru vlivem lokálních blesků a dalších elektrických přepětí. Před použitím musí být koncovky napájecího kabelu a dalšího příslušenství v dobrém stavu.
- Zaměstnanci společnosti Boston Scientific mohou kontaktovat kliniku nebo pacienta ohledně nejvhodnějšího umístění komunikátoru v případě, že implantovaný prostředek používá příliš mnoho vysokofrekvenční (RF) telemetrie.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Versão obsoleta. Não utilizar. Föråldrad version. Använd inte. Foreldet versjon. Skal ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tlačítka, konektory a indikátory

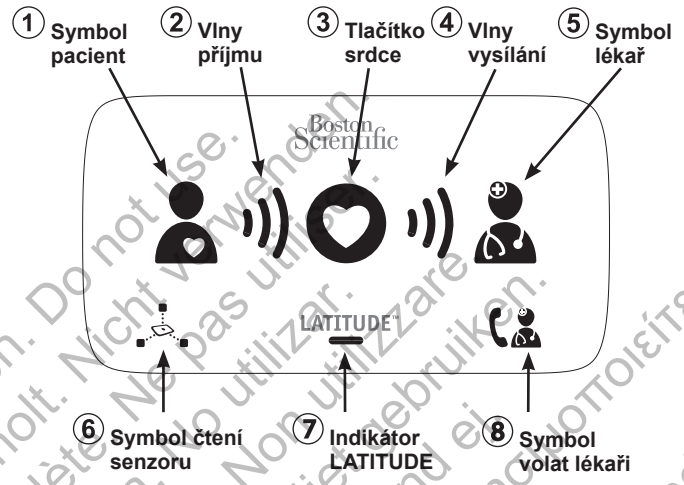
Obrázek 1 a Obrázek 2 uvádí tlačítka, indikátory a konektory na čelní a zadní straně komunikátoru. Popis všech indikátorů naleznete v části „Popis indikátorů“ na straně 118.



* Porty USB slouží k připojení adaptéru senzoru USB a/nebo mobilního adaptéru USB LATITUDE NXT či ethernetového adaptéru USB.

Obrázek 1. Tlačítka a konektory

Do not use this version. Nicht verwenden! Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Skal ikke anvendes. Zastaraná verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Nem használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.



1. **Symbol pacient**: Pokud symbol svítí jakoukoli barvou, držte se poblíž komunikátoru.
2. **Vlny příjmu**:
   Zelená = data úspěšně přijata.
   Žlutá = při příjmu dat došlo k chybě.
3. **Tlačítko srdce**: Stiskněte jej, pokud bliká, nebo jej použijte k odeslání dat.
4. **Vlny vysílání**:
   Zelená = data úspěšně odeslána.
   Žlutá = při odesílání dat došlo k chybě.
5. **Symbol lékař**: Pokud svítí modře, data byla úspěšně odeslána.
6. **Symbol čtení senzoru**: Pokud svítí, bylo přijato měření senzoru.
7. **Indikátor LATITUDE**:
   Zelená = Komunikátor je aktivní a připravený k použití.
   Žlutá = Žlutě bliká v průběhu spouštění nebo při výskytu chyby.
8. **Symbol volat lékaři**: Pokud svítí jakoukoli barvou, zavolejte svému lékaři.

Obrázek 2. Indikátory

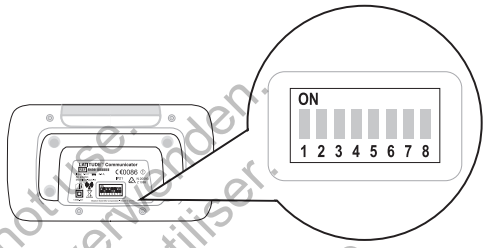
Další informace o indikátorech naleznete v části „Popis indikátorů“ na straně 118.

Instalace komunikátoru

Potvrzení nastavení přepínače

- Potvrďte, že bílé přepínače s čísly 4–8 na dolní straně komunikátoru odpovídají nastavení přepínačů pro danou zemi, jak je uvedeno v části Obrázek 3.
- Pokud bílé přepínače na dolní straně komunikátoru neodpovídají níže uvedenému nastavení přepínačů, přesuňte je nahoru nebo dolů dle uvedeného nastavení.
- Pouze pro připojení přes pevnou telefonní linku: Nastavení přepínačů s čísly 1–3 se může lišit od uvedeného nastavení v případě, že je pro vnější volání nutné zadat zvláštní číslo nebo předvolbu. Nastavení těchto přepínačů je popsáno v části „Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání“ na straně 154.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u



Obrázek 3. Nastavení přepínačů

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívejte. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Připojte svůj komunikátor k systému LATITUDE

K připojení systému LATITUDE použijte jednu ze tří níže uvedených metod připojení:

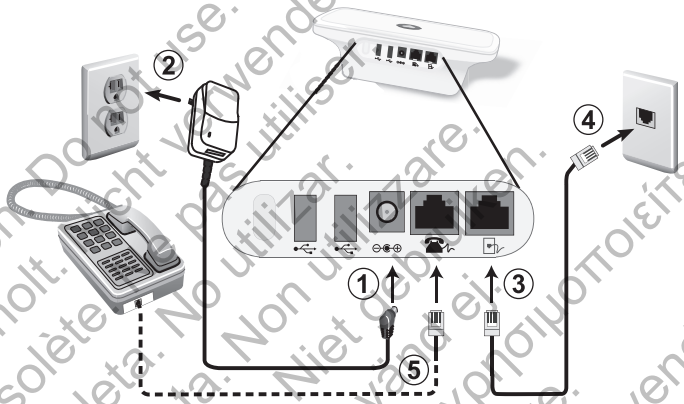
- **Standardní telefonní linka**: Postupujte dle kroků v části „Použití připojení přes pevnou telefonní linku“ na straně 106.
- **Mobilní datová síť**: Postupujte dle kroků v části „Použití datového tarifu LATITUDE GSM“ na straně 108.
- **Ethernet (Internet)**: Postupujte dle kroků v části „Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB“ na straně 112.

Poznámka: Během celého procesu instalace se držte poblíž komunikátoru, čímž zajistíte nejlepší možné připojení mezi implantovaným prostředkem a komunikátorem.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Použití připojení přes pevnou telefonní linku

Dle níže uvedených kroků nastavte komunikátor k připojení přes pevnou telefonní linku.



5. Připojení telefonu je volitelná možnost.

Obrázek 4. Použití připojení přes pevnou telefonní linku

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené diagramem ⊖⊙⊕.
2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
   - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
   - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
   - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Veraltete Version. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Starší verze. Nepoužívat. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

3. Jeden konec telefonního kabelu komunikátoru (součást balení) zapojte do zdířky označené obrázkem .

4. Je možné, že bude třeba použít adaptér konektoru telefonního kabelu (součást balení). Pokud tento adaptér budete muset použít, zapojte druhý konec telefonního kabelu do adaptéru. Poté zapojte druhý konec kabelu do nástěnné telefonní zásuvky.

   Poznámka: Využíváte-li službu DSL Internet, může být nutné mezi nástěnnou telefonní zásuvkou a komunikátorem použít DSL filtr. Viz „Služba DSL Internet“ na straně 150.

5. Volitelné: Pokud chcete přes tuto nástěnnou zásuvku používat také telefon, můžete jej zapojit do konektoru označeného obrázkem nebo do adaptéru telefonní zásuvky.

   Poznámka: Komunikátor a telefon mohou sdílet tutéž nástěnnou telefonní zásuvku. Nelze je však používat současně.

6. Když bliká tlačítko srdce, stiskněte jej.
   - Vlnovkové kontrolky na vašem komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce“ na straně 116.
   - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nebude nyní blikat.

7. Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.

Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.

- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 114.
- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování chyb“ na straně 125.

Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a nástěnné telefonní zásuvce.

Použití datového tarifu LATITUDE GSM

Pokud máte smlouvu k datovému tarifu LATITUDE GSM, není nutné připojovat žádné telefonní nebo ethernetové kabely.

- *Model 6288* má zabudovanou funkci, která umožňuje mobilní komunikaci mezi komunikátorem a systémem LATITUDE. *Model 6288* nevyžaduje pro připojení žádné další vybavení.
- *Model 6290* využívá mobilní adaptér USB k zajištění mobilní komunikace mezi komunikátorem a systémem LATITUDE. Mobilní adaptér USB obdržíte při podpisu smlouvy k datovému tarifu; tento adaptér musí být připojen ke komunikátoru. Ve vhodných případech je u následujících pokynů uvedeno označení „*Pouze model 6290*“.

Další informace naleznete v části „Datový tarif LATITUDE GSM“ na straně 142.

Kam umístit mobilní adaptér USB

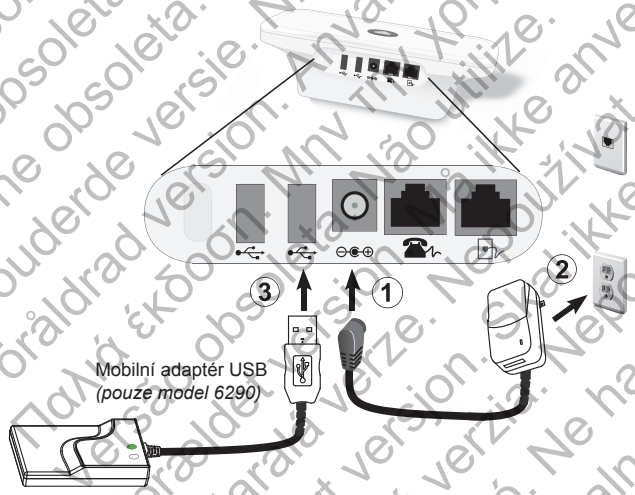
Důležité: Mezi mobilním adaptérem USB a implantovaným prostředkem udržujte vzdálenost minimálně 15 cm (6 palců).

Mobilní adaptér USB umístěte:

- Dále od dalších elektronických zařízení nebo kovových povrchů.
- Vedle komunikátoru – nikoli pod něj nebo na něj.

Jak mobilní adaptér USB nastavit

Dle níže uvedených kroků nastavte komunikátor k připojení přes mobilní síť.



Obrázek 5. Použití datového tarifu LATITUDE GSM

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Não utilizar. Föräldrad version. Använd ej. Zastaraná verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Ne használja. Versja nieaktualna. Nie

Čeština

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené diagramem ⊖-◉-⊕.

2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
   - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
   - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
   - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.

3. *Pouze model 6290*: Vložte konektor USB mobilního adaptéru do jednoho z portů USB označených diagramem •⇆. Viz „Obrázek 5. Použití datového tarifu LATITUDE GSM“ na straně 109.
   - Ujistěte se, že je mobilní adaptér USB správně připojen – zkontrolujte, že indikátor napájení ⏻ v horní části mobilního adaptéru svítí. Indikátor svítí po celou dobu s výjimkou restartu systému LATITUDE.

   Poznámka: Bezdrátový indikátor Ψ v horní části mobilního adaptéru USB bude blikat v různých časových intervalech a s různou frekvencí. Tohoto indikátoru si při normálním provozu nemusíte všímat.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Förråtnad version. Använd ej. Πολιά ἐκδοση. Μην τὴν χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Föraldet version. Må ikke anvendes. Zastaraná verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

4. Když bliká tlačítko srdce, stiskněte jej.
   - Vlnovkové kontrolky na vašem komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce“ na straně 116.
   - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nebude nyní blikat.
5. Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.

Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.
   - Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 114.
   - Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování chyb“ na straně 125.

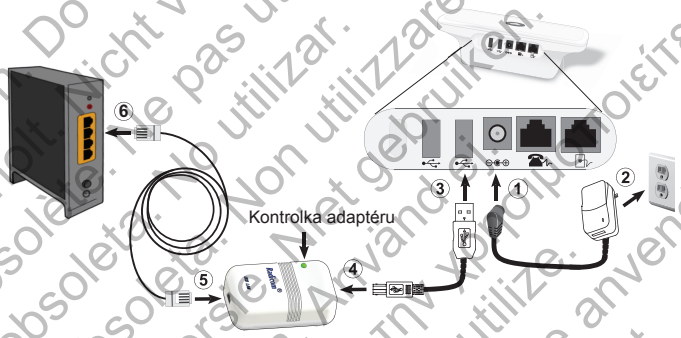
Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a k mobilnímu adaptéru USB.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Foreldet versjon. Må ikke brukes.
Vanhentunut versio. Ei saa käyttää.
Παλαιά έκδοση. Να μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Nehasználja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB

Pokud potřebujete nový nebo náhradní ethernetový adaptér USB, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Dle níže uvedených kroků nastavte komunikátor k ethernetovému připojení.



Obrázek 6. Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB

1. Zasuňte napájecí adaptér (součást balení) do zdířky označené diagramem ⊖⊙⊕.
2. Zapojte napájecí adaptér do snadno přístupné elektrické zásuvky.
   - Indikátor LATITUDE bude blikat žlutě (maximálně jednu minutu).
   - Všechny indikátory komunikátoru se rozsvítí přibližně na jednu sekundu.
   - Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny. Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.

Důležité: U následujících kroků se ujistěte, že používáte ethernetový kabel dodávaný s ethernetovým adaptérem USB, ne telefonický kabel dodávaný s komunikátorem.

3. Úzký konec kabelu USB (součást balení ethernetového adaptéru USB) připojte do jednoho z portů USB na komunikátoru označeného •<.
4. Připojte čtvercový konec kabelu USB ke konci ethernetového adaptéru USB, který se nachází nejblíže ke kontrolce adaptéru.
5. Připojte ethernetový kabel (součást balení ethernetového adaptéru USB) k opačnému konci adaptéru.
6. Připojte ethernetový kabel do ethernetového portu zajišťujícího připojení k internetu (např. modem, router nebo ethernetová zásuvka ve zdi).
   - Ujistěte se, že je ethernetový adaptér USB správně připojený – zelená kontrolka na jeho přední straně by měla svítit (nepřetržitě nebo blikat).
7. Když bliká tlačítko srdce, stiskněte jej.
   - Vlnovkové kontrolky na vašem komunikátoru budou postupně blikat zeleně – proces se bude opakovat několik minut, jak je popsáno v části „Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce“ na straně 116.
   - Pokud jste již úvodní nastavení provedli někdy v minulosti, tlačítko srdce nebude nyní blikat.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Δεν χρησιμοποιείτε. Foreldet versjon. Må ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

8. Pokud vlnovkové kontrolky nepřetržitě svítí zeleně (viz níže), váš komunikátor se úspěšně připojil k systému LATITUDE.

Nastavení je dokončené a v tomto okamžiku nejsou zapotřebí žádné další kroky. Ponechte komunikátor připojen.

- Pokud tento proces trvá déle než několik minut, může probíhat stahování a instalace softwaru. Viz „Stažení a instalace softwaru“ na straně 114.
- Pokud vlnovkové kontrolky nesvítí nepřetržitě zeleně, prostudujte si část „Odstraňování chyb“ na straně 125.

Důležité: Komunikátor musí zůstat připojen k elektrické zásuvce a k zařízení zajišťujícímu připojení k internetu.

Stažení a instalace softwaru

Příležitostně může být do komunikátoru odeslán aktualizovaný software ke stažení a instalaci.

Během úvodního nastavení komunikátoru: Pokud je naplánovaná aktualizace softwaru, stisknutím tlačítka srdce spustíte stahování a instalaci. Proces může trvat několik dalších minut. Počkejte, dokud tlačítko srdce nezačne opět blikat – poté jej jednou stiskněte. Pokračujte dle zbývajících kroků nastavení pro metodu spojení, kterou používáte.

Při normálním používání s již nastaveným komunikátorem: Stažení a instalace softwaru může proběhnout bez vašeho povšimnutí.

Normální provoz komunikátoru

Komunikátor provádí každodenní kontroly prostředku; při normálním provozu bude svítit pouze indikátor LATITUDE (zelená barva). Komunikátor rovněž automaticky provádí interogace vašeho implantovaného prostředku podle pravidelného plánu stanoveného poskytovatelem zdravotní péče. V průběhu naplánovaného interogace nebo každodenních kontrol prostředku nebude svítit žádný z indikátorů na komunikátoru. Indikátory se rozsvítí při použití tlačítka srdce dle popisu v části „Interogace implantovaného prostředku“ na straně 145 nebo při použití tlačítka stavu dle popisu v části „Kontrola možnosti připojení komunikátoru k systému LATITUDE“ na straně 147.

Poznámka: Je-li v této příručce použita konkrétní barva pro vysvětlení funkce komunikátoru, indikátor zobrazený šedou barvou znamená, že daný indikátor nesvítí. Indikátor zobrazený jakoukoli jinou barvou, včetně bílé, znamená, že daný indikátor svítí.

(Symbol šedého srdce uvnitř modrého kruhu znamená, že indikátor nesvítí. Symbol bílého srdce uvnitř modrého kruhu znamená, že indikátor svítí.)

Pokud tedy indikátor LATITUDE svítí zeleně, váš komunikátor pracuje normálně.

Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce

Tato část popisuje způsob rozsvícení jednotlivých indikátorů po stisknutí tlačítka srdce. Komunikátor provede interogace implantovaného prostředku a poté odešle data do systému LATITUDE. Podrobnější informace o barvách a účelu jednotlivých indikátorů jsou uvedeny dále v této příručce.

Komunikátor zahájí interogace implantovaného prostředku po stisknutí tlačítka srdce.

Symbol pacient se rozsvítí modře. Symboly Vlny příjmu budou postupně zeleně blikat; tato sekvence se bude opakovat v průběhu interogace prostředku komunikátorem.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Πυκά εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Všechny tři symboly Vlny příjmu budou svítit zeleně. Tlačítko srdce bude nepřetržitě svítit bíle, což značí úspěšné provedení interogace.

Symboly Vlny vysílání budou postupně blikat zeleně; rozsvítí se znovu, jakmile komunikátor zahájí připojení a začne odesílat data do systému LATITUDE.

Symbol lékař se rozsvítí modře, což značí, že komunikátor úspěšně odeslal data do systému LATITUDE. Pokud celý proces proběhne úspěšně (viz obrázek), všechny uvedené indikátory se rozsvítí na 2 minuty.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Mnv mv χρησιμοποιείτε. Nao utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne használja. Nie u
Versión obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Πάλιο έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert version. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Popis indikátorů

Indikátory se rozsvítí k označení průběhu činnosti komunikátoru v následujících situacích:

- Ruční interogace implantovaného prostředku
- Ruční připojení a odeslání informací z implantovaného prostředku do systému LATITUDE
- Provedení měření z předepsané váhy nebo tlakoměru

Pokud se jeden nebo více indikátorů rozsvítí nebo bliká jinou barvou, znamená to, že je nutné provést určitý typ činnosti. Viz „Odstraňování chyb“ na straně 125.

Symbol pacient

Značí, že komunikátor provádí interogace (tzn. získávání dat z) implantovaného prostředku.

- Rozsvítí se nepřetržitě modře po stisknutí tlačítka srdce, čímž se spustí proces interogace.
- Bude nepřetržitě svítit modře 2 minuty po úspěšném interogace.

Version. Do not use. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Vlny příjmu

Značí, že komunikátor získává data z implantovaného prostředku.

- Bliká zeleně, což značí probíhající interogace implantovaného prostředku komunikátorem.
- Svítí zeleně po dobu 2 minut, což značí úspěšné provedení interogace.

Tlačítko srdce

- Bliká bíle v případě, že je nutné provést naplánované interogace. Dokončíte stisknutím tlačítka srdce.
- Svítí-li bíle po dobu 2 minut, znamená to, že interogace bylo dokončeno. Nezapomínejte, že nepřetržitě bíle svítící kontrolka se může zdát tmavá.
- Toto tlačítko je rovněž možné použít k ručnímu spuštění interogace implantovaného prostředku. Před použitím tohoto tlačítka si přečtěte část „Interogace implantovaného prostředku“ na straně 145.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult változat. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Vlny vysílání

Značí, že komunikátor se připojuje k systému LATITUDE.

- Postupně zeleně blikají, což značí probíhající připojování k systému LATITUDE.
- Svítí-li zeleně po dobu 2 minut, znamená to, že došlo k úspěšnému připojení k systému LATITUDE a odeslání všech získaných dat prostředku.

Symbol lékař

Svítí-li modře po dobu 2 minut, došlo k úspěšnému připojení komunikátoru k systému LATITUDE. Komunikátor odešle veškerá data získaná z implantovaného prostředku, váhy nebo tlakoměru.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol čtení senzoru

Značí, že komunikátor provedl úspěšnou komunikaci s předepsanou váhou nebo tlakoměrem.

- Pětkrát zeleně blikne a poté bude nepřerušovaně zeleně svítit po dobu 5 minut: měření z váhy nebo tlakoměru bylo komunikátorem úspěšně přijato.

Indikátor LATITUDE

Značí, že komunikátor je připojen ke zdroji elektrické energie. Rovněž ukazuje, zda se provádí proces spouštění komunikátoru nebo zda je komunikátor připraven k použití.

- Svítí-li zeleně, znamená to, že komunikátor je připojen k elektrické síti a je připraven k použití.
- V průběhu procesu spouštění žlutě bliká.
- Je také možné, že bude žlutě blikat po dlouhou dobu. To znamená, že probíhá instalace nového softwaru do komunikátoru.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Mov ju. Χρησιμοποιείτε. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Symbol volat lékaři

Svítí-li žlutě nebo červeně (bliká nebo nepřetržitě svítí), existuje problém, který je nutné nahlásit poskytovateli zdravotní péče. Viz seznam chyb v části „Odstraňování chyb“ na straně 125.

Červená barva značí vyšší důležitost než žlutá barva. Pokud se ve stejnou dobu objeví chyby značené těmito barvami, zobrazí se pouze červený indikátor.

- Krátce žlutě zabliká, když komunikátor připojíte ke zdroji síťového napájení.
- Indikátor zhasne, jakmile komunikátor dokončí proces spouštění.
- Pokud se proces spouštění nedokončí, indikátor bude dál nepřerušovaně žlutě svítit.

Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Tlačítko stavu

Tlačítko stavu se nachází na zadní straně komunikátoru, viz Obrázek 7.

Obrázek 7. Tlačítko stavu

Tlačítko stavu provádí jednu z následujících činnosti v závislosti na tom, jak dlouze jej stisknete:

- **Stisknete-li tlačítko na méně než 3 sekundy**: Indikátory komunikátoru se rozsvítí a zobrazí následující:
  - Stav posledního interogace.
  - Stav posledního připojení k systému LATITUDE.

  Indikátory budou svítit po dobu 2 minut. Pokud symbol volat lékaři blikal, přestane blikat a začne nepřerušovaně svítit.
- **Stisknete-li tlačítko a podržíte jej na více než 3 sekundy**: Symbol Vlny vysílání začne postupně blikat zeleně; tato sekvence se bude opakovat, zatímco se komunikátor připojuje k systému LATITUDE.

Poznámka: Pokud stisknete tlačítko srdce, tlačítko stavu nebude funkční, dokud nebude vyvolané interogace dokončeno nebo přerušeno.

Ověření úspěšné činnosti

Pro kontrolu normálního provozu komunikátoru můžete použít tlačítko stavu. Výše uvedený obrázek ukazuje, že všechny indikátory Vlny příjmu a Vlny vysílání svítí zeleně, což značí, že poslední interogace a poslední připojení k systému LATITUDE proběhlo úspěšně. Pokud všechny indikátory vln svítí zeleně, není nutná žádná další činnost.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Niet gebruiken. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Odstraňování chyb

Ikona odstraňování závad a chyby indikátoru LATITUDE

Jeden nebo více indikátorů na čelní straně komunikátoru může svítit nebo blikat a upozorňovat tak na některé typy chyb komunikátoru, komunikace nebo systému LATITUDE. Obecný popis všech typů chyb je uveden na Obrázek 8. Popis každé chyby je uveden v této kapitole spolu s doporučeným řešením.

Obrázek 8. Typy chyb

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föräldrad version. Använd ej. Πολύ εκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Bliká tlačítko srdce
Indikátor LATITUDE je zelený

Popis: Je nutné provést naplánované interogace.

Jak postupovat:

- Stisknutím tlačítka srdce dokončíte interogace.
- Pokud tlačítko srdce nepřetržitě svítí bíle, interogace proběhlo úspěšně. Není potřeba provádět žádné další kroky.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u
Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u
Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u
überholt. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Žádné indikátory nesvítí

Popis: Žádné indikátory nesvítí.

Komunikátor není připojen ke zdroji napájení nebo není funkční.

Jak postupovat:

- Pokud indikátor LATITUDE nesvítí, zkontrolujte, zda jsou oba konce napájecího adaptéru dobře zapojeny.
- Zkontrolujte, zda na napájecím adaptéru svítí kontrolka.
- Pokud je komunikátor připojen ke zdroji napájení a kontrolka na napájecím indikátoru svítí, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Indikátor LATITUDE bliká žlutě
Žádné jiné indikátory nesvítí

Popis: Indikátor LATITUDE bliká žlutě.

Komunikátor se spouští nebo stahuje a instaluje software.

Proces trvá typicky pouze jednu minutu. Někdy však může trvat až 10 minut.

Jak postupovat:

- Pokud indikátor LATITUDE bliká déle než 10 minut, není potřeba provádět žádné kroky. V takovém případě se obraťte na svého poskytovatele zdravotní péče.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol volat lékaři svítí červeně
Indikátor LATITUDE svítí žlutě

Popis: Symbol volat lékaři svítí červeně (bliká nebo svítí nepřetržitě) a indikátor LATITUDE svítí žlutě.

Byl zjištěn možný problém s implantovaným prostředkem, ale komunikátor nemůže odeslat žádné informace získané z implantovaného prostředku do systému LATITUDE.

Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit nepřetržitě (viz obrázek) tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak postupovat: Je nutný okamžitý zásah. Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Får ej användas. Πλήρη έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol volat lékaři svítí žlutě
Indikátor LATITUDE svítí žlutě

Popis: Symbol volat lékaři svítí žlutě (bliká nebo svítí nepřetržitě) a indikátor LATITUDE svítí žlutě.

Označuje jednu z následujících chyb:

- Komunikátor momentálně není schopen implantovaný prostředek monitorovat.
- Monitorování implantovaného prostředku bylo pozastaveno přes systém LATITUDE.

Symbol volat lékaři a indikátor LATITUDE budou svítit nepřetržitě žlutě tak dlouho, dokud nebude problém vyřešen.

Jak postupovat: Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Älä käytä. Μην χρησιμοποιείτε. Nie używać. Não utilizar. Nu folosiți. Nepoužívať. Ne uporabljajte. Ne koristiti. Nemojte koristiti. Не използвайте. Ne folosiți. Nepoužívat. Ne uporabljajte. Ne koristiti. Nemojte koristiti. Не използвайте.
Version obsolete. Veraltete Version. Versión obsoleta. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaraná verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Symbol volat lékaři svítí žlutě
Indikátor LATITUDE nesvítí

Popis: Symbol volat lékaři svítí nepřetržitě žlutě a indikátor LATITUDE nesvítí: komunikátor zřejmě nepracuje správně.

Jak postupovat: Je možné, že budete potřebovat náhradní komunikátor. Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Παλιά έκδοση. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruke. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln

Jeden nebo více indikátorů vln bude svítit žlutě, což bude označovat některý typ chyb popsaných v následujících kapitolách týkajících se indikátorů vln. Indikátory vln svítí žlutě po dobu 60 minut, pokud není chyba vyřešena dříve. Po uplynutí 60 minut všechny indikátory vln zhasnou a indikátor LATITUDE bude svítit zeleně (i v případě, že nedošlo k vyřešení problému).

Pokud se chyba nevyřeší postupem popsaným v následující části, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

> **Poznámka**: Kromě žlutě svítících indikátorů vln značících chybu bude současně žlutě svítit i indikátor LATITUDE.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Jeden žlutý indikátor Vlny příjmu

Popis: Komunikátor nemohl spustit interogace implantovaného prostředku nebo se implantovaný prostředku nacházel v době pokusu o interogace mimo dosah.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění komunikátoru“ na straně 99.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posaďte se přímo před komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do 3 m (10 stop) od komunikátoru.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (jako např. bezdrátové nebo mobilní telefony nebo dětské chůvičky), které se nacházejí ve vzdálenosti do 1 m (3 stop) od komunikátoru.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stisknutím tlačítka srdce spusťte další interogace. Pokud je interogace úspěšné, všechny tři indikátory Vlny příjmu se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Dva žluté indikátory Vlny příjmu

Popis: Komunikátor zahájil interogace, ale nemohl jej dokončit během povolené doby.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda je komunikátor umístěn tak, jak je popsáno v části „Umístění komunikátoru“ na straně 99.
- Postavte se ke komunikátoru čelem. Posaďte se přímo před komunikátor. Ujistěte se, že jste ve vzdálenosti do 3 m (10 stop) od komunikátoru.
- Až do dokončení interogace zůstaňte v klidu. Od komunikátoru neodcházejte.
- Odstraňte veškeré bezdrátové elektronické přístroje (jako např. bezdrátové nebo mobilní telefony nebo dětské chůvičky), které se nacházejí ve vzdálenosti do 1 m (3 stop) od komunikátoru.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stisknutím tlačítka srdce spusťte další interogace. Pokud je interogace úspěšné, všechny tři indikátory Vlny příjmu se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Elavul versioon. Ärge kasutage.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tři žluté indikátory Vlny příjmu

Popis: Tato chyba může být způsobena jedním z následujících důvodů:

- Došlo k překročení týdenního limitu interogace nebo nemáte povoleno používat tlačítko srdce.
- Komunikátor nemohl vytvořit bezdrátovou komunikaci s implantovaným prostředkem, protože dochází k rušení implantovaným prostředkem jiné osoby.

Jak postupovat:

- Pokud plánujete provést interogaci prostředku, počkejte 10 minut. Poté zkuste stisknout tlačítko srdce znovu a spusťte interogace.
- Nemačkejte tlačítko srdce během probíhajícího interogace, pokud toto interogace nechcete zastavit.
- Pokud po stisknutí tlačítka srdce uvidíte tři žluté indikátory vln, obraťte se na poskytovatele zdravotní péče.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizarla. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Foraldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzija. Ne koristiti. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Jeden žlutý indikátor Vlny vysílání

Popis: Komunikátor nebyl schopen vytvořit připojení k systému LATITUDE z jednoho z následujících důvodů:

- Při pokusu o použití telefonní linky nebyl detekován oznamovací tón.
- Při pokusu o připojení pomocí datového tarifu LATITUDE GSM nebyl zjištěn žádný mobilní poskytovatel.
- Při pokusu o připojení pomocí ethernetového adaptéru USB nebylo zjištěno žádné ethernetové připojení.

Jak postupovat: Při použití připojení přes pevnou telefonní linku:

- Zkontrolujte, zda je telefonní kabel dodaný spolu s komunikátorem dobře zapojen do telefonní zásuvky a do komunikátoru.
- Zvedněte telefonní sluchátko a ověřte, že zní oznamovací tón. Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástěnnou telefonní zásuvku.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldret version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

- Využíváte-li službu DSL Internet, nezapomeňte mezi komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístit DSL filtr.
- Ověřte, zda analogová telefonní služba podporuje režim tónového vytáčení.

Při použití datového tarifu LATITUDE GSM:

- Pokud nemáte aktivovaný datový tarif LATITUDE GSM, pročtěte si informace uvedené na stránka 142.
- Ujistěte se, že je do komunikátoru zapojen mobilní adaptér USB.
- Přesuňte komunikátor na místo, které má lepší kvalitu signálu mobilní sítě.
- Pokud přemístění na jiné místo ani volba jiného připojení nepomůže, zkuste zapojit komunikátor do aktivní telefonní zásuvky.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Při použití ethernetového adaptéru USB:

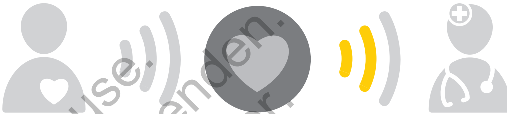
- Ujistěte se, že je kabel USB dodaný s ethernetovým adaptérem USB připojený na jednom konci k ethernetovému adaptéru USB a na druhém konci ke komunikátoru.
- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodaný s ethernetovým adaptérem USB pevně připojený na jednom konci k ethernetovému adaptéru USB a na druhém konci k ethernetovému portu připojení k internetové síti.
- Pokud zelená kontrolka na přední straně ethernetového adaptéru USB nesvítí, ujistěte se, že je internetový modem či router zapnutý.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte tlačítko stavu a podržte jej, dokud nebudou zelené indikátory Vlny vysílání postupně blikat a tato sekvence se nebude opakovat. Pokud je připojení úspěšné, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foraldet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Dva žluté indikátory Vlny vysílání



Popis:

Pokus o připojení k systému LATITUDE selhal z důvodu problémů s připojením souvisejících s pevnou telefonní linkou, mobilní sítí nebo ethernetu.

Při použití připojení přes pevnou telefonní linku může tutéž telefonní linku používat nebo se pokoušet používat jiné zařízení (telefon, záznamník nebo počítač).

Jak postupovat:

Při použití připojení přes pevnou telefonní linku:

- Ujistěte se, že telefon není aktuálně používán.
- Zvedněte telefonní sluchátko a ověřte, že zní oznamovací tón. Pokud oznamovací tón neslyšíte, zkuste jinou nástěnnou telefonní zásuvku.
- Odstraňte veškeré rozdělovače mezi komunikátorem a nástěnnou telefonní zásuvkou.
- Využíváte-li službu DSL Internet, nezapomeňte mezi komunikátor a nástěnnou telefonní zásuvku umístit DSL filtr.

- Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz „Potvrzení nastavení přepínače“ na straně 103.

Při použití datového tarifu LATITUDE GSM:

- Pokud nemáte aktivovaný datový tarif LATITUDE GSM, pročtěte si informace uvedené na stránka 142.
- Přesuňte komunikátor na místo se silnějším mobilním signálem.
- Pokud přemístění na jiné místo ani volba jiného připojení nepomůže, zkuste zapojit komunikátor do aktivní telefonní zásuvky.

Při použití ethernetového adaptéru USB:

- Ujistěte se, že je ethernetový kabel dodávaný s ethernetovým adaptérem USB připojený k ethernetovému portu zajišťujícímu spojení s internetovou sítí.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte tlačítko stavu a podržte jej, dokud nebudou zelené indikátory Vlny vysílání postupně blikat a tato sekvence se nebude opakovat. Pokud je připojení úspěšné, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

Outdated version. Do not use. Veraltete Version. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Tři žluté indikátory Vlny vysílání

Popis: Komunikátor byl schopen vytvořit připojení, ale do systému LATITUDE nedošly žádné informace.

Jak postupovat:

- Zkontrolujte, zda jsou přepínače na dolní straně komunikátoru nastaveny správně pro danou zemi a zda nemusíte pro přístup k vnější lince vytáčet zvláštní číslo. Viz „Potvrzení nastavení přepínače“ na straně 103.

Při použití ethernetového adaptéru USB:

- Ujistěte se, že ostatní počítače či zařízení připojené k vašemu internetovému modemu či routeru jsou schopné se k internetu připojit.

Postup ověření úspěšného odstranění chyby:

- Stiskněte tlačítko stavu a podržte jej, dokud se vlny vysílání nerozsvítí zeleně a nebudou zobrazovat postup.
- Pokud po provedení předchozí činnosti uvidíte tři žluté indikátory vln, komunikátor zřejmě není v systému LATITUDE správně nastaven. Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Foreldet versjon. Ikke bruk. Zastaralá verze. Nepoužívat. Застаріла версія. Не використовувати. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Datový tarif LATITUDE GSM

Datový tarif LATITUDE GSM používá k odeslání dat implantovaného prostředku do systému LATITUDE mobilní datovou síť namísto standardního připojení přes pevnou telefonní linku. Datový tarif LATITUDE GSM je volitelnou placenou službou, kterou je nutné aktivovat dříve, než komunikátor začne tuto službu využívat.

Model 6288 nevyžaduje pro připojení mezi komunikátorem a systémem LATITUDE žádné další vybavení.

Model 6290: Po podpisu smlouvy dostanete mobilní adaptér USB, který umožní mobilní komunikaci mezi komunikátorem a systémem LATITUDE.

Datový tarif LATITUDE GSM využívá síť, která operuje výhradně s daty. Neposílá žádné hlasové signály a nelze jej použít spolu se službou pro mobilní telefonování.

> **Poznámka:** Komunikátor je nastaven na použití ethernetového spojení (pokud je k dispozici) nebo pevného telefonického připojení, pokud je zapojen do aktivní telefonní zástrčky. Po připojení bude komunikátor odesílat data z implantovaného prostředku přes ethernet nebo připojení pomocí pevné telefonní linky, a to i v případě, že máte smlouvu k datovému tarifu LATITUDE GSM.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Mobilní převaděč

Pravděpodobně již máte mobilní převaděč analogového signálu na mobilní signál Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z balení předchozího komunikátoru. Komunikátor LATITUDE může mobilní převaděč analogového signálu na mobilní signál Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W využívat pro přístup k mobilní síti. Převaděč MultiConnect byl testován na kompatibilitu s komunikátorem LATITUDE a byl shledán kompatibilní. Použití převaděče je volitelné.

Aktivace datového tarifu LATITUDE GSM

Pokud nemáte standardní pevnou telefonní linku nebo vaše aktuální telefonní služba není zcela kompatibilní, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, aby ověřil, zda je aktivace datového tarifu LATITUDE GSM ve vašem případě možná.

Model 6288: Aktivovaný plán bude fungovat pouze s vaším komunikátorem. Pokud budete potřebovat náhradní komunikátor nebo aktualizovat nastavení, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Model 6290: Aktivovaný plán funguje pouze s mobilním adaptérem USB LATITUDE NXT. Pokud budete potřebovat náhradní adaptér nebo aktualizovat nastavení, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Po aktivaci datového tarifu LATITUDE GSM můžete připojení ověřit dle pokynů uvedených v části „Kontrola možnosti připojení komunikátoru k systému LATITUDE“ na straně 147. Pokud cestujete s komunikátorem na jiné místo, ověřte si místní možnosti připojení.

Odstraňování problémů a podpora

Podpis smlouvy (potažmo odběr) datového tarifu LATITUDE GSM nezaručuje pokrytí signálem. Aktuální pokrytí signálem může být ovlivněno různými faktory, jako je např. terén, počasí, zeleň, budovy a další konstrukce v okolí, síla signálu, vybavení zákazníka atp.

Pokud se komunikátor nemůže připojit pomocí aktivovaného datového tarifu LATITUDE GSM, indikátory Vlny vysílání mohou žlutě svítit. Pokud tato situace nastane, nahlédněte do části Vlny vysílání v této příručce, stránka 136 až stránka 141. Pokud se komunikátor stále nemůže připojit, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Pokud se komunikátor nemůže připojit k systému LATITUDE pomocí datového tarifu LATITUDE GSM, zkuste jej zapojit do aktivní telefonní zásuvky.

Ukončení používání datového tarifu LATITUDE GSM

Chcete-li datový tarif LATITUDE GSM přestat používat, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Interogace implantovaného prostředku

Komunikátor automaticky provádí interogace vašeho implantovaného prostředku podle pravidelného plánu stanoveného poskytovatelem zdravotní péče. To může proběhnout bez vašeho povšimnutí a nemělo by z vaší strany vyžadovat žádnou činnost. Denní kontroly prostředku jsou rovněž prováděny automaticky. V průběhu naplánovaného interogace nebo každodenních kontrol prostředku nebude svítit žádný z indikátorů na komunikátoru.

Naplánované interogace se nedokončí, pokud se při pokusu o komunikaci s implantovaným prostředkem nacházíte mimo dosah komunikátoru (3 m/10 stop). Pokud komunikátor není ani po opakovaných pokusech schopen automaticky provést interogace prostředku, tlačítko srdce začne blikat, což umožní dokončit interogace ručně. Tlačítko srdce bude rovněž blikat při prvním použití komunikátoru.

Pomocí tlačítka srdce můžete provést interogace implantovaného prostředku ručně. Ruční interogace je funkce, kterou musí povolit váš poskytovatel zdravotní péče. Po stisknutí tlačítka srdce komunikátor zkontroluje, zda je provádění ručního interogace povoleno. Tlačítko srdce používejte pouze tehdy, pokud bliká nebo pokud to po vás požaduje poskytovatel zdravotní péče.

Pokud tlačítko srdce stisknete omylem (tzn. nechcete provést interogace), stiskněte toto tlačítko znovu a podržte jej na dobu minimálně 5 sekund; interogace tak zrušíte. V průběhu rušení interogace mohou svítit žluté indikátory Vlny příjmu a ukazovat průběh.

Při použití tlačítka srdce se musíte nacházet v blízkosti komunikátoru. Tento pokyn je nutné dodržet během celého procesu interogace, aby byla zajištěna optimální komunikace mezi implantovaným prostředkem a komunikátorem.

Pokud není ruční interogace povolena (ať už z důvodu dosažení limitu počtu provedených interogace, nebo z důvodu vypnutí funkce), komunikátor automaticky zavolá do systému LATITUDE. Tento krok se provádí pro kontrolu změny počtu povolených ručních interogace nebo pro kontrolu opětovného zapnutí této funkce.

UPOZORNĚNÍ:

- Do předpokládané doby životnosti baterie implantovaného prostředku bylo započítáno běžné používání systému LATITUDE. Používání tlačítka srdce mimo situace, kdy tlačítko srdce bliká, nebo častěji, než po vás vyžaduje poskytovatel zdravotní péče, může vést ke snížení životnosti baterie implantovaného prostředku.
- Pokud se necítíte dobře nebo vyžadujete zdravotnickou pohotovost, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo zavolejte záchrannou službu.

Přerušení elektrického napájení

Pro případ přerušení elektrického napájení nebo odpojení napájecího adaptéru má komunikátor vnitřní paměť, do které se ukládají údaje z interogace a další informace. Indikátor LATITUDE se přepne zpět na zelenou barvu, jakmile je napájení komunikátoru obnoveno.

Kontrola možnosti připojení komunikátoru k systému LATITUDE

Provedením následujících kroků zkontrolujte, zda se komunikátor může připojit k systému LATITUDE. Tento postup proveďte při změně umístění komunikátoru nebo pokud došlo ke změně telefonního tarifu nebo smlouvy k datovému tarifu LATITUDE GSM.

1. Zkontrolujte, zda je komunikátor zapojen a zda indikátor LATITUDE svítí zeleně.

2. Stiskněte tlačítko stavu na zadní straně komunikátoru a podržte jej na déle než 3 sekundy. Symboly Vlny vysílání budou postupně zeleně blikat a tato sekvence se bude opakovat, zatímco se komunikátor pokouší připojit k systému LATITUDE.

   Pokud svítí oba indikátory Vlny příjmu a Vlny vysílání, nedrželi jste tlačítko stavu stisknuté dostatečně dlouho. Stisknutím tlačítka stavu na déle než 3 sekundy zobrazíte stav posledního interogace a stav posledního pokusu o připojení k systému LATITUDE.

3. Sledujte přední stranu komunikátoru. Indikátory Vlny vysílání by měly postupně zeleně blikat, což značí probíhající připojování k systému LATITUDE.

4. Počkejte několik minut, než se připojení dokončí.

5. **Pokud bylo připojení úspěšné**, všechny tři indikátory Vlny vysílání se na 2 minuty zeleně rozsvítí.

   Pokud bylo připojení neúspěšné, jeden nebo více indikátorů Vlny vysílání budou svítit žlutě. Postupy pro příslušné stavy jsou popsány v části „Odstraňování závad při chybách žlutého indikátoru vln“ začínající na straně stránka 132.

Cestování s komunikátorem

Pokud plánujete na delší dobu odcestovat, komunikátor můžete používat i mimo domov. Před plánováním delší cesty se obraťte na svého poskytovatele zdravotní péče. Ten rozhodne, zda si máte komunikátor vzít s sebou či nikoli. Poskytovatel zdravotní péče může dočasně změnit plán interogace nebo vám v případě, že cestujete do ciziny, podat informace stran připojování k systému LATITUDE.

Komunikátor LATITUDE je určen k použití v následujících zemích: Rakousko, Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Hongkong, Irsko (republika), Itálie, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Slovensko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Spojené království.

Pokud používáte datový tarif LATITUDE GSM nebo ethernetový adaptér, lze komunikátor používat v jiných zemích Evropského hospodářského prostoru (EEA). Při cestě mimo země EEA budou dále data odesílaná z komunikátoru podléhat zákonům dané země. Zákony dané země mohou poskytovat menší ochranu osobních údajů než zákony země, odkud pocházíte. Specifické informace o ochraně dat vám sdělí váš poskytovatel zdravotní péče.

Pouze model 6288: Použití tohoto komunikátoru mimo země EEA může být omezeno kvůli zákonům o používání radiových frekvencí.

Pokud si vezmete komunikátor s sebou, ověřte, zda se může připojit k systému LATITUDE. Viz „Kontrola možností připojení komunikátoru k systému LATITUDE“ na straně 147.

Jak komunikátor využívá telefonní systém (pouze pevná telefonní linka)

Telefonní hovory komunikátor provádí tehdy, když je nutné odeslat data do systému LATITUDE. Tyto hovory obvykle trvají přibližně 5 minut.

Komunikátor může provádět pouze odchozí hovory. Nemůže hovory přijímat. Je navržen pro provoz s připojením přes standardní pevnou telefonní linku, která se nachází ve většině budov a podporuje tónové vytáčení přes analogovou linku. Komunikátor může pracovat i přes jiné telefonní systémy, jako je např. DSL a VoIP, pokud tyto systémy poskytují analogové rozhraní pro připojení komunikátoru. Komunikátor se nesmí připojovat k digitálnímu telefonnímu rozhraní, které se běžně používá v některých kancelářích, hotelech a zařízeních s pečovatelskou službou (domovy důchodců, ústavy odborné péče, rehabilitační pracoviště), kde telefonní linky typicky zajišťuje dané pracoviště.

Pokud máte ke stejné telefonní lince připojeno jiné telefonické vybavení (včetně faxu, záznamníku nebo počítačového modemu) a tato linka je používána, komunikátor vyčká a pokusí se hovor provést později. Pokud máte velmi vytíženou telefonní linku, která opožďuje nebo brání komunikátoru v provedení nebo dokončení telefonních hovorů, může být vhodné nainstalovat další telefonní linku.

Komunikátor a telefon mohou využívat stejnou nástěnnou telefonní zásuvku. Není však možné je používat současně. Komunikátor telefonní linku uvolní krátce po zvednutí telefonního sluchátka za předpokladu, že telefonní linka splňuje požadavky uvedené v části od stránky 157.

Použití telefonu v době, kdy komunikátor provádí hovor

Pokud zvednete sluchátko telefonu v době, kdy komunikátor telefonní linku používá, zavěste, počkejte nejméně 3 sekundy a poté sluchátko zvedněte znovu. Komunikátor se odpojí a obnoví se oznamovací tón.

Pokud se komunikátor neodpojí a oznamovací tón se neobnoví, zavěste. Poté komunikátor odpojte od zdroje elektrického napájení. Poté již budete moci telefon používat. Až už telefon nebudete potřebovat, zapojte komunikátor zpět do zásuvky.

Komunikátor se poté pokusí o opětovné spojení.

Služba DSL Internet

Tato část se vás týká, pouze pokud používáte konektor telefonní linky a máte jej připojený k systému LATITUDE.

Pokud máte zajištěnou službu digitální smluvní linky DSL Internet poskytovanou přes telefonní linku, může být nutné nainstalovat mezi zásuvku a komunikátor LATITUDE DSL filtr.

Filtr DSL je zpravidla malé pravoúhlé zařízení se standardním telefonním konektorem na obou stranách. Tyto filtry obvykle dodávají poskytovatelé služby DSL pro připojení telefonů, záznamníků nebo faxů k telefonní lince.

Pokud používáte filtry DSL pro takové přístroje, budete muset nainstalovat filtr DSL i pro komunikátor. Pokud použijete filtr DSL s duálním portem, připojte komunikátor k portu označenému PHONE (Telefon) nebo do zásuvky, do které obvykle připojujete telefon. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na poskytovatele služby DSL nebo na poskytovatele zdravotní péče.

Péče a údržba

Komunikátor nevyžaduje žádný pravidelný servis ani údržbu.

Nevyžaduje ani testování elektrické bezpečnosti po provedení instalace či během pravidelné servisní údržby.

Optimální funkci komunikátoru a jeho příslušenství a jejich ochranu před poškozením zajistíte, budete-li dodržovat následující pokyny:

UPOZORNĚNÍ:

- Komunikátor ani jeho příslušenství vám nesmí upadnout. Také je třeba vyhnout se nevhodné manipulaci, která by mohla vést k poškození.
- Jednotka by neměla přijít do kontaktu s tekutinami (s výjimkou doporučeného postupu čištění). Při čištění této jednotky nepoužívejte abrazivní tkaniny ani rozpouštědla.
- Komunikátor a jeho příslušenství neponořujte do tekutin.
- Nepokoušejte se komunikátor ani žádné jeho příslušenství otevřít.
- Tuto jednotku používejte dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Používejte pouze schválené součásti a příslušenství. Nepokoušejte se jednotku nebo její příslušenství upravovat či jakkoli měnit.

Pokud dojde k poškození nebo vadě komunikátoru nebo příslušenství, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Čištění komunikátoru a příslušenství

Je-li to nutné, očistěte komunikátor a jeho příslušenství měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě nebo ve slabém roztoku čisticího prostředku. Pamatujte, že následkem trvalého styku s pryžovým materiálem, který se nachází např. na dolní části komunikátoru, může dojít k poškození povrchové úpravy u některého typu nábytku.

UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte jiné čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození přední čočky komunikátoru. Nikdy nestříkejte žádný čisticí prostředek přímo na čelní čočku komunikátoru. Zbraňte hromadění vlhkosti kolem čočky a tlačítka srdce.
- Vyhněte se použití jakýchkoli tekutin v blízkosti elektrických zásuvek v zadní části komunikátoru.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Vrácení, výměna a likvidace komunikátoru, mobilního adaptéru USB nebo ethernetového adaptéru USB

Pokud potřebujete vyměnit komunikátor, mobilní adaptér USB nebo ethernetový adaptér USB z důvodu jejich poškození nebo nefunkčnosti či pokud potřebujete jiný model, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, který vám sdělí pokyny pro navrácení a výměnu.

Pokud již nepotřebujete používat svůj komunikátor, mobilní adaptér USB nebo ethernetový adaptér USB, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče, který vám poskytne informace o postupu při vracení zařízení.

Komunikátor může obsahovat zakódované zdravotnické údaje. Likvidaci proveďte pouze výše popsaným způsobem.

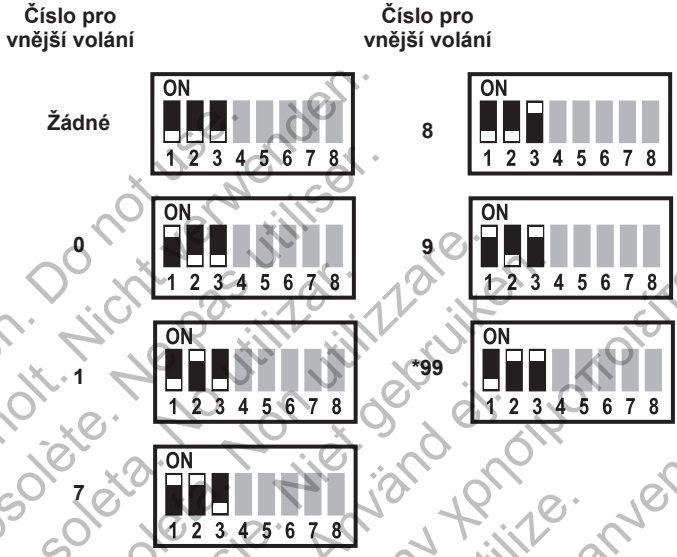
Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Nastavení přepínačů pro PBX nebo čísla pro vnější volání

(Tato část platí pouze pro připojení přes pevnou telefonní linku.) Komunikátor lze v zařízení s pečovatelskou službou, hotelu nebo jiném umístění použít s osobním výměnným postupem (PBX), který vyžaduje zadání zvláštního čísla pro vnější volání nebo předvolby k provedení vnějšího hovoru. První tři bílé přepínače (1, 2 a 3) na dolní straně komunikátoru je nutné nastavit tak, aby odpovídaly číslu pro vnější volání. Při použití mobilního adaptéru USB nebo ethernetového adaptéru USB můžete přepínače 1–3 ignorovat.

Nastavení přepínače pro různá čísla pro vnější volání je uvedeno v tabulce Obrázek 9. Informace o přepínačích 4–8 naleznete v části „Potvrzení nastavení přepínače“ na straně 103.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

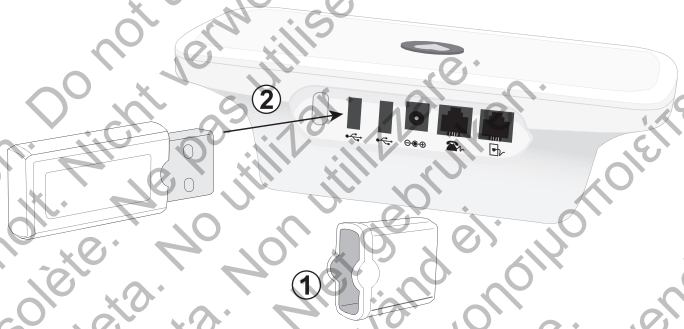


Obrázek 9. Nastavení přepínačů pro vnější volání

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Připojení adaptéru senzoru pro USB

Adaptér senzoru pro USB je součástí balení váhy a tlakoměru LATITUDE. Adaptér senzoru pro USB zajišťuje bezdrátové spojení mezi těmito produkty a komunikátorem. Viz Obrázek 10.



Obrázek 10. Připojení adaptéru senzoru USB

1. Sejměte z adaptéru senzoru pro USB kryt.

2. Adaptér senzoru pro USB připojte do jednoho z portů USB označených symbolem na zadní straně komunikátoru.

Adaptér senzoru pro USB ponechejte připojený ke komunikátoru, aby komunikátor mohl přijímat naměřené hodnoty při každém použití váhy či tlakoměru.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Πάλιο έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Technické údaje

Model:	6288 a 6290 (Není-li uvedeno jinak, údaje platí pro oba modely.)
Rozměry:	Délka: 20,3 cm (8,00 palců) Šířka: 11,4 cm (4,50 palce) Výška: 6,9 cm (2,71 palce)
Hmotnost:	0,38 kg (0,83 liber)
Napájecí zdroj:	5,0 V stejnosměr., 3,0 A, nepřetržitý provoz, síťový adaptér třídy II: *Model 6288*: GlobTek™ GTM41060-1505 (součást balení) Boston Scientific 358477-001 (UK) Boston Scientific 358476-002 (EU) *Model 6290*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (součást balení) Boston Scientific 350126-001 (UK a HK) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Napájení:	
Vstup:	100–240 V stříd., 0,6 A, 50–60 Hz
Maximální výstup:	15 W
Izolace síťového přívodu:	Krytka napájecího adaptéru
Ochrana proti úrazu elektrickým proudem:	Třída II
Minimální proud provozní smyčky:	20 mA

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föraldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet version. Må ikke anvendes. Zastarałe verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Očekávaná provozní životnost:	Až 15 let
Bezpečnostní klasifikace portů:	Porty RJ-11: Obvod TNV-3 Porty USB: Obvod SELV
Pouze model 6288: Zařízení s krátkým dosahem (SRD), přijímač:	Kategorie 2
Režim analogového vytáčení:	Tón
Provozní teplota:	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací a přepravní teplota*:	-25 °C až 70 °C (-13 °F až 158 °F)
Provozní vlhkost:	15 % až 93 %, bez kondenzace
Skladovací a přepravní vlhkost*:	Až 93 %, bez kondenzace
Provozní tlak:	70 až 106 kPa
Skladovací a přepravní tlak*:	50 až 106 kPa
Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů:	IP21 (průměr ≥12,5 mm)
Ochrana proti vniknutí vody:	IP21 (ochrana proti mírnému dešti)

*Specifikace pro skladování a transport platí s i bez ochranného balení komunikátoru.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Verão obsoleta. Não utilize.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Må ikke anvendes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*Model 6288*):

Šířka pásma pro příjem:	± 150 kHz
Frekvenční pásmo:	869,85 MHz
Typ přenosové modulace:	ASK (klíčování amplitudovým posuvem)
Efektivní vyzářený výkon:	< 2,0 dBm (1,6 mW)
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	2,1 dBi při 869,85 MHz

Vysílač implantovaný v komunikátoru (*Model 6290*):

Šířka pásma pro příjem:	< 300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Typ přenosové modulace:	FSK (klíčování kmitočtovým posuvem)
Efektivní vyzářený výkon:	<-16 dBm (25 µW)
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	0,0 dBi při 403,5 MHz

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Adaptér senzoru pro USB:

2,4 GHz bezdrátový USB hardwarový klíč
Delta Mobile Systems™ Model DM210
Boston Scientific Model 6454
(součástí balení váhy a tlakoměru LATITUDE)

Provozní frekvence:	2 400,0 až 2 480,0 MHz
Typ modulace:	Adaptivní přeskakování frekvencí
Efektivní vyzářený výkon:	14 dBm (25 mW)
Provozní teplota:	0 °C až 70 °C (32 °F až 158 °F)
Skladovací a přepravní teplota:	-20 °C až 85 °C (-4 °F až 185 °F)
Provozní vlhkost:	10 % až 85 %, bez kondenzace
Skladovací a přepravní vlhkost:	10 % až 85 %, bez kondenzace
Typ antény:	Monopolární
Zisk antény:	2,6 dBi při 2 442 MHz

DSL filtr (je-li součástí balení):

Sériový DSL filtr

Excelsus™ Technologies, Inc. - Model Z-200SM

Boston Scientific – Model 6421

Proud smyčky stejnosměrného proudu: 20–100 mA stejnosm

Model 6288 Mobilní vysílač:

EGSM-900:
TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 29,0 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 1,0 dBi při 897,4 MHz

DCS-1800:
TX 1 710–1 785 MHz
RX 1 805–1 880 MHz
Efektivní vyzářený výkon: 26,0 dBm
Typ antény: Monopolární
Zisk antény: 4,0 dBi při 1 747,4 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Obsolète. No utilizar. Versión obsoleta. Non utilizzare. Versione obsoleta. Niet gebruiken. Verouderde versie. Använd inte. Föråldrad version. Μην χρησιμοποιείτε. Παλιά έκδοση. Não utilize. Versão obsoleta. Må ikke anvendes. Forældet version. Nepoužívat. Zastaralá verze. Skal ikke bruges. Utdatert versjon. Nepoužívať. Zastaraná verzia. Ne használja. Elavult verzió. Nie używać. Wersja nieaktualna.

Mobilní adaptér pro USB LATITUDE NXT (Model 6296):

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektivní vyzářený výkon: 28,7 dBm Typ antény: Monopolární Zisk antény: 1,7 dBi při 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1 710–1 785 MHz RX 1 805–1 880 MHz Efektivní vyzářený výkon: 26,7 dBm Typ antény: Monopolární Zisk antény: 2,2 dBi při 1 747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektivní vyzářený výkon: 18,0 dBm Typ antény: Monopolární Zisk antény: 1,7 dBi při 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1 920–1 980 MHz RX 2 110–2 170 MHz Efektivní vyzářený výkon: 18,4 dBm Typ antény: Monopolární Zisk antény: 1,8 dBi při 1 949,9 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Bezpečnost a shoda s normami

- Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Boston Scientific, mohou být důvodem ke zrušení oprávnění uživatele k použití tohoto zařízení.
- Před každým použitím komunikátor prohlédněte a ujistěte se, že na krytu nejsou žádné praskliny a že síťový adaptér ani jiné připojené položky nejsou poškozené.
- Použití jakýchkoli jiných příslušenství a kabelů než těch, které jsou uvedeny v této příručce, může mít za následek zvýšení emisí nebo snížení odolnosti komunikátoru LATITUDE.
- Udržujte komunikátor a veškeré příslušenství mimo dosah malých dětí a domácích zvířat. Malé součásti mohou představovat riziko zadušení nebo závažného poranění při polknutí. Připojené kabely mohou představovat riziko zadušení. Pokud k některé z těchto situací dojde, obraťte se ihned na zdravotnický personál.
- Do telefonních zástrček na zadní straně komunikátoru nevkládejte žádné jiné předměty než telefonní konektor. Na elektrických kontaktech v zástrčce může být zbytkové napětí. Existuje možnost úrazu elektrickým proudem.
- Komunikátor nepoužívejte v přítomnosti směsí hořlavých plynů (včetně anestetik, kyslíku nebo oxidu dusného).
- Uživatel je upozorněn na nutnost udržovat 20 cm odstup od výrobku pro zajištění shody s požadavky evropské normy (EN).

- *Pouze model 6288*: V zájmu omezení elektromagnetické interference může být nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základnové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 3,3 m (11 stop) od komunikátoru.
- *Pouze model 6290*: V zájmu omezení elektromagnetické interference může být nutné udržovat ostatní bezdrátové komunikační vybavení, např. přenosné telefony a jejich základnové stanice, mobilní telefony a bezdrátové domácí síťové rozvaděče, ve vzdálenosti nejméně 0,5 m (1,6 stopy) od komunikátoru.
- Komunikátor může být rušen jiným bezdrátovým komunikačním zařízením i v případě, kdy toto jiné zařízení splňuje emisní požadavky Zvláštního mezinárodního výboru pro rádiovou interferenci (CISPR).
- Pokud máte doma alarm se speciálním vedením připojeným k telefonní lince, ujistěte se, že instalace komunikátoru nezpůsobí vypnutí alarmu. Pokud máte stran postupu vypnutí alarmu nějaké otázky, obraťte se na telefonní společnost nebo kvalifikovaného technika.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Veraltete Version. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

- Telefonní společnost může provést změny ve svých instalacích, vybavení, provozech nebo postupech, které mohou ovlivnit činnost vybavení. Pokud se toto stane, telefonní společnost vás v případě, že budete muset provést nezbytné úpravy pro zachování nepřerušeného provozu služby, předem upozorní. Pokud vybavení způsobuje poškození telefonní sítě, telefonní společnost může požadovat jeho vypnutí až do vyřešení problému.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy normy EN 60601-1:2006.
- Toto zařízení bylo testováno a shledáno ve shodě s následující normou týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Koncové radiové a telekomunikační zařízení (RTTE). Společnost Boston Scientific tímto prohlašuje, že tento prostředek je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními ustanoveními Směrnice 1999/5/ES. Úplný text Prohlášení o shodě vám na vyžádání poskytne společnost Boston Scientific – použijte kontakt uvedený na zadní straně.
- Doplňkové vybavení připojené k analogovému a digitálnímu rozhraní (vstupy a výstupy signálu) musí mít certifikaci podle příslušné normy EN. Každý, kdo připojuje přídavná zařízení k části vstupu nebo výstupu signálu, konfiguruje zdravotnický systém, a je proto odpovědný za to, že je tento systém ve shodě s požadavky kapitoly 16 normy EN 60601-1:2006. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na technické oddělení nebo na svého místního zástupce.

Software

Software obsažený v tomto produktu obsahuje chráněný software, který je licencován v rámci obecné veřejné licence GNU (GPL). Podle ustanovení licence GPL ve znění zveřejněném organizací Free Software Foundation máte nárok získat od nás kompletní příslušný zdrojový kód na dobu tří let od odeslání produktu.

Do not use
Nicht verwenden
Ne pas utiliser
No utilizar
Non utilizzare
Niet gebruiken
Använd ej
Μην την χρησιμοποιείτε
Não utilize
Må ikke anvendes
Nepoužívat
Skal ikke bruges
Nepoužívať
Ne használja
Nie używać

Vysvětlení symbolů na produktu a na štítcích

Symbol	Význam
	Vstup z telefonní zásuvky
	Výstup k telefonu (volitelné)
	Vstup napájení z adaptéru AC/DC
	Stejnosměrný proud (DC)
	Konektor univerzální sériové sběrnice (USB)
P/N	Číslo dílu
SN	Výrobní číslo
REF	Referenční číslo
	Neionizující elektromagnetické záření
	Lékařské vybavení třídy II dle IEC 60601, ochrana proti úrazu elektrickým proudem
	Výrobce
	Datum výroby
	Dodržujte pokyny k použití
IP21	Ochrana proti vniknutí cizích pevných předmětů a vody

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Foreldet versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavultverzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol	Význam
3.0	Připravené pro systém LATITUDE NXT 3.0
CE	Označení shody CE (platí pro adaptér senzoru pro USB)
CE 0086	CE označení o shodě, s identifikačním číslem notifikovaného orgánu, který schvaluje použití tohoto označení (platí pro *modely 6290 a 6296*)
CE 0086 !	CE označení o shodě, s identifikačním číslem notifikovaného orgánu, který schvaluje použití tohoto označení a označení RTTE pro radiofrekvenční zařízení s omezeným použitím (platí pro *model 6288*)
EC REP	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
AUS	Adresa zastoupení pro Austrálii (platí pro distribuční kontakty)
	Indikátor napájení (platí pro mobilní adaptér USB)
	Bezdrátový indikátor (platí pro mobilní adaptér USB)
	Symbol pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Označuje oddělený sběr pro elektrické a elektronické zařízení (tj. nevyhazujte toto zařízení do odpadu)
ANATEL Agência Nacional de Telecomunicações	Označuje shodu s normou Anatel Resolutions pro telekomunikační vybavení (Brazílie)
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro *modely 6290 a 6296*)

Version obsolète. Ne pas utiliser. Veraltete Version. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Forældet version. Må ikke anvendes. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol	Význam
	Označuje, že tento výrobek odpovídá příslušným požadavkům australské normy pro telekomunikaci a radiokomunikaci a že tento produkt lze připojit k australské telekomunikační síti (platí pro *model 6288*)
	Označuje, že tento výrobek vyhovuje platné australské radiokomunikační normě (platí pro adaptér senzoru USB)
	Reprezentativní příklad symbolu, který označuje, že tento prostředek je možné dle zákona připojit k síti na Novém Zélandu
	Označuje, že tento produkt vyhovuje platné japonské telekomunikační normě (platí pro *model 6296*)
	Limit rozmezí teploty
	Limit rozmezí vlhkosti
	Limit rozmezí atmosférického tlaku

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Často kladené otázky

Tyto často kladené otázky odkazují na příslušné části této příručky, ve kterých naleznete odpovědi.

Volá komunikátor v akutních situacích záchrannou službu?

Ne. Systém LATITUDE není určen jako pomůcka pro řešení naléhavých situací. Pokud se necítíte dobře, obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče nebo na záchrannou službu. Viz „Systém sledování pacienta LATITUDE“ na straně 93.

Kam bych měl/a uložit svůj komunikátor?

Viz „Umístění komunikátoru“ na straně 99.

Jak mám nastavit svůj komunikátor při použití pevné telefonní linky?

Viz „Použití připojení přes pevnou telefonní linku“ na straně 106.

Jak nastavím svůj komunikátor pomocí datového tarifu LATITUDE GSM a mobilního adaptéru USB?

Viz „Použití datového tarifu LATITUDE GSM“ na straně 108.

Jak nastavím svůj komunikátor při použití ethernetového adaptéru USB?

Viz „Použití připojení pomocí ethernetového adaptéru USB“ na straně 112.

Jak si můžu ověřit, jestli komunikátor funguje?

Viz „Normální provoz komunikátoru“ na straně 115.

Co znamenají tyto kontrolky?

Viz „Popis indikátorů“ na straně 118 nebo „Odstraňování chyb“ na straně 125.

Jak můžu data odeslat ručně?

Viz „Pořadí indikátorů při použití tlačítka srdce“ na straně 116.

Kdy mám komunikátor použít?

Viz „Kdy komunikátor použít“ na straně 98 nebo „Interogace implantovaného prostředku“ na straně 145.

Co mám dělat se svým komunikátorem, když budu cestovat?

Viz „Cestování s komunikátorem“ na straně 148.

Jak můžu svůj komunikátor zlikvidovat?

Viz „Vrácení, výměna a likvidace komunikátoru, mobilního adaptéru USB nebo ethernetového adaptéru USB“ na straně 153.

Kde seženu další pomoc?

Obraťte se na svého poskytovatele zdravotní péče.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No para utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Forældet version. Må ikke anvendes. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Föråldad version. Använd ej. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Må ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

POLSKI

Komunikator LATITUDE™

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje użytkowania komunikatorów LATITUDE (modele 6288* i 6290). Instrukcje te są prawie identyczne dla obu modeli. O ile nie określono, że informacje dotyczą tylko jednego modelu, instrukcje (jak również informacje techniczne) mają zastosowanie do obu modeli. Numer modelu znajduje się na etykiecie zamieszczonej na spodzie komunikatora.

* Model 6288 może nie być dostępny we wszystkich regionach geograficznych.

LATITUDE to znak towarowy firmy Boston Scientific Corporation lub jej spółek zależnych.

Delta Mobile Systems to znak towarowy firmy Delta Mobile Systems.

GlobTek to znak towarowy firmy GlobTek, Inc.

Excelsus to znak towarowy firmy Pulse Electronics.

MultiConnect to znak towarowy firmy Multi-Tech Systems, Inc.

Spis treści

LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta 179
Komunikator LATITUDE 179
Elementy dołączone do zestawu 182
Opcjonalne urządzenie do monitorowania stanu zdrowia 182
Serwis internetowy dla lekarzy 183
Wsparcie pacjenta LATITUDE 184
Kiedy używać komunikatora 185
Kiedy nie używać komunikatora 185
Gdzie umieścić komunikator 186
Ważne uwagi 186
Przyciski, połączenia i wskaźniki 188
Instalacja komunikatora 190
Potwierdzanie ustawień przełączników 190
Nawiązywanie połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE 192
Używanie połączenia przez gniazdo telefonii stacjonarnej 193
Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM 196
Korzystanie z połączenia za pośrednictwem adaptera USB do sieci Internet (ethernet) 200
Pobieranie i instalowanie oprogramowania 203
Normalne działanie komunikatora 204
Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce 206

Opisy wskaźników 208
Przycisk Status 214
Potwierdzanie pomyślnego działania 215
Rozwiązywanie problemów związanych z błędami 216
Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez symbole i wskaźnik LATITUDE 216
Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal 224
Plan przesyłania danych LATITUDE GSM 235
Konwerter sygnałów komórkowych 236
Aktywacja Planu przesyłania danych LATITUDE GSM 236
Rozwiązywanie problemów i wsparcie 237
Zaprzestanie używania Planu przesyłania danych LATITUDE GSM 238
Sprawdzanie wszczepionego urządzenia 238
Przerwane zasilanie elektryczne 240
Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE 240
Podróże z komunikatorem 242
Używanie przez komunikator systemu telefonicznego (tylko telefonii stacjonarnej) 244
Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator 245
Usługa internetowa DSL 246

Dbanie o urządzenie i konserwacja 247
Czyszczenie komunikatora i akcesoriów 248
Zwracanie, wymiana lub utylizacja komunikatora, adaptera komórkowego USB lub adapter USB do sieci Internet (ethernet) 249
Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących 249
Podłączanie adaptera czujnika USB 251
Dane techniczne 252
Bezpieczeństwo i zgodność z normami 258
Oprogramowanie 262
Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach 263
Często zadawane pytania 266
Czy komunikator nawiązuje połączenie ze służbami ratunkowymi w razie niebezpieczeństwa? 266
Gdzie należy umieścić komunikator? 266
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z telefonu stacjonarnego? 266
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM lub adaptera komórkowego USB? 266
Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Internet (ethernet)? 267

Jak sprawdzić, czy komunikator działa? 267
Co oznaczają te wskaźniki? 267
Jak ręcznie wysłać dane? 267
Kiedy należy używać komunikatora? 267
Co należy zrobić z komunikatorem w przypadku podróży? 267
Jak należy utylizować komunikator? 268
Gdzie można zwrócić się po pomoc? 268

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruges. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.

LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta

System do zdalnego monitorowania pacjenta LATITUDE (nazywany w tym podręczniku „systemem LATITUDE") to system do zdalnego monitorowania umożliwiający personelowi medycznemu dostęp do danych dotyczących wszczepionego urządzenia pomiędzy zaplanowanymi wizytami kontrolnymi. System LATITUDE jest przeznaczony do poprawy jakości opieki nad pacjentem przy jednoczesnym zapewnieniu mu wygody.

Do ochrony informacji medycznych pacjenta system LATITUDE wykorzystuje zaawansowane metody zabezpieczeń. Dostęp do informacji o pacjencie za pośrednictwem bezpiecznego serwisu internetowego dla lekarzy ma wyłącznie upoważniony personel medyczny.

System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi.

Komunikator LATITUDE

Komunikator LATITUDE to system do monitorowania w domu wykorzystujący system komunikacji bezprzewodowej do komunikowania się ze wszczepionym urządzeniem. Nie zapewnia on ciągłego monitorowania. Komunikator automatycznie odczytuje informacje dotyczące wszczepionego urządzenia w momentach określonych przez personel medyczny.

W zaplanowanych odstępach czasu komunikator wysyła dane dotyczące wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE, korzystając z jednej z trzech metod nawiązywania połączenia:

- Standardowej linii telefonicznej (zobacz strona 193) lub
- Komórkowej sieci transmisji danych (zobacz strona 196), lub
- Sieci Internet (ethernet) (zobacz strona 200).

Po nawiązaniu połączenia z systemem LATITUDE komunikator odbiera okresowe aktualizacje harmonogramu wprowadzone przez personel medyczny.

Komunikator nie przeprogramowuje ani nie zmienia żadnych funkcji wszczepionego urządzenia. Tylko personel medyczny może to zrobić podczas wizyty kontrolnej.

Komunikator przeznaczony jest do pracy w Austrii, Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Niemczech, Grecji, Hongkongu, Irlandii (Republika), we Włoszech, w Holandii, Norwegii, Polsce, Portugalii, Słowacji, Hiszpanii, Szwecji, Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Podróże z komunikatorem” na stronie 242.

Funkcja telefonu (stacjonarnego) komunikatora jest zaprojektowana do pracy przy wykorzystaniu standardowych linii telefonicznych, takich jak te znajdujące się w większości domów. Komunikator obsługuje wybieranie tonowe na linii analogowej. Komunikator może działać z innymi systemami telefonicznymi, takimi jak DSL (Digital Subscriber Line, cyfrowa linia abonencka) oraz VoIP (Voice over Internet Protocol, głos poprzez sieć IP), jeśli systemy te zapewniają interfejs analogowy do podłączenia komunikatora.

Podczas używania komunikatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Wszystkie informacje dotyczące komunikatora należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby mieć do nich łatwy dostęp w przyszłości.

Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Elementy dołączone do zestawu

Do komunikatora dołączone są następujące elementy:

- Urządzenie komunikatora
- Adapter prądu zmiennego (AC)
- Skrócona instrukcja obsługi komunikatora
- Instrukcja obsługi komunikatora dla pacjenta (niniejszy podręcznik)
- Kabel telefoniczny komunikatora
- Adapter wtyczki telefonicznej (opcjonalny)

Następujące elementy są opcjonalnymi akcesoriami do nawiązywania połączenia dostępnymi osobno:

- Adapter komórkowy USB LATITUDE NXT
- Adapter USB do sieci Internet (ethernet)

Opcjonalne urządzenie do monitorowania stanu zdrowia

Zgodnie z zaleceniem personelu medycznego komunikator może również pobierać informacje z opcjonalnego systemu kontroli niewydolności serca LATITUDE. System ten zawiera wagę LATITUDE i ciśnieniomierz LATITUDE.

Te specjalnie zaprojektowane produkty dostarczają dodatkowych informacji do monitorowania stanu zdrowia. Należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do wagi i ciśnieniomierza.

Do wagi i ciśnieniomierza dołączony jest adapter czujnika USB. Adapter czujnika USB zapewnia bezprzewodowe połączenie pomiędzy tymi produktami a komunikatorem. Zobacz „Podłączanie adaptera czujnika USB” na stronie 251.

Serwis internetowy dla lekarzy

Serwis internetowy dla lekarzy zapewnia uprawnionemu personelowi medycznemu wygodny i bezpieczny sposób pozyskiwania i analizowania informacji z urządzenia wszczepionego pacjentowi.

System LATITUDE zwykle wyświetla informacje dotyczące urządzenia w serwisie internetowym dla lekarzy w ciągu 15 minut. Jednak wyświetlenie informacji może potrwać dłużej z powodu wielu czynników zewnętrznych.

Serwis internetowy zapewnia zaawansowane narzędzia do analizy i wyznaczania trendów przeznaczone do poprawy jakości opieki nad pacjentem. Tylko lekarz i upoważniony przez niego personel medyczny mogą uzyskać dostęp do danych medycznych w chronionym hasłem serwisie internetowym dla lekarzy.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Wsparcie pacjenta LATITUDE

Używane wszczepione urządzenie i komunikator LATITUDE zostały wyprodukowane przez firmę Boston Scientific. W określonych przypadkach personel medyczny może zalecić skontaktowanie się z firmą Boston Scientific w celu uzyskania pomocy związanej z obsługą komunikatora. W przypadku otrzymania zalecenia skontaktowania się z firmą Boston Scientific należy użyć numeru telefonu odpowiedniego dla danej lokalizacji z listy poniżej.

Kraj	Numer
Austria	0800 202289
Belgia	0800 80697
Czechy	239 016 657
Dania	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francja	0805 5404 22
Niemcy	069 51709 481
Grecja	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Irlandia (Republika)	1890 812005
Włochy	848 781164
Holandia	0800 0292077
Norwegia	81 00 00 47
Polska	22 306 07 33
Portugalia	800844729
Słowacja	02 686 223 89
Hiszpania	901 010840
Szwecja	020 160 57 07
Szwajcaria	0844 000110
Wielka Brytania	0845 602 9283

Kiedy używać komunikatora

Wiele funkcji komunikator wykonuje automatycznie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Pozostałe funkcje wymagają reakcji pacjenta, gdy wskaźniki znajdujące się z przodu komunikatora są podświetlone lub migają. Komunikator należy sprawdzać codziennie, aby zobaczyć, czy którykolwiek ze wskaźników jest stale podświetlony lub miga.

Komunikatora należy używać tylko zgodnie z zaleceniami personelu medycznego. Przycisk komunikatora Serce (Ilustracja 1 na stronie 188) będzie migać, jeśli konieczne będzie ręczne sprawdzenie wszczepionego urządzenia zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Jeśli przycisk Serce miga, należy go nacisnąć, a następnie obserwować wskaźniki na komunikatorze. Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem (Ilustracja 2 na stronie 189) jest podświetlony na jakikolwiek kolor, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Kiedy nie używać komunikatora

Komunikator został zaprojektowany do użytku tylko z konkretnym wszczepionym urządzeniem. Nie będzie on współpracować z innym urządzeniem wszczepionym pacjentowi. Komunikator powinien być stosowany tylko zgodnie z zaleceniami lekarza prowadzącego. Komunikator nie jest przeznaczony do użytku z wszczepionymi urządzeniami innymi niż urządzenia firmy Boston Scientific.

Pytania dotyczące ryzyka związanego z korzystaniem z komunikatora lub wszczepionego urządzenia należy kierować do zespołu medycznego. Cenne informacje na temat zagrożeń i niezawodności można znaleźć także w instrukcji dla pacjenta dotyczącej wszczepionego urządzenia.

Gdzie umieścić komunikator

Komunikator należy umieścić:

- W pobliżu łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- W miejscu, gdzie można wygodnie usiąść i obserwować panel znajdujący się z przodu komunikatora.
- W zależności od stosowanej metody nawiązywania połączenia:
  - **Poprzez standardową linię telefoniczną**: W pobliżu ściennego gniazdka telefonicznego.
  - **Poprzez komórkową sieć transmisji danych**: W miejscu, gdzie dostępny jest dobry sygnał.
  - **Poprzez sieć Internet (ethernet)**: W pobliżu miejsca połączenia z Internetem.
- Blisko miejsca, w którym się śpi, lub w pobliżu łóżka. Jeśli nie jest to możliwe, należy umieścić komunikator w miejscu, w którym spędza się dużo czasu każdego dnia.
- W miejscu, gdzie komunikator wraz ze wszystkimi przewodami i akcesoriami będzie suchy i nienarażony na działanie wilgoci lub potencjalny kontakt z wodą.

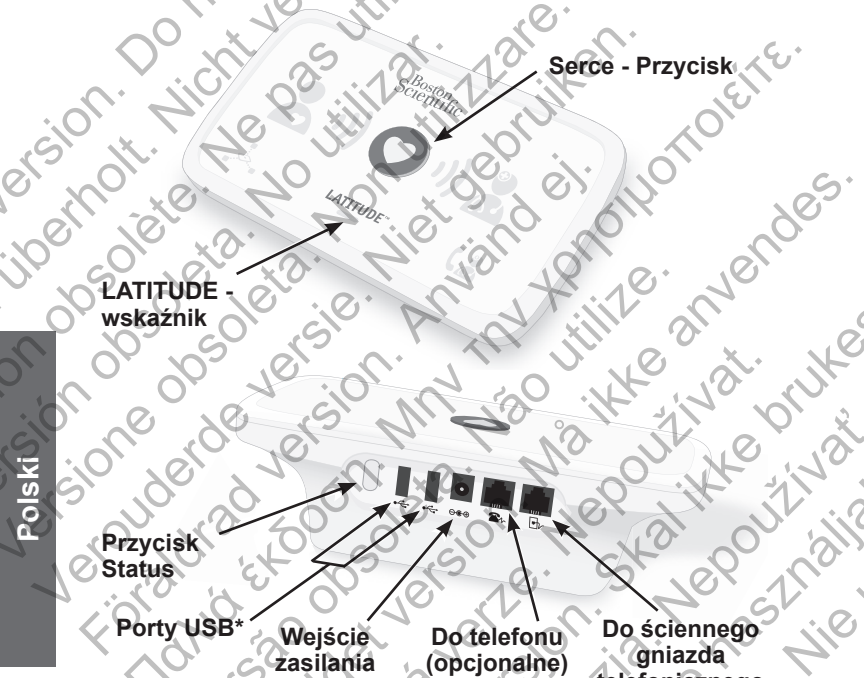
Ważne uwagi

- **Bardzo ważne jest, aby komunikator pozostawał podłączony do gniazda elektrycznego.**
- **Komunikator powinien pozostawać podłączony do linii telefonicznej lub Internetu, chyba że posiadana jest subskrypcja Planu przesyłania danych LATITUDE GSM (Global System for Mobile Communications, Cyfrowa technologia telekomunikacji komórkowej).**

- Podczas konfigurowania komunikatora należy używać tylko **jednego** typu połączenia (standardowej linii telefonicznej, komórkowej sieci transmisji danych lub sieci Internet (ethernet)), nawet jeśli dostępne są kable lub adaptery do nawiązywania więcej niż jednego typu połączenia.
- Sprzęt ten musi być zainstalowany i wprowadzany do użytku zgodnie z informacjami zawartymi w dostarczonej dokumentacji. Jeżeli potrzebna jest pomoc w skonfigurowaniu lub obsłudze komunikatora, należy skontaktować się z personelem medycznym.
- Niektóre urządzenia gospodarstwa domowego i inne źródła energii elektromagnetycznej mogą zakłócać komunikację bezprzewodową pomiędzy komunikatorem a wszczepionym urządzeniem. Podczas używania komunikatora należy znajdować się co najmniej 1 m (3 ft) od telewizorów, magnetowidów (VCR), odtwarzaczy DVD, komputerów i innego sprzętu elektronicznego.
- Bezpieczeństwo elektryczne: Zalecane jest zainstalowanie zabezpieczenia przeciwprzepięciowego między ściennym gniazdem elektrycznym a komunikatorem. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia komunikatora w wyniku wyładowań atmosferycznych lub innego rodzaju przepięć. Wtyczki przewodów elektrycznych i inne akcesoria przed użyciem muszą być w dobrym stanie.
- Jeśli wszczepione urządzenie wykorzystuje zbyt duże pasmo telemetrii o częstotliwości radiowej (RF), pracownicy firmy Boston Scientific mogą skontaktować się z kliniką lub pacjentem w celu doradzenia najlepszego miejsca używania komunikatora.

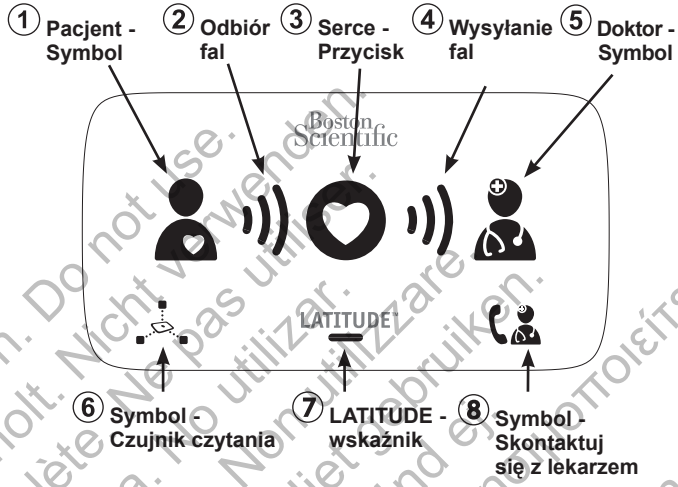
Przyciski, połączenia i wskaźniki

Ilustracja 1 i Ilustracja 2 przedstawiają przyciski, wskaźniki i połączenia znajdujące się z przodu i z tyłu komunikatora. Opis poszczególnych wskaźników można znaleźć w rozdziale „Opisy wskaźników” na stronie 208.



* Porty USB są używane do podłączania adaptera czujnika USB i/lub adaptera komórkowego USB LATITUDE NXT lub adaptera USB do sieci Internet (ethernet).

Ilustracja 1. Przyciski i połączenia



1. **Pacjent - Symbol**: Podświetlenie na jakikolwiek kolor oznacza, że należy trzymać komunikator blisko siebie.
2. **Odbiór fal**:
   Zielony = pomyślne pobieranie danych.
   Żółty = błąd podczas pobierania danych.
3. **Serce - Przycisk**: Nacisnąć, jeśli miga lub aby wysłać dane.
4. **Wysyłanie fal**:
   Zielony = pomyślne przesyłanie danych.
   Żółty = błąd podczas przesyłania danych.
5. **Doktor - Symbol**: Podświetlenie na niebiesko oznacza, że pomyślnie wysłano dane.
6. **Symbol - Czujnik czytania**: Podświetlenie oznacza, że otrzymano odczyt czujnika.
7. **LATITUDE - wskaźnik**:
   Zielony = Komunikator jest aktywny i gotowy do użycia.
   Żółty = Miga na żółto podczas uruchamiania lub w celu wskazania błędu.
8. **Symbol - Skontaktuj się z lekarzem**: Podświetlenie na jakikolwiek kolor oznacza, że należy skontaktować się z lekarzem.

Ilustracja 2. Wskaźniki

Aby uzyskać więcej informacji na temat wskaźników, zobacz „Opisy wskaźników” na stronie 208.

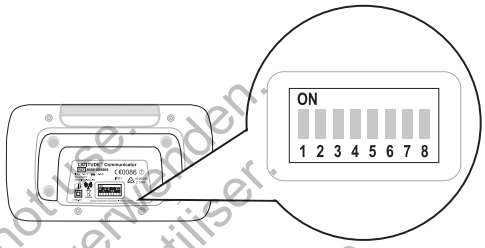
Polski

Instalacja komunikatora

Potwierdzanie ustawień przełączników

- Potwierdzić, że białe przełączniki o numerach 4–8 na spodzie komunikatora odpowiadają ustawieniom przełączników dla danego kraju (zobacz Ilustracja 3).
- Jeśli ustawienia białych przełączników na spodzie komunikatora różnią się od ustawień pokazanych poniżej, przesunąć je do góry lub w dół, aby ustawić w przedstawiony sposób.
- Dotyczy tylko naziemnego połączenia telefonicznego: Przełączniki o numerach 1–3 mogą różnić się od przedstawionych, jeśli do wykonania zewnętrznego połączenia telefonicznego wymagany jest numer wychodzący lub prefiks. Informacje o ustawieniach tych przełączników można znaleźć w rozdziale „Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących” na stronie 249.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke bruges.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.



Ilustracja 3. Ustawienia przełączników

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλαιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívejte.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Nawiązywanie połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE

W celu nawiązania połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE należy postępować zgodnie z jedną z trzech wymienionych poniżej metod nawiązywania połączenia:

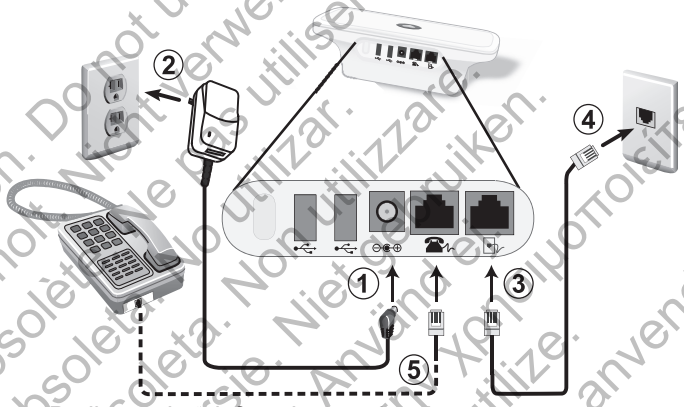
- **Poprzez standardową stacjonarną linię telefoniczną**: Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Używanie połączenia przez gniazdo telefonii stacjonarnej” na stronie 193.
- **Poprzez komórkową sieć transmisji danych**: Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM” na stronie 196.
- **Poprzez sieć Internet (ethernet)**: Postępować zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Korzystanie z połączenia za pośrednictwem adaptera USB do sieci Internet (ethernet)” na stronie 200.

Uwaga: Podczas całego procesu instalacji należy znajdować się blisko komunikatora. Pozwoli to zapewnić najlepszą jakość połączenia między wszczepionym urządzeniem a komunikatorem.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudende versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Używanie połączenia przez gniazdo telefonii stacjonarnej

Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z naziemnego połączenia telefonicznego.



5. Podłączenie telefonu jest opcjonalne.

Ilustracja 4. Używanie połączenia przez gniazdo telefonii stacjonarnej

1. Umieścić zasilacz prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem ⊖-◐-⊕.

2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
   - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
   - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Version obsoleta. Nie pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Foråldrad version. Använd en. Πρίν ἐκδοθῇ. Μην τη Χρηματοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foráldet version. Må ikke anvendes. Zastarała verzia. Nepoužívať. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Polski

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.

3. Podłączyć jeden koniec kabla telefonicznego komunikatora (dołączony) do gniazda oznaczonego symbolem .

4. Może być konieczne użycie adaptera wtyczki telefonicznej (dostarczony). Jeśli tak, podłączyć drugi koniec kabla telefonicznego do adaptera wtyczki telefonicznej. Następnie podłączyć drugi koniec kabla do ściennego gniazda telefonicznego.

   Uwaga: Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, konieczne może być zastosowanie splitera DSL pomiędzy ściennym gniazdem telefonicznym a komunikatorem. Zobacz rozdział „Usługa internetowa DSL” na stronie 246.

5. Opcjonalne: Aby wykorzystać to ścienne gniazdo telefoniczne jako gniazdo linii telefonicznej, można podłączyć telefon do gniazda oznaczonego symbolem lub do adaptera wtyczki telefonicznej.

   Uwaga: Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samego ściennego gniazda telefonicznego. Urządzenia te jednak nie mogą być używane jednocześnie.

6. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
   - Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce” na stronie 206).
   - Jeśli wstępną konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.
7. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.

Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 203.
- Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i ściennego gniazda telefonicznego.

Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM

W przypadku subskrypcji Planu przesyłania danych LATITUDE GSM nie jest wymagane podłączanie żadnych kabli telefonicznych ani kabli Internet (ethernet).

- *Model 6288* ma wbudowaną funkcję umożliwiającą komunikację komórkową między komunikatorem a systemem LATITUDE. *Model 6288* nie wymaga dodatkowego sprzętu do nawiązywania połączenia.
- *Model 6290* wykorzystuje adapter komórkowy USB do nawiązania komunikacji komórkowej między komunikatorem a systemem LATITUDE. Adapter komórkowy USB jest dostarczany w ramach subskrypcji Planu przesyłania danych i musi być podłączony do komunikatora. Gdy ma to zastosowanie, w poniższych instrukcjach pojawia się napis „*Tylko model 6290*".

Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Plan przesyłania danych LATITUDE GSM" na stronie 235.

Gdzie umieścić adapter komórkowy USB

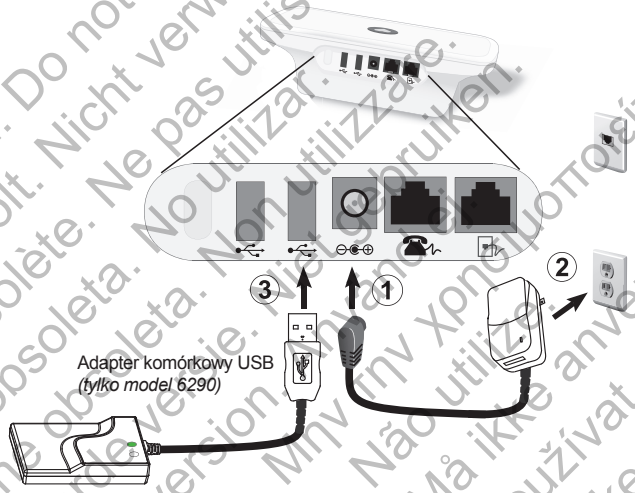
Ważne: Należy zachować odległość minimum 15 cm (6 cali) pomiędzy adapterem komórkowym USB a wszczepionym urządzeniem.

Adapter komórkowy USB należy umieścić:

- Z dala od innych urządzeń elektronicznych lub powierzchni metalowych.
- Obok komunikatora, a nie pod ani na nim.

Jak skonfigurować adapter komórkowy USB

Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z połączenia poprzez komórkową sieć transmisji danych.



Ilustracja 5. Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM

Polski

1. Umieścić zasilacz prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem ⊖⊖⊕.

2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
   - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
   - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.
   - Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.

3. *Tylko model 6290*: Umieścić złącze USB adaptera komórkowego w jednym z portów USB oznaczonych •←. Zobacz rozdział „Ilustracja 5. Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM" na stronie 197.
   - Potwierdzić, że adapter komórkowy USB jest podłączony prawidłowo, sprawdzając, czy wskaźnik zasilania ⏻ znajdujący się na górze adaptera komórkowego jest podświetlony. Pozostanie on podświetlony z wyjątkiem czasu ponownego uruchamiania systemu LATITUDE.

   Uwaga: Wskaźnik połączenia bezprzewodowego ᛉ znajdujący się na górze adaptera komórkowego USB będzie migać w różnych momentach oraz w różnych sekwencjach. Ten wskaźnik nie ma znaczenia podczas normalnego działania.

4. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
   - Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce” na stronie 206).
   - Jeśli wstępną konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.
5. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.

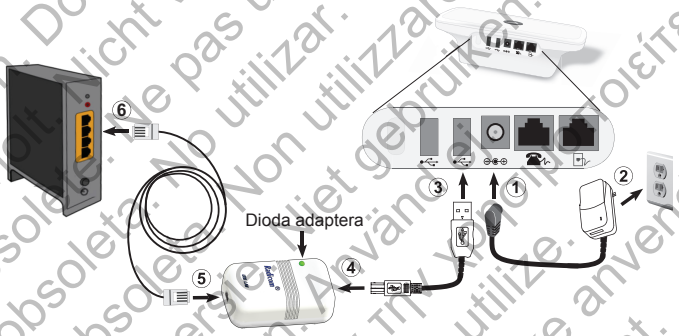
Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.
   - Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 203.
   - Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i adaptera komórkowego USB.

Korzystanie z połączenia za pośrednictwem adaptera USB do sieci Internet (ethernet)

W celu uzyskania nowego lub zastępczego adaptera USB do sieci Internet (ethernet) należy skontaktować się z personelem medycznym.

Należy wykonać poniższe czynności w celu skonfigurowania komunikatora do korzystania z połączenia Internet (ethernet).



Ilustracja 6. Korzystanie z połączenia za pośrednictwem adaptera USB do sieci Internet (ethernet)

1. Umieścić zasilacz prądu przemiennego (dołączony) w gnieździe oznaczonym symbolem ⊖⊂⊕.
2. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
   - Wskaźnik LATITUDE będzie migać na żółto przez jedną minutę.
   - Wszystkie wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone na około jedną sekundę.
   - Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone. Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.

Ważne: Wykonując następujące czynności, należy się upewnić, że używany jest kabel Internet (ethernet) dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet), a nie kabel telefoniczny dostarczony wraz z komunikatorem.

3. Umieścić wąski koniec kabla USB (dostarczonego wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet)) w jednym z portów USB komunikatora oznaczonych •←.
4. Włożyć kwadratowy koniec kabla USB do końca adaptera USB do sieci Internet (ethernet) położonego najbliżej diody adaptera.
5. Włożyć kabel Internet (ethernet) (dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet)) do końca adaptera znajdującego się po przeciwnej stronie.
6. Podłączyć kabel Internet (ethernet) do portu Internet (ethernet) urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej, takiego jak modem, router lub ścienne gniazdo sieci Internet (ethernet).
   - Potwierdzić, że adapter USB do sieci Internet (ethernet) jest podłączony prawidłowo, sprawdzając, czy zielona dioda znajdująca się z przodu adaptera jest podświetlona (stale lub miga).
7. Gdy przycisk Serce zacznie migać, nacisnąć go.
   - Diody fal komunikatora będą migać po kolei na zielono przez kilka minut (zobacz rozdział „Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce” na stronie 206).
   - Jeśli wstępną konfigurację przeprowadzono wcześniej, przycisk Serce nie będzie migać w tym momencie.

8. Jeśli diody fal są stale podświetlone na zielono (jak pokazano poniżej), oznacza to, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE.

Konfiguracja została zakończona i tym razem nie są konieczne żadne dalsze działania. Pozostawić komunikator podłączony.

- Jeśli proces ten trwa dłużej niż kilka minut, oznacza to, że może odbywać się pobieranie i instalowanie oprogramowania. Zobacz rozdział „Pobieranie i instalowanie oprogramowania” na stronie 203.
- Jeśli diody fal nie są stale podświetlone na zielono, zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Ważne: Komunikator powinien pozostawać podłączony do gniazda elektrycznego i urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilizar. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Pobieranie i instalowanie oprogramowania

Zaktualizowane oprogramowanie może sporadycznie zostać skierowane do komunikatora w celu pobrania i instalacji.

W trakcie wstępnego konfigurowania komunikatora: Jeśli aktualizacja oprogramowania oczekuje na pobranie, naciśnięcie przycisku Serce spowoduje uruchomienie procesu pobierania i instalacji, co może zająć kilka dodatkowych minut. Poczekać, aż przycisk Serce zacznie ponownie migać, po czym nacisnąć go. Wykonać pozostałe czynności konfiguracyjne dotyczące stosowanej metody nawiązywania połączenia.

W trakcie normalnego korzystania z już skonfigurowanym komunikatorem: Pobranie i instalacja oprogramowania mogą nastąpić bez wiedzy pacjenta.

Version überholt. Nicht verwenden. Do not use. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke brukes. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać. Versión obsoleta. Version obsolète. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Normalne działanie komunikatora

Komunikator codziennie przeprowadza kontrole urządzenia i w przypadku prawidłowego działania podświetlony na zielono będzie tylko wskaźnik LATITUDE. Ponadto komunikator automatycznie sprawdza wszczepione urządzenie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Żaden ze wskaźników komunikatora nie zostanie podświetlony podczas zaplanowanego sprawdzania czy codziennej kontroli urządzenia. Zostaną one podświetlone w przypadku używania przycisku Serce zgodnie z opisem w rozdziale „Sprawdzanie wszczepionego urządzenia” na stronie 238 lub przycisku Status zgodnie z opisem w rozdziale „Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE” na stronie 240.

Uwaga: Jeśli do wyjaśnienia działania komunikatora w tym podręczniku używany jest kolor, wskaźnik przedstawiony jako szary oznacza, że nie jest on podświetlony. Wskaźnik przedstawiony w dowolnym innym kolorze, w tym w białym, oznacza, że jest on podświetlony.

(Szare serce przedstawione wewnątrz niebieskiego koła oznacza, że nie jest ono podświetlone. Białe serce przedstawione wewnątrz niebieskiego koła oznacza, że jest ono podświetlone).

Podsumowując: jeśli wskaźnik LATITUDE jest podświetlony na zielono, komunikator działa prawidłowo.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Polski

Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce

W tym rozdziale opisano sposób podświetlania wskaźników po naciśnięciu przycisku Serce. Komunikator sprawdza wszczepione urządzenie, a następnie wysyła dane do systemu LATITUDE. Więcej informacji na temat kolorów i przeznaczenia wskaźników można znaleźć w dalszej części tego podręcznika.

Komunikator rozpoczyna sprawdzanie wszczepionego urządzenia po naciśnięciu przycisku Serce.

Symbol Pacjent zostaje podświetlony na niebiesko. Podczas sprawdzania urządzenia przez komunikator po kolei na zielono migają fale wskaźnika Odbiór fal.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Foreldet versjon. Ikke bruk. Nieaktualna wersja. Nie używać. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Ne használja. Versão obsoleta. Não utilize. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.

Wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal zostają podświetlone na zielono. Przycisk Serce jest stale podświetlony na biało, wskazując, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.

Gdy komunikator wykonuje połączenie i rozpoczyna wysyłanie danych do systemu LATITUDE, po kolei na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.

Symbol Doktor jest podświetlony na niebiesko, wskazując, że komunikator pomyślnie wysłał dane do systemu LATITUDE. Wszystkie wskaźniki pozostają podświetlone w przedstawiony sposób przez 2 minuty, aby wskazać, że cały proces przebiegł pomyślnie.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Ne utilize. Nepoužívat. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne naszna... Nie ... Versión obsoleta. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Πάλιά έκδοση. Mnv Xρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Polski

Opisy wskaźników

Wskaźniki są podświetlane w celu wskazania postępu działania komunikatora przy:

- Ręcznym sprawdzaniu wszczepionego urządzenia
- Ręcznym podłączaniu i wysyłaniu informacji dotyczących wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE
- Pobieraniu wyniku pomiaru z zaleconej wagi czy ciśnieniomierza

Jeden lub więcej wskaźników może zostać podświetlony lub migać innym kolorem w celu wskazania, że wymagane może być podjęcie pewnego rodzaju działania. Zobacz rozdział „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Pacjent - Symbol

Wskazuje, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie (pobiera z niego dane).

- Jest stale podświetlany na niebiesko po naciśnięciu przycisku Serce i rozpoczęciu sprawdzania.
- Jest stale podświetlany na niebiesko przez 2 minuty po pomyślnym sprawdzeniu.

Version. Do not use. Uberholt. Niet voor gebruik. Version obsolète. Ne pas utiliser. Veroudere versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μη την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała wersja. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Odbiór fal

Wskazuje, że komunikator pobiera dane ze wszczepionego urządzenia.

- Symbole wskaźnika po kolei migają na zielono, wskazując, że komunikator sprawdza wszczepione urządzenie.
- Zostają podświetlone przez 2 minuty, aby wskazać, że sprawdzanie przebiegło pomyślnie.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Serce - Przycisk

- Miganie na biało oznacza, że wymagane jest zakończenie poprzedniego zaplanowanego sprawdzania. Nacisnąć przycisk Serce, aby je zakończyć.
- Stałe podświetlenie na biało przez 2 minuty oznacza, że sprawdzanie zostało zakończone. Należy pamiętać, że stałe podświetlenie na biało może wydawać się przyciemnione.
- Może również być użyty do ręcznego rozpoczęcia sprawdzania wszczepionego urządzenia. Przed użyciem tego przycisku należy zapoznać się z rozdziałem „Sprawdzanie wszczepionego urządzenia” na stronie 238.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Μην χρησιμοποιείτε. Föråldrad version. Verouderde versie. Versione obsoleta. Versión obsoleta. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Wysyłanie fal

Wskazuje, że komunikator jest połączony z systemem LATITUDE.

- Symbole wskaźnika po kolei migają na zielono, wskazując, że trwa połączenie z systemem LATITUDE.
- Zostają podświetlone przez 2 minuty, aby wskazać, że połączenie z systemem LATITUDE przebiegło pomyślnie i wysłano wszystkie pobrane dane dotyczące urządzenia.

Doktor - Symbol

Jest podświetlony na niebiesko przez 2 minuty, wskazując, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z systemem LATITUDE. Komunikator wysyła wszystkie dane pobrane ze wszczepionego urządzenia, wagi lub ciśnieniomierza.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Symbol - Czujnik czytania

Wskazuje, że komunikator pomyślnie nawiązał połączenie z wagą lub ciśnieniomierzem.

- Miga pięć razy na zielono i pozostaje stale podświetlony na zielono przez 5 minut, wskazując pomyślne otrzymanie wyniku pomiaru wagi lub ciśnienia przez komunikator.

LATITUDE - wskaźnik

Wskazuje, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego. Ponadto wskazuje, czy wykonywany jest proces uruchamiania komunikatora lub czy komunikator jest gotowy do użycia.

- Jest podświetlany na zielono, wskazując, że komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i jest gotowy do użycia.
- Miga na żółto w trakcie procesu uruchamiania.
- Może migać na żółto przez długi czas. Oznacza to, że na komunikatorze instalowane jest nowe oprogramowanie.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavultverzió. Nehasználja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem

Jest podświetlany na żółto lub czerwono (miga lub stale) w celu zasygnalizowania problemu, który należy zgłosić personelowi medycznemu. Informacje o błędach można znaleźć w rozdziale „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Podświetlenie na czerwono ma wyższy priorytet niż podświetlenie na żółto. Jeśli w tym samym momencie wystąpią błędy odpowiadające każdemu z tych kolorów, zostanie zastosowane tylko podświetlenie na czerwono.

- Miga krótko na żółto po podłączeniu komunikatora do zasilania prądem przemiennym.
- Podświetlenie jest wyłączane po zakończeniu procesu uruchamiania komunikatora.
- Jeśli proces uruchamiania nie skończył się, jest stale podświetlony na żółto.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Föråldrad version. Använd ej.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Przycisk Status

Przycisk Status znajduje się z tyłu komunikatora (zobacz Ilustracja 7).

Ilustracja 7. Przycisk Status

Przycisk Status umożliwia wykonanie jednego z następujących działań w zależności od tego, jak długo pozostaje naciśnięty:

- **Naciskać krócej niż przez 3 sekundy**: Wskaźniki komunikatora zostaną podświetlone, aby pokazać:
  - Stan ostatniego sprawdzenia.
  - Stan ostatniego połączenia z systemem LATITUDE.

  Wskaźniki zostaną podświetlone przez 2 minuty. Jeśli symbol - Skontaktuj się z lekarzem migał, przestanie migać i pozostanie stale podświetlony.
- **Nacisnąć i przytrzymać dłużej niż przez 3 sekundy**: Gdy komunikator jest połączony z systemem LATITUDE, po kolei na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.

Uwaga: W przypadku naciśnięcia przycisku Serce przycisk Status nie będzie działał, dopóki nie zostanie zakończone lub anulowane wynikające z tego sprawdzenie.

Potwierdzanie pomyślnego działania

Przycisku Status można użyć do sprawdzenia, czy komunikator działał prawidłowo. Na ilustracji powyżej wszystkie fale wskaźników Odbiór fal i Wysyłanie fal są podświetlone na zielono, co potwierdza pomyślny przebieg ostatniego sprawdzenia i ostatniego połączenia z systemem LATITUDE. Jeśli wszystkie fale tych wskaźników są zielone, nie jest wymagane żadne działanie.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Polski

Rozwiązywanie problemów związanych z błędami

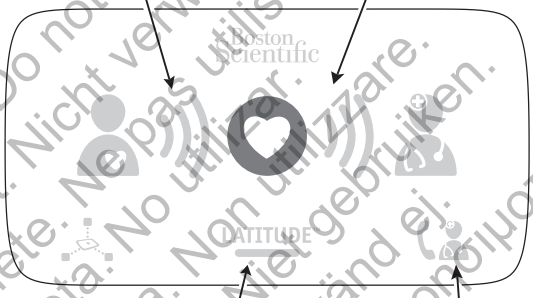
Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez symbole i wskaźnik LATITUDE

Jeden lub więcej wskaźników znajdujących się z przodu komunikatora może zostać podświetlony lub migać w celu wskazania wystąpienia pewnego rodzaju błędu komunikatora, komunikacji lub systemu LATITUDE. Ogólny opis rodzajów błędów przedstawia Ilustracja 8. Opis poszczególnych błędów przedstawiono w tym rozdziale wraz z proponowanymi działaniami umożliwiającymi ich rozwiązanie.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Żółte fale wskaźnika Odbiór fal
Wskazują błędy podczas pobierania informacji ze wszczepionego urządzenia

Żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal
Wskazują błędy podczas przesyłania informacji do systemu LATITUDE



Wskaźnik LATITUDE
Żółte podświetlenie wskazuje błąd

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem
Podświetlenie oznacza, że należy skontaktować się z lekarzem

Ilustracja 8. Typy błędów

Versión obsoleta. No utilizar.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Przycisk Serce miga
Wskaźnik LATITUDE ma kolor zielony

Opis: Wymagane jest zakończenie poprzedniego zaplanowanego sprawdzania.

Działanie:

- Nacisnąć przycisk Serce, aby zakończyć sprawdzanie.
- Jeśli przycisk Serce jest stale podświetlony na biało, sprawdzanie przebiegło pomyślnie. Nie są konieczne żadne dalsze działania.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruges. Ne haszná Nie używać
Version obsolète. Veraltete Version. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Brak podświetlonych wskaźników

Opis: Brak podświetlonych wskaźników.

Komunikator nie jest podłączony do zasilania elektrycznego lub nie działa.

Działanie:

- Jeśli wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony, sprawdzić, czy oba końce zasilacza prądu przemiennego są dokładnie podłączone.
- Sprawdzić, czy dioda na zasilaczu prądu przemiennego jest podświetlona.
- Jeśli komunikator jest podłączony do zasilania elektrycznego i podświetlona jest dioda na zasilaczu prądu przemiennego, skontaktować się z personelem medycznym.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Wskaźnik LATITUDE miga na żółto
Brak innych podświetlonych wskaźników

Opis: Wskaźnik LATITUDE miga na żółto.

Trwa uruchamianie komunikatora lub możliwe, że komunikator pobiera i instaluje oprogramowanie.

Ten proces zazwyczaj trwa tylko jedną minutę, ale może zająć do 10 minut.

Działanie:

- Nie są konieczne żadne działania, chyba że wskaźnik LATITUDE miga dłużej niż przez 10 minut. W takim przypadku należy skontaktować się z personelem medycznym.

Polski

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzar. Niet gebruiken. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Não utilize. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem na kolor czerwony Wskaźnik LATITUDE ma kolor żółty

Opis: Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor czerwony (miga lub jest stale podświetlony), a wskaźnik LATITUDE ma kolor żółty.

Wykryto potencjalny problem ze wszczepionym urządzeniem, ale komunikator nie może wysłać żadnych informacji pobranych ze wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE.

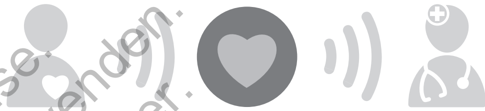
Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i wskaźnik LATITUDE pozostaną stale podświetlone w przedstawiony sposób, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Działanie: Wymagana jest natychmiastowa reakcja. Skontaktować się z personelem medycznym.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Nie utilizzare. Niet gebruiken. Ne utilize. Nie używać. Nie haszná... Versión obsoleta. Versione obsoleta. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdaten versjon. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Polski

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem jest żółty Wskaźnik LATITUDE jest żółty



Opis: Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor żółty (miga lub jest stale podświetlony) i wskaźnik LATITUDE ma kolor żółty.

Wskazuje jeden z następujących błędów:

- Komunikator obecnie nie może monitorować wszczepionego urządzenia.
- Monitorowanie wszczepionego urządzenia zostało zawieszone za pośrednictwem systemu LATITUDE.

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem i wskaźnik LATITUDE pozostaną stale podświetlone na żółto, dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

Działanie: Skontaktować się z personelem medycznym.

Symbol - Skontaktuj się z lekarzem ma kolor żółty
Wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony

Opis: Symbol - Skontaktuj się z lekarzem jest stale podświetlony na żółto, a wskaźnik LATITUDE nie jest podświetlony. Oznacza to, że komunikator może nie działać prawidłowo.

Działanie: Wymagana może być wymiana komunikatora. Skontaktować się z personelem medycznym.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal

Jeden lub więcej wskaźników fal zostanie podświetlonych na żółto w celu wskazania wystąpienia pewnego rodzaju błędu opisanego w następujących rozdziałach o falach. Wskaźniki fal są podświetlane na żółto przez 60 minut, chyba że błąd zostanie rozwiązany szybciej. Po 60 minutach wszystkie podświetlenia fal zostają wyłączone, a wskaźnik LATITUDE pozostaje podświetlony na zielono, nawet jeśli problem nie został rozwiązany.

Jeśli nie uda się rozwiązać problemów związanych z błędem po wykonaniu czynności opisanych w następnej części, skontaktować się personelem medycznym.

Uwaga: Dodatkowo do wskaźników fal podświetlonych na żółto w celu wskazania wystąpienia błędu, w tym samym czasie wskaźnik LATITUDE jest podświetlony na żółto.

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Jedna żółta fala wskaźnika Odbiór fal

Opis: Komunikator nie może wysłać rozpocząć sprawdzania wszczepionego urządzenia lub wszczepione urządzenie znajdywało się poza zasięgiem w czasie próby sprawdzania.

Działanie:

- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 186.
- Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść bezpośrednio na wprost komunikatora. Upewnić się, że odległość do komunikatora wynosi nie więcej niż 3 m (10 ft).
- Przesunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe bądź elektroniczne nianie) znajdujące się w odległości 1 m (3 ft) od komunikatora.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć przycisk Serce, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Jeśli sprawdzanie przebiegło pomyślnie, wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Dwie żółte fale wskaźnika Odbiór fal

Opis: Komunikator rozpoczął, ale nie był w stanie zakończyć sprawdzania w ramach dozwolonego czasu.

Działanie:
- Upewnić się, że komunikator znajduje się w optymalnym miejscu zgodnie z opisem w rozdziale „Gdzie umieścić komunikator” na stronie 186.
- Obrócić się przodem do komunikatora. Usiąść bezpośrednio na wprost komunikatora. Upewnić się, że odległość do komunikatora wynosi nie więcej niż 3 m (10 ft).
- Pozostać nieruchomo aż do zakończenia sprawdzania. Nie odsuwać się od komunikatora.
- Przesunąć wszystkie bezprzewodowe urządzenia elektroniczne (takie jak telefony bezprzewodowe lub komórkowe bądź elektroniczne nianie) znajdujące się w odległości 1 m (3 ft) od komunikatora.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:
- Nacisnąć przycisk Serce, aby rozpocząć jeszcze jedno sprawdzenie. Jeśli sprawdzanie przebiegło pomyślnie, wszystkie trzy fale wskaźnika Odbiór fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Trzy żółte fale wskaźnika Odbiór fal

Opis: Ten błąd może być spowodowany przez którąkolwiek z następujących przyczyn:

- Mogło dojść do przekroczenia tygodniowego limitu liczby sprawdzeń lub niedozwolone mogło być użycie przycisku Serce.
- Komunikator nie mógł nawiązać połączenia bezprzewodowego ze wszczepionym urządzeniem z powodu zakłóceń z innego urządzenia wszczepionego pacjentowi.

Działanie:

- Jeśli planowane jest sprawdzenie urządzenia, odczekać 10 minut. Następnie spróbować ponownie nacisnąć przycisk Serce w celu rozpoczęcia sprawdzenia.
- Nie naciskać przycisku Serce w trakcie sprawdzania, chyba że z zamiarem zatrzymania sprawdzania.
- Jeśli po naciśnięciu przycisk Serce pojawią się trzy żółte fale, skontaktować się z personelem medycznym.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não use. Foraldet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Ne használja! Nieaktualna. Nie używać

Jedna żółta fala wskaźnika Wysyłanie fal

Opis: Komunikator nie mógł nawiązać połączenia z systemem LATITUDE w wyniku jednej z następujących przyczyn:

- Nie wykryto sygnału wybierania podczas próby użycia linii telefonicznej.
- Nie wykryto operatorów komórkowych podczas próby nawiązania połączenia za pomocą Planu przesyłania danych LATITUDE GSM.
- Nie wykryto połączenia z siecią Internet (ethernet) podczas próby nawiązania połączenia za pomocą adaptera USB do sieci Internet (ethernet).

Działanie: W przypadku korzystania z naziemnego połączenia telefonicznego:

- Sprawdzić, czy kabel telefoniczny dostarczony wraz z komunikatorem jest dokładnie podłączony do ściennego gniazda telefonicznego i komunikatora.
- Podnieść słuchawkę telefonu i sprawdzić, czy jest sygnał wybierania. Przy braku sygnału wybierania wypróbować inne ścienne gniazdo telefoniczne.

- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest spliter DSL pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.
- Sprawdzić, czy analogowa usługa telefoniczna obsługuje tryb wybierania tonowego.

W przypadku korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM:

- Jeśli Plan przesyłania danych LATITUDE GSM nie został aktywowany, zobacz strona 235.
- Sprawdzić, czy adapter komórkowy USB jest podłączony do komunikatora.
- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być lepszy odbiór sygnałów komórkowych.
- Jeśli kolejna próba nawiązania połączenia w innych miejscach się nie powiedzie, spróbować podłączyć komunikator do aktywnego ściennego gniazda telefonicznego.

W przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Internet (ethernet):

- Upewnić się, że kabel USB dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet) jest podłączony do jednego końca adaptera USB, a drugi koniec adaptera jest połączony z komunikatorem.
- Upewnić się, że kabel Internet (ethernet) dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet) jest mocno podłączony do jednego końca adaptera USB, a drugi koniec adaptera jest podłączony do portu Internet (ethernet) urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej.
- Jeśli zielona dioda znajdująca się z przodu adaptera USB do sieci Internet (ethernet) nie jest podświetlona, sprawdzić, czy modem lub router zapewniający dostęp do Internetu jest włączony.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status, aż fale wskaźnika Wysyłanie fal po kolei będą migać na zielono. W przypadku pomyślnego połączenia wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Dwie żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal

Opis: Próba nawiązania połączenia z systemem LATITUDE nie powiodła się z powodu problemów z połączeniem związanych z telefonem stacjonarnym, siecią komórkową lub siecią Internet (ethernet).

W przypadku korzystania z naziemnego połączenia telefonicznego linii telefonicznej mogło używać lub próbować użyć inne urządzenie (telefon, automatyczna sekretarka lub komputer).

Działanie: W przypadku korzystania z naziemnego połączenia telefonicznego:

- Upewnić się, że w tym czasie nie jest używany telefon.
- Podnieść słuchawkę telefonu i sprawdzić, czy jest sygnał wybierania. Przy braku sygnału wybierania wypróbować inne ścienne gniazdo telefoniczne.
- Usunąć wszystkie splitery pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.
- Jeśli zainstalowana jest usługa internetowa DSL, upewnić się, że stosowany jest spliter DSL pomiędzy komunikatorem a ściennym gniazdem telefonicznym.

Polski

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała wersja. Nepoužívat. Elavult verzió. Nehasználat. Wersja nieaktualna. Nie

- Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 190.

W przypadku korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM:

- Jeśli Plan przesyłania danych LATITUDE GSM nie został aktywowany, zobacz strona 235.
- Przenieść komunikator w inne miejsce, w którym może być dostępny lepszy sygnał komórkowy.
- Jeśli kolejna próba nawiązania połączenia w innych miejscach się nie powiedzie, spróbować podłączyć komunikator do aktywnego ściennego gniazda telefonicznego.

Polski
Version. Do not use.
überholt. Nicht verwenden.
Versión obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie

W przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Internet (ethernet):

- Upewnić się, że kabel Internet (ethernet) dostarczony wraz z adapterem USB do sieci Internet (ethernet) jest podłączony do portu Internet (ethernet) urządzenia zapewniającego dostęp do usługi internetowej.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status, aż fale wskaźnika Wysyłanie fal po kolei będą migać na zielono. W przypadku pomyślnego połączenia wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Nie utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Polski

Trzy żółte fale wskaźnika Wysyłanie fal

Opis: Komunikator był w stanie nawiązać połączenie, ale do systemu LATITUDE nie dotarły żadne informacje.

Działanie:

- Sprawdzić, czy przełączniki znajdujące się na spodzie komunikatora są ustawione prawidłowo dla danego kraju i czy do wyjścia na linię zewnętrzną wymagane jest wybranie numeru. Zobacz rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 190.

W przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Internet (ethernet):

- Upewnić się, że inne komputery lub urządzenia podłączone do modemu lub routera mogą połączyć się z Internetem.

Aby upewnić się, że problem został pomyślnie rozwiązany:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Status, aż fale wskaźnika Wysyłanie fal zostaną podświetlone na zielono i pokażą postęp.
- Jeśli po próbie podjęcia powyższego działania widoczne będą trzy żółte fale, oznacza to, że komunikator mógł być nieprawidłowo skonfigurowany w systemie LATITUDE. Skontaktować się z personelem medycznym.

Plan przesyłania danych LATITUDE GSM

Plan przesyłania danych LATITUDE GSM wykorzystuje do wysyłania danych dotyczących wszczepionego urządzenia do systemu LATITUDE raczej komórkową sieć transmisji danych niż standardowe naziemne połączenie telefoniczne. Plan przesyłania danych LATITUDE GSM to opcjonalna subskrybowana usługa, która musi być aktywowana przed użyciem przez komunikator.

Model 6288 nie wymaga użycia żadnego dodatkowego sprzętu do nawiązania połączenia między komunikatorem a systemem LATITUDE.

Model 6290: W ramach subskrypcji zostanie dostarczony adapter komórkowy USB umożliwiający nawiązanie komunikacji komórkowej między komunikatorem a systemem LATITUDE.

Plan przesyłania danych LATITUDE GSM używa sieci przeznaczonych wyłącznie do transmisji. Nie wysyła ona sygnałów głosowych ani nie może być używana z usługą telefonii komórkowej.

> **Uwaga:** Komunikator zaprojektowano do korzystania z połączenia z siecią Internet (ethernet), jeśli jest dostępne, lub z naziemnego połączenia telefonicznego, jeśli jest on podłączony do aktywnego gniazda telefonicznego. W przypadku podłączenia komunikator wysyła dane dotyczące wszczepionego urządzenia za pośrednictwem sieci Internet (ethernet) lub naziemnego połączenia telefonicznego, nawet jeśli posiadana jest subskrypcja Planu przesyłania danych LATITUDE GSM.

Konwerter sygnałów komórkowych

Dostępny już może być konwerter sygnałów komórkowych z analogowych na bezprzewodowe Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W z poprzedniego komunikatora. Komunikator LATITUDE może używać konwertera sygnałów komórkowych z analogowych na bezprzewodowe Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W do uzyskania dostępu do sieci komórkowej. Konwerter MultiConnect został przetestowany i uznany za kompatybilny z komunikatorem LATITUDE. Zastosowanie konwertera jest opcjonalne.

Aktywacja Planu przesyłania danych LATITUDE GSM

W przypadku braku standardowej linii telefonicznej lub jeśli obecnie używana usługa telefoniczna nie jest w pełni kompatybilna, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby sprawdzić, czy można aktywować Plan przesyłania danych LATITUDE GSM.

Model 6288: Aktywowany plan działa tylko z konkretnym komunikatorem. Jeśli kiedykolwiek wymagane będzie użycie zastępczego komunikatora lub konieczna będzie aktualizacja subskrypcji, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Model 6290: Aktywowany plan działa tylko z konkretnym adapterem komórkowym USB LATITUDE NXT. Jeśli kiedykolwiek wymagane będzie użycie zastępczego adaptera lub konieczna będzie aktualizacja subskrypcji, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Po aktywacji Planu przesyłania danych LATITUDE GSM można sprawdzać połączenie, postępując zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE” na stronie 240. W przypadku podróży z komunikatorem do innej lokalizacji należy sprawdzić połączenie z tej lokalizacji.

Rozwiązywanie problemów i wsparcie

Subskrypcja Planu przesyłania danych LATITUDE GSM nie gwarantuje zasięgu. Na aktualny zasięg wpływ mogą mieć takie aspekty, jak teren, pogoda, roślinność, budynki i inne konstrukcje, siła sygnału, urządzenia klienta oraz inne czynniki.

Wskaźnik Wysyłanie fal może być podświetlony na żółto, jeśli komunikator nie będzie mógł nawiązać połączenia za pośrednictwem aktywowanego Planu przesyłania danych LATITUDE GSM. W takiej sytuacji należy przejść do rozdziałów dotyczących wysyłania fal dostępnych w tym podręczniku (strona 228 do strona 234). Jeśli komunikator nadal nie będzie mógł nawiązać połączenia, należy skontaktować się z personelem medycznym w celu uzyskania pomocy.

Jeśli komunikator nie może nawiązać połączenia z systemem LATITUDE za pomocą Planu przesyłania danych LATITUDE GSM, należy spróbować podłączyć komunikator do aktywnego gniazda telefonicznego.

Zaprzestanie używania Planu przesyłania danych LATITUDE GSM

Aby zaprzestać korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Sprawdzanie wszczepionego urządzenia

Komunikator automatycznie sprawdza wszczepione urządzenie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez personel medyczny. Może to odbywać się bez wiedzy pacjenta i nie powinno wymagać żadnych działań z jego strony. Codzienne kontrole urządzenia również są wykonywane automatycznie. Żaden ze wskaźników komunikatora nie zostanie podświetlony podczas zaplanowanego sprawdzania czy codziennej kontroli urządzenia.

Zaplanowane sprawdzenie nie zostanie wykonane, jeśli w momencie próby nawiązania komunikacji ze wszczepionym urządzeniem pacjent znajduje się poza zasięgiem (3 m/10 ft) komunikatora. Jeśli po kolejnych próbach komunikator nie będzie mógł automatycznie sprawdzić urządzenia, przycisk Serce będzie migać w celu umożliwienia pacjentowi wykonania sprawdzenia ręcznie. Przycisk Serce miga również przy pierwszym stosowaniu komunikatora.

Przycisk Serce umożliwia ręczne sprawdzenie wszczepionego urządzenia. Ręcznie sprawdzanie jest funkcją, która musi zostać włączona przez personel medyczny. Po naciśnięciu przycisku Serce komunikator upewnia się, że sprawdzanie jest dozwolone. Przycisku Serce należy używać tylko, jeśli miga lub jeśli otrzymano stosowne instrukcje od personelu medycznego.

Jeśli przycisk Serce zostanie naciśnięty przez pomyłkę (bez zamiaru wykonania sprawdzenia), należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk Serce przez co najmniej 5 sekund w celu anulowania sprawdzania. Podczas anulowania sprawdzania fale wskaźnika Odbiór fal mogą zostać podświetlone i pokazywać postęp.

W przypadku korzystania z przycisku Serce podczas całego procesu sprawdzania należy znajdować się blisko komunikatora. Pozwoli to zapewnić optymalną jakość połączenia między wszczepionym urządzeniem a komunikatorem.

Jeśli ręczne sprawdzanie nie jest dozwolone, ponieważ osiągnięto limit bądź funkcja jest wyłączona, komunikator automatycznie skontaktuje się z systemem LATITUDE. Ma to na celu sprawdzenie, czy nastąpiła zmiana liczby dozwolonych ręcznych sprawdzeń lub ponownie włączono tę funkcję.

UWAGI:

- Przewidywany czas pracy baterii wszczepionego urządzenia odnosi się do normalnego korzystania z systemu LATITUDE. Używanie przycisku Serce częściej niż wymagają tego miganie przycisku Serce lub stosowne instrukcje otrzymane od personelu medycznego może prowadzić do skrócenia czasu pracy baterii wszczepionego urządzenia.
- Jeśli pacjent nie czuje się dobrze lub potrzebuje natychmiastowej opieki medycznej, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi.

Przerwane zasilanie elektryczne

Komunikator ma wewnętrzną pamięć, w której przechowywane są dane dotyczące sprawdzenia i inne informacje na wypadek przerwania zasilania elektrycznego lub odłączenia zasilacza prądu przemiennego. Po przewróceniu zasilania komunikatora wskaźnik LATITUDE z powrotem zmieni kolor na zielony.

Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE

Aby sprawdzić, czy komunikator może nawiązać połączenie z systemem LATITUDE, należy wykonać następujące czynności. Należy to zrobić, jeśli komunikator został przesunięty bądź jeśli wprowadzono zmiany w usłudze telefonicznej lub subskrypcji Planu przesyłania danych LATITUDE GSM.

1. Sprawdzić, czy komunikator jest podłączony i wskaźnik LATITUDE ma kolor zielony.

2. Nacisnąć i przytrzymać znajdujący się z tyłu komunikatora przycisk Status dłużej niż przez 3 sekundy. Gdy komunikator próbuje nawiązać połączenie z systemem LATITUDE, po kolei na zielono migają fale wskaźnika Wysyłanie fal.

   Jeśli podświetlone są oba wskaźniki Odbiór fal i Wysyłanie fal, oznacza to, że przycisk Status był naciśnięty za krótko. Naciskanie przycisku Status krócej niż przez 3 sekundy powoduje wyświetlenie stanu ostatniego sprawdzenia oraz stanu ostatniej próby nawiązania połączenia z systemem LATITUDE.

3. Obserwować przedni panel komunikatora. Fale wskaźnika Wysyłanie fal powinny po kolei migać na zielono, wskazując, że trwa połączenie z systemem LATITUDE.

4. Poczekać kilka minut na zakończenie połączenia.

5. **W przypadku pomyślnego połączenia** wszystkie trzy fale wskaźnika Wysyłanie fal będą podświetlone przez 2 minuty.

   W przypadku niepowodzenia połączenia jedna lub więcej fal wskaźnika Wysyłanie fal będzie podświetlona na żółto. Znaleźć odpowiedni stan w rozdziale „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami sygnalizowanymi przez żółte wskaźniki fal” na strona 224 w celu podjęcia działań.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Polski

Podróże z komunikatorem

Komunikatora można używać poza domem w przypadku wyjazdów na dłuższy okres. Przed wyjazdem na dłuższy okres należy skonsultować się z personelem medycznym odnośnie do kwestii, czy zabierać ze sobą komunikator. Konieczne może być wprowadzenie przez personel medyczny tymczasowej zmiany harmonogramu sprawdzeń lub, w przypadku podróży do innego kraju, podanie informacji dotyczących nawiązywania połączenia z systemem LATITUDE.

Komunikator LATITUDE przeznaczony jest do pracy w Austrii, Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Niemczech, Grecji, Hongkongu, Irlandii (Republika), we Włoszech, w Holandii, Norwegii, Polsce, Portugalii, Słowacji, Hiszpanii, Szwecji, Szwajcarii i Wielkiej Brytanii.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

W przypadku korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM lub adaptera do sieci Internet (ethernet) używanie komunikatora jest dozwolone z innych krajach Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). W przypadku podróży do kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego dane przekazywane z komunikatora będą podlegać przepisom obowiązującym w tym kraju. Obowiązujące w tym kraju przepisy mogą przewidywać mniejszą ochronę prywatności danych niż przepisy obowiązujące w kraju zamieszkania. W celu uzyskania konkretnych informacji dotyczących prywatności danych należy skontaktować się z personelem medycznym.

Tylko model 6288: Korzystanie z tego komunikatora poza EOG może być ograniczone ze względu na przepisy dotyczące częstotliwości radiowej.

W przypadku zabierania komunikatora ze sobą należy sprawdzić, czy komunikator może nawiązać połączenie z systemem LATITUDE. Zobacz rozdział „Sprawdzanie, czy komunikator może połączyć się z systemem LATITUDE” na stronie 240.

Używanie przez komunikator systemu telefonicznego (tylko telefonii stacjonarnej)

W przypadku konieczności wysłania danych do systemu LATITUDE komunikator wykonuje połączenie telefoniczne. Takie połączenia zwykle trwają około 5 minut.

Komunikator może wykonywać tylko połączenia wychodzące. Nie może on odbierać połączeń. Komunikatora jest zaprojektowany do pracy przy użyciu standardowych naziemnych połączeń telefonicznych, takich jak te znajdujące się w większości domów, i obsługuje wybieranie tonowe na linii analogowej. Komunikator może działać z innymi systemami telefonicznymi, takimi jak DSL i VoIP, jeśli systemy te zapewniają interfejs analogowy do podłączenia komunikatora. Komunikatora nie należy podłączać do cyfrowych interfejsów telefonicznych, takich jak te powszechnie stosowane w niektórych firmach, hotelach i zarządzanych placówkach opieki (domach opieki, wykwalifikowanych placówkach opieki, ośrodkach rehabilitacyjnych), gdzie telefony są zazwyczaj dostarczane przez placówkę.

Jeśli w przypadku obecności innego sprzętu telefonicznego (w tym faksu, sekretarki automatycznej lub modemu komputerowego) podłączonego do tej samej linii telefonicznej linia będzie zajęta, komunikator będzie czekał i próbował nawiązać połączenie później. W przypadku dużego obciążenia linii telefonicznej, które opóźnia lub uniemożliwia nawiązywanie lub wykonywanie przez komunikator połączeń telefonicznych, potrzebne może być zainstalowanie dodatkowej linii telefonicznej.

Komunikator i telefon mogą być podłączone do tego samego ściennego gniazda telefonicznego, jednak urządzenia te nie mogą być używane jednocześnie. Komunikator zrezygnuje z kontroli linii telefonicznej tuż po podniesieniu słuchawki, pod warunkiem że linia telefoniczna spełnia podane wymagania (strona 252).

Korzystanie z telefonu podczas wykonywania połączenia przez komunikator

Jeśli w trakcie korzystania przez komunikator z linii telefonicznej zostanie podniesiona słuchawka, należy odłożyć słuchawkę, odczekać co najmniej 3 sekundy i ponownie podnieść słuchawkę telefonu. Komunikator zostanie odłączony i przywrócony zostanie sygnał wybierania.

Jeśli komunikator nie został odłączony i nie został przywrócony sygnał wybierania, należy odłożyć słuchawkę. Po czym należy odłączyć komunikator od zasilania elektrycznego. Następnie można użyć telefonu. Należy podłączyć komunikator z powrotem po zakończeniu korzystania z telefonu.

Później komunikator spróbuje nawiązać ponowne połączenie.

Usługa internetowa DSL

Ten rozdział ma zastosowanie tylko w przypadku używania gniazda telefonii stacjonarnej do nawiązywania połączenia z systemem LATITUDE.

Jeśli za pośrednictwem używanej linii telefonicznej dostępna jest usługa internetowa DSL (Digital Subscriber Line, cyfrowa linia abonencka), konieczne może być zainstalowanie splitera DSL pomiędzy ściennym gniazdem telefonicznym a komunikatorem LATITUDE.

Większość spliterów DSL to małe prostokątne urządzenia z standardowymi połączeniami do gniazda telefonicznego na każdym końcu. Te splitery są zwykle dostarczane przez dostawców usługi DSL w celu podłączania telefonów, sekretarek automatycznych i faksów do linii telefonicznej.

Jeśli splitery DSL są używane do takich urządzeń, konieczne będzie zainstalowanie splitera DSL do korzystania z komunikatora. W przypadku używania splitera DSL z dwoma portami, należy podłączyć komunikator do portu oznaczonego etykietą PHONE (Telefon) lub do tego, do którego normalnie byłby podłączony telefon. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dostawcą usługi DSL lub personelem medycznym.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Förårdlad version. Använd ej. Παλιά ἐκδοση. Μήν τήν χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Maukke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Dbanie o urządzenie i konserwacja

Komunikator nie wymaga żadnych okresowych przeglądów ani konserwacji.

Komunikator nie wymaga przeprowadzania testów bezpieczeństwa elektrycznego po instalacji ani podczas okresowej konserwacji.

Aby zapewnić optymalne działanie komunikatora i akcesoriów i chronić je przed uszkodzeniem, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

UWAGI:

- Nie wolno upuszczać ani niewłaściwie używać komunikatora lub jego akcesoriów w sposób, który może spowodować ich uszkodzenie.
- Unikać kontaktu urządzenia z cieczami poza sytuacjami czyszczenia go zgodnie z zaleceniami. Nie używać do czyszczenia urządzenia szorstkiej szmatki ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać komunikatora ani jego akcesoriów w cieczy.
- Nie podejmować prób otwarcia komunikatora lub jakichkolwiek jego akcesoriów.
- Używać urządzenia zgodnie z opisem zawartym w tym podręczniku. Używać tylko zatwierdzonych części i akcesoriów. Nie podejmować prób zmieniania ani modyfikowania tego urządzenia lub jego akcesoriów.

Jeśli komunikator lub akcesoria zostaną zniszczone lub uszkodzone, należy skontaktować się z personelem medycznym.

Czyszczenie komunikatora i akcesoriów

W razie potrzeby komunikator i jego akcesoria należy czyścić miękką, czystą, niestrzępiącą się szmatką zwilżoną w wodzie lub łagodnym detergencie. Należy pamiętać, że wykończenie niektórych rodzajów mebli może zostać naruszone w wyniku ciągłego kontaktu z takim gumowym tworzywem, jak stosowane na spodzie komunikatora.

UWAGI:

- Nie wolno używać innych płynów czyszczących. Mogą one uszkodzić przednią soczewkę komunikatora. Nigdy nie należy rozpylać płynu czyszczącego bezpośrednio na przednią soczewkę komunikatora. Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się wilgoci na soczewce lub przycisku Serce ani wokół nich.
- Należy unikać używania jakichkolwiek płynów czyszczących w pobliżu gniazd elektrycznych znajdujących się z tyłu komunikatora.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Μην χρησιμοποιείτε. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Zwracanie, wymiana lub utylizacja komunikatora, adaptera komórkowego USB lub adapter USB do sieci Internet (ethernet)

Jeśli konieczna jest wymiana komunikatora, adaptera komórkowego USB lub adaptera USB do sieci Internet (ethernet), ponieważ został on uszkodzony lub już nie działa bądź potrzebny jest inny model, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące jego zwrotu i wymiany.

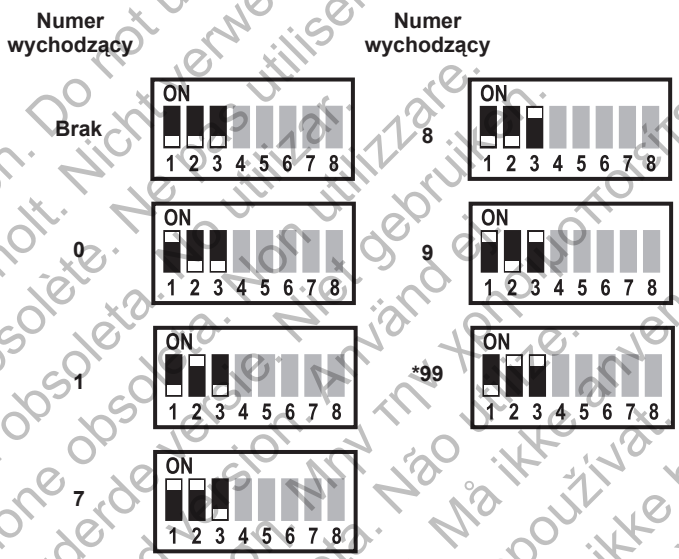
Jeśli komunikator, adapter komórkowy USB lub adapter USB do sieci Internet (ethernet) już nie jest potrzebny, należy skontaktować się z personelem medycznym, aby uzyskać informacje dotyczące jego zwrotu.

Komunikator może zawierać zaszyfrowane dane medyczne. Jego utylizacja powinna odbywać się w sposób opisany powyżej.

Ustawianie przełączników dla centrali telefonicznej lub numerów wychodzących

(Ten rozdział dotyczy tylko naziemnych połączeń telefonicznych). Komunikatora można używać z centralą telefoniczną PBX (Private Branch Exchange) w zarządzanej placówce opieki, hotelu lub innym miejscu, w którym do wykonania zewnętrznego połączenia wymagane jest podanie numeru wychodzącego lub prefiksu. Pierwsze trzy białe przełączniki (1, 2 i 3) na spodzie komunikatora muszą być ustawione zgodnie z odpowiednim numerem wychodzącym. W przypadku używania adaptera komórkowego USB lub adaptera USB do sieci Internet (ethernet) przełączniki o numerach 1–3 nie mają znaczenia.

Ustawienia przełączników dla różnych numerów wychodzących przedstawia Ilustracja 9. Informacje na temat przełączników o numerach 4–8 zawiera rozdział „Potwierdzanie ustawień przełączników” na stronie 190.

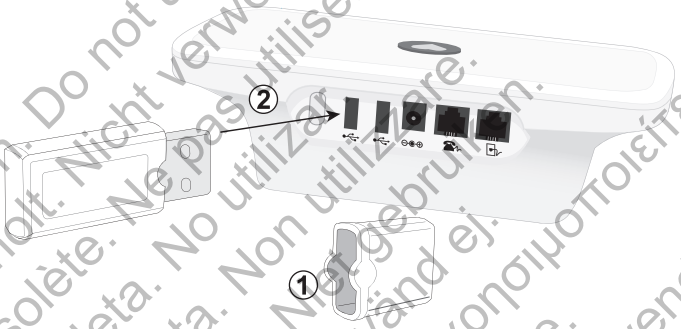


Ilustracja 9. Ustawienia przełączników dla numerów wychodzących

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Skal ikke bruke. Nepoužívat. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.
Version obsolète. Versione obsoleta. Versão obsoleta. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Forældet version. Foraldet versjon. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Podłączanie adaptera czujnika USB

Adapter czujnika USB jest dołączany do wagi i ciśnieniomierza LATITUDE. Adapter czujnika USB zapewnia bezprzewodowe połączenie pomiędzy tymi produktami a komunikatorem. Zobacz Ilustracja 10.



Ilustracja 10. Podłączanie adaptera czujnika USB

1. Zdjąć nasadkę z adaptera czujnika USB.

2. Podłączyć adapter czujnika USB do jednego ze znajdujących się z tyłu komunikatora portów USB oznaczonych symbolem •⇠.

Zostawić adapter czujnika USB podłączony do komunikatora, tak aby komunikator mógł otrzymywać pomiary po każdym użyciu wagi lub ciśnieniomierza.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Forældet version. Skal ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Dane techniczne

Model:	6288 i 6290 (O ile nie określono inaczej, wartości dotyczą obu modeli).
Wymiary:	Długość: 20,3 cm (8,00 in) Szerokość: 11,4 cm (4,50 in) Wysokość: 6,9 cm (2,71 in)
Waga:	0,38 kg (0,83 lbs)
Źródło zasilania:	5,0 V (prąd stały); 3,0 A; zasilacz prądu przemiennego klasy II do ciągłej pracy: *Model 6288*: GlobTek™ GTM41060-1505 (dołączony) Boston Scientific 358477-001 (Wielka Brytania) Boston Scientific 358476-002 (Unia Europejska) *Model 6290*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (dołączony) Boston Scientific 350126-001 (Wielka Brytania i Hongkong) Boston Scientific 350120-001 (Unia Europejska)
Zasilanie:	
Sygnał wejściowy:	100–240 V (prąd zmienny); 0,6 A; 50–60 Hz
Maksymalna moc wyjściowa:	15 W
Izolacja sieci zasilającej:	Wtyczka zasilacza prądu przemiennego
Zabezpieczenie przed porażeniem prądem:	Klasa II
Minimalne natężenie prądu pętli:	20 mA

Przewidywany okres eksploatacji:	Do 15 lat
Klasyfikacja bezpieczeństwa portów:	Porty RJ-11: Obwód TNV-3 Porty USB: Obwód SELV
Tylko model 6288: Odbiornik urządzenia bliskiego zasięgu (SRD):	Kategoria 2
Analogowy tryb wybierania:	Tonowe
Temperatura robocza:	Od 5°C do 40°C (od 41°F do 104°F)
Temperatura przechowywania i transportu*:	Od -25°C do 70°C (od -13°F do 158°F)
Wilgotność robocza:	Od 15% do 93%, bez kondensacji
Wilgotność w czasie przechowywania i transportu*:	Do 93%, bez kondensacji
Ciśnienie robocze:	Od 70 do 106 kPa
Ciśnienie w czasie przechowywania i transportu*:	Od 50 do 106 kPa
Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody:	IP21 (średnica: ≥12,5 mm)
Ochrona przed wnikaniem wody:	IP21 (odporne na lekki deszcz)

* Dane techniczne dotyczące przechowywania i transportu mają zastosowanie zarówno z opakowaniem ochronnym komunikatora, jak i bez niego.

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6288*):

Szerokość odbieranego pasma:	±150 kHz
Pasmo częstotliwości:	869,85 MHz
Rodzaj modulacji do transmisji:	Kluczowanie z przesuwem amplitudy ASK (Amplitude-Shift keying)
Efektywna moc wypromieniowana:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	2,1 dBi przy 869,85 MHz

Komunikacja radiowa komunikatora ze wszczepionym urządzeniem (*model 6290*):

Szerokość odbieranego pasma:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402–405 MHz
Rodzaj modulacji do transmisji:	Kluczowanie z przesuwem częstotliwości FSK (Frequency-Shift keying)
Efektywna moc wypromieniowana:	<-16 dBm (25 µW)
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	0,0 dBi przy 403,5 MHz

Version obsolète. Ne pas utiliser. Veraltete Version. Nicht verwenden. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Adapter czujnika USB:

Bezprzewodowy klucz sprzętowy USB 2,4 GHz
Delta Mobile Systems™ model DM210
Boston Scientific model 6454
(dołączony do wagi i ciśnieniomierza LATITUDE)

Częstotliwość robocza:	Od 2400,0 do 2480,0 MHz
Rodzaj modulacji:	Adaptacyjny przeskok częstotliwości
Efektywna moc wypromieniowana:	14 dBm (25 mW)
Temperatura robocza:	Od 0°C do 70°C (od 32°F do 158°F)
Temperatura przechowywania i transportu:	Od -20°C do 85°C (od -4°F do 185°F)
Wilgotność robocza:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Wilgotność w czasie przechowywania i transportu:	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Typ anteny:	Jednobiegunowa
Wzmocnienie anteny:	2,6 dBi przy 2442 MHz

Spliter DSL (jest dostarczono):

Wbudowany filtr cyfrowej linii abonenckiej (DSL, Digital Subscriber Line)

Excelsus™ Technologies, Inc. — model Z-200SM

Boston Scientific — model 6421

Prąd pętli: 20–100 mA (prąd stały)

Model 6288 — radiokomunikacja komórkowa:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 29,0 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 1,0 dBi przy 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1710–1785 MHz RX 1805–1880 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 26,0 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 4,0 dBi przy 1747,4 MHz

Polski
Version. Do not use.
überholt. Nicht verwenden.
on obsolète. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie

Adapter komórkowy USB LATITUDE NXT (model 6296):

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 28,7 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 1,7 dBi przy 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1710–1785 MHz RX 1805–1880 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 26,7 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 2,2 dBi przy 1747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 18,0 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 1,7 dBi przy 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1920–1980 MHz RX 2110–2170 MHz Efektywna moc wypromieniowana: 18,4 dBm Typ anteny: Jednobiegunowa Wzmocnienie anteny: 1,8 dBi przy 1949,9 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdaterad version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Polski

Bezpieczeństwo i zgodność z normami

- Zmiany i modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Boston Scientific, mogą spowodować unieważnienie uprawnień użytkownika do obsługi tego urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy obejrzeć komunikator w celu upewnienia się, że obudowa nie ma pęknięć, a zasilacz prądu przemiennego i inne elementy połączeniowe są nieuszkodzone.
- Używanie akcesoriów i kabli innych niż określone może doprowadzić do zwiększenia emisji i zmniejszenia odporności komunikatora LATITUDE.
- Przechowywać komunikator i wszystkie akcesoria w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt. W przypadku połknięcia drobnych elementów może dojść do zadławienia się lub poważnego obrażenia ciała, natomiast podłączone kable mogą stwarzać zagrożenie uduszenia. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, należy natychmiast skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Do gniazd telefonicznych znajdujących się z tyłu komunikatora nie wolno wkładać żadnych innych przedmiotów niż połączenia telefoniczne. Styki elektryczne gniazd mogą być pod napięciem. Istnieje potencjalne ryzyko porażenia prądem.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudere versie. Niet gebruiken. Föraldrad version. Använd ej. Πανάκτωση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała verzia. Nepoužívať. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

- Nie należy używać komunikatora w obecności mieszanin łatwopalnych gazów, w tym środków znieczulających, tlenu i podtlenku azotu.
- Użytkownik jest przestrzegany o zachowaniu 20 cm odległości od urządzenia w celu zapewnienia zgodności z wymaganiami normy europejskiej EN (European Norm).
- *Tylko model 6288*: Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, konieczne może być utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 3,3 m (11 ft) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i stacje bazowe, telefony komórkowe oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.
- *Tylko model 6290*: Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, konieczne może być utrzymywanie komunikatora w odległości co najmniej 0,5 m (1,6 ft) od innych bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych, takich jak telefony komórkowe i stacje bazowe, telefony komórkowe oraz bezprzewodowe urządzenia sieci domowej.
- Inne bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne mogą zakłócać działanie komunikatora, nawet jeśli są zgodne z wymaganiami dotyczącymi emisji Specjalnej Międzynarodowej Komisji ds. Zakłóceń Radiowych (CISPR).

- Jeśli w domu jest zainstalowany specjalny system alarmowy podłączony do linii telefonicznej, należy upewnić się, że instalacja komunikatora nie wyłącza systemu alarmowego. W przypadku pytań dotyczących tego, co może wyłączyć system alarmowy, należy skontaktować się z firmą telefoniczną lub wykwalifikowanym instalatorem.
- Firma telefoniczna może wprowadzić zmiany w swoich urządzeniach, wyposażeniu, sposobie działania lub procedurach, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu. W takiej sytuacji firma telefoniczna z wyprzedzeniem wyśle powiadomienie w celu umożliwienia dokonania niezbędnych zmian pozwalających na nieprzerwaną pracę. Jeśli sprzęt zakłóca działanie sieci telefonicznej, firma telefoniczna może zażądać odłączenia go do czasu rozwiązania problemu.
- Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że ten sprzęt spełnia odpowiednie stwierdzenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w normie EN 60601-1:2006.
- Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że ten sprzęt jest zgodny z następującą normą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej (EMC): EN 60601-1-2:2007.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

- Radiowe i telekomunikacyjne urządzenia końcowe (RTTE). Firma Boston Scientific oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi zapisami Dyrektywy 1999/5/WE. Aby uzyskać pełną treść Oświadczenia o zgodności z przepisami, należy skontaktować się firmą Boston Scientific, korzystając z informacji podanych na tylnej okładce.
- Dodatkowy sprzęt podłączony do interfejsów analogowych i cyfrowych (elementów wejściowych i wyjściowych sygnału) musi być certyfikowany zgodnie z odpowiednimi normami EN. Każda osoba podłączająca dodatkowe urządzenia do elementów wejściowych lub wyjściowych sygnału może skonfigurować system medyczny i dlatego ponosi odpowiedzialność za zgodność systemu z wymogami paragrafu 16 normy EN 60601-1:2006. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem obsługi technicznej lub lokalnym przedstawicielem.

Oprogramowanie

Zawarte w tym produkcie oprogramowanie zawiera oprogramowanie chronione prawem autorskim, które jest objęte licencją publiczną GNU GPL. Na podstawie zapisów w licencji GPL opublikowanych przez Free Software Foundation użytkownik ma prawo uzyskać od naszej firmy pełny odpowiedni kod źródłowy w ciągu trzech lat od dostarczenia produktu.

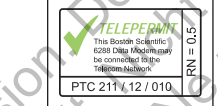
Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke brukes. Nepoužívať. Nie
Versión obsoleta. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Forældet version. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Objaśnienie symboli stosowanych na produkcie i etykietach

Symbol	Znaczenie
	Wejście z gniazda telefonicznego
	Wyjście dla telefonu (opcjonalne)
	Wejście zasilania adaptera AC/DC
	Prąd stały (DC)
	Połączenie uniwersalnej magistrali szeregowej (USB)
P/N	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Numer referencyjny
	Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne
	Urządzenie medyczne klasy II IEC 60601, zabezpieczenie przed porażeniem prądem
	Wytwórca
	Data produkcji
	Proszę przestrzegać Instrukcji użytkowania

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Symbol	Znaczenie
IP21	Ochrona przed wnikaniem obcych ciał stałych oraz wody
3.0	Gotowe do użycia z systemem LATITUDE NXT 3.0
CE	Znak zgodności CE (dotyczy adaptera czujnika USB)
CE 0086	Znak zgodności CE wraz z kodem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej zezwalającej na używanie znaku (dotyczy *modeli 6290 i 6296*)
CE 0086 !	Znak zgodności CE wraz z kodem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej zezwalającej na używanie znaku oraz oznaczenie RTTE dla sprzętu radiowego z ograniczeniami użytkowania (dotyczy *modelu 6288*)
EC REP	Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej
AUS	Adres australijskiego sponsora (dotyczy skrzynki rozdzielczej)
	Wskaźnik zasilania (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Wskaźnik połączenia bezprzewodowego (dotyczy adaptera komórkowego USB)
	Symbol dyrektywy gospodarowania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE; Waste, Electrical, and Electronic Equipment). Wskazuje konieczność segregacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (tj. zakaz wyrzucania urządzenia do śmieci)
ANATEL Agência Nacional de Telecomunicações	Wskazuje zgodność z postanowieniami brazylijskiej agencji Anatel dotyczącymi urządzeń telekomunikacyjnych
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy *modeli 6290 i 6296*)

Symbol	Znaczenie
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami australijskich standardów telekomunikacyjnych i radiokomunikacyjnych i może być podłączony do australijskiej sieci telekomunikacyjnej lub jej urządzenia (dotyczy *modelu 6288*)
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi australijskimi standardami radiokomunikacyjnymi (dotyczy adaptera czujnika USB)
	Reprezentatywny szablon symbolu, który wskazuje, że to urządzenie to może zostać legalnie podłączone do sieci w Nowej Zelandii
	Wskazuje, że produkt jest zgodny z odpowiednimi japońskimi standardami telekomunikacyjnymi (dotyczy *modelu 6296*)
	Granice zakresu temperatury
	Granice zakresu wilgotności
	Granice zakresu ciśnienia atmosferycznego

Version. Do not use when
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Często zadawane pytania

Zamieszczone poniżej często zadawane pytania mają za zadanie wskazanie właściwego rozdziału tego podręcznika, w którym będzie można znaleźć odpowiedzi.

Czy komunikator nawiązuje połączenie ze służbami ratunkowymi w razie niebezpieczeństwa?

Nie. System LATITUDE nie jest przeznaczony do pomocy w sytuacji zagrożenia zdrowia. Jeśli pacjent nie czuje się dobrze, powinien skontaktować się z personelem medycznym lub służbami ratunkowymi. Zobacz „LATITUDE System do zdalnego monitorowania pacjenta" na stronie 179.

Gdzie należy umieścić komunikator?

Zobacz „Gdzie umieścić komunikator" na stronie 186.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z telefonu stacjonarnego?

Zobacz „Używanie połączenia przez gniazdo telefonii stacjonarnej" na stronie 193.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z Planu przesyłania danych LATITUDE GSM lub adaptera komórkowego USB?

Zobacz „Stosowanie Planu przesyłania danych LATITUDE GSM" na stronie 196.

Jak skonfigurować komunikator w przypadku korzystania z adaptera USB do sieci Internet (ethernet)?

Zobacz „Korzystanie z połączenia za pośrednictwem adaptera USB do sieci Internet (ethernet)” na stronie 200.

Jak sprawdzić, czy komunikator działa?

Zobacz „Normalne działanie komunikatora” na stronie 204.

Co oznaczają te wskaźniki?

Zobacz „Opisy wskaźników” na stronie 208 lub „Rozwiązywanie problemów związanych z błędami” na stronie 216.

Jak ręcznie wysłać dane?

Zobacz „Sekwencja wskaźnika podczas korzystania z przycisku Serce” na stronie 206.

Kiedy należy używać komunikatora?

Zobacz „Kiedy używać komunikatora” na stronie 185 lub „Sprawdzanie wszczepionego urządzenia” na stronie 238.

Co należy zrobić z komunikatorem w przypadku podróży?

Zobacz „Podróże z komunikatorem” na stronie 242.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja! Wersja nieaktualna. Nie używać.

Jak należy utylizować komunikator?

Zobacz „Zwracanie, wymiana lub utylizacja komunikatora, adaptera komórkowego USB lub adapter USB do sieci Internet (ethernet)” na stronie 249.

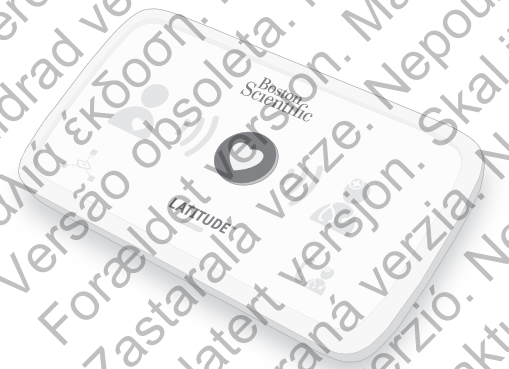
Gdzie można zwrócić się po pomoc?

Skontaktować się z personelem medycznym.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruke Nepoužívať Ne használja Nie

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE™



Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastarala verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει οδηγίες χρήσης για τα Μοντέλα 6288* και 6290 των Συσκευών επικοινωνίας LATITUDE. Οι οδηγίες αυτές είναι σχεδόν ίδιες και για τα δύο μοντέλα. Οι οδηγίες (καθώς και οι τεχνικές πληροφορίες) ισχύουν και για τα δύο μοντέλα, εκτός εάν επισημαίνεται ότι ισχύουν μόνο για το ένα μοντέλο. Ο αριθμός μοντέλου της Συσκευής επικοινωνίας αναγράφεται στην αντίστοιχη ετικέτα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

* Το μοντέλο 6288 ενδέχεται να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες.

Το LATITUDE είναι εμπορικό σήμα της
Boston Scientific Corporation ή των συνδεδεμένων εταιρειών της.

Το Delta Mobile Systems είναι εμπορικό σήμα της
Delta Mobile Systems.

Το GlobTek είναι εμπορικό σήμα της GlobTek, Inc.

Το Excelsus είναι εμπορικό σήμα της Pulse Electronics.

Το MultiConnect είναι εμπορικό σήμα της Multi-Tech Systems, Inc.

Πίνακας περιεχομένων

Σύστημα διαχείρισης ασθενή LATITUDE 275
Η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE 275
Στοιχεία που πρέπει να λάβετε 277
Προαιρετικός Εξοπλισμός Παρακολούθησης Υγείας 278
Ιστοσελίδα ιατρών 279
Υποστήριξη ασθενών LATITUDE 280
Πότε πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας σας 281
Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας σας 282
Πού μπορείτε να τοποθετήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας 283
Σημαντικές Σημειώσεις 284
Κουμπιά, Σύνδεσμοι και Ενδείξεις 286
Εγκατάσταση της Συσκευής επικοινωνίας σας 288
Επιβεβαίωση των ρυθμίσεων διακόπτη 288
Συνδέστε τη Συσκευής επικοινωνίας με το Σύστημα LATITUDE 290
Εάν χρησιμοποιείτε υποδοχή ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης 291
Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων 294
Χρήση Σύνδεσης Προσαρμογέα Ethernet USB 299
Λήψη και Εγκατάσταση Λογισμικού 302
Φυσιολογική Λειτουργία της Συσκευής επικοινωνίας 303

Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς 305
Περιγραφή Ενδείξεων 307
Κουμπί κατάστασης 314
Επιβεβαίωση Επιτυχούς Λειτουργίας 316
Αντιμετώπιση Σφαλμάτων 317
Εικονίδιο Αντιμετώπισης Σφαλμάτων και Σφάλματα Ένδειξης LATITUDE 317
Αντιμετώπιση Σφαλμάτων Κίτρινης Ένδειξης Κυμάτων 324
LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων 341
Κυψελοειδής μετατροπέας 342
Ενεργοποίηση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων 342
Αντιμετώπιση προβλημάτων και Υποστήριξη 343
Διακοπή χρήσης του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων 344
Ανάκτηση Δεδομένων της Εμφυτευμένης Συσκευής σας 344
Διακοπή Ηλεκτρικού Ρεύματος 346
Έλεγχος Δυνατότητας Σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο Σύστημα LATITUDE 347
Μετακινήσεις με τη Συσκευή επικοινωνίας σας 349
Χρήση του Συστήματος Τηλεφωνίας από τη Συσκευή Επικοινωνίας (Μόνο για ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση) 351
Χρήση του Τηλεφώνου κατά την Πραγματοποίηση Κλήσης από τη Συσκευή επικοινωνίας 353
Υπηρεσία Διαδικτύου DSL 354

Φροντίδα και Συντήρηση 355
Καθαρισμός της Συσκευής επικοινωνίας και των Παρελκόμενων 356
Επιστροφή, Αντικατάσταση ή Απόρριψη της Συσκευής Επικοινωνίας, του Κυψελοειδούς Προσαρμογέα USB ή του Προσαρμογέα Ethernet USB 357
Ρύθμιση Διακοπτών για PBX ή Αριθμούς Εξερχόμενης Κλήσης 358
Σύνδεση του Προσαρμογέα Αισθητήρα USB 360
Προδιαγραφές 361
Ασφάλεια και Συμμόρφωση με Πρότυπα 367
Λογισμικό 371
Επεξήγηση Συμβόλων Προϊόντος και Ετικετών 372
Συχνές Ερωτήσεις 375
Καλεί η Συσκευή επικοινωνίες υπηρεσία έκτακτης ανάγκης σε ανάλογη περίπτωση; 375
Πού πρέπει να τοποθετήσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου; 375
Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας μια ενσύρματη τηλεφωνική γραμμή; 375
Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων και έναν Κυψελοειδή προσαρμογέα USB; 375
Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας έναν Προσαρμογέα Ethernet USB; 376
Πώς μπορώ να γνωρίζω ότι η Συσκευή επικοινωνίας μου λειτουργεί; 376

Τι υποδεικνύουν αυτές οι φωτεινές σημάνσεις; 376
Πώς μπορώ να στείλω τα δεδομένα μου με μη αυτόματο τρόπο; 376
Πότε πρέπει να χρησιμοποιώ τη Συσκευή επικοινωνίας μου; 376
Τι χρειάζεται να κάνω με τη Συσκευή επικοινωνίας μου σε περίπτωση που ταξιδεύω; 377
Πώς πρέπει να απορρίψω τη Συσκευή επικοινωνίας μου; 377
Πού να απευθυνθώ για περισσότερη βοήθεια; 377

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιήτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Σύστημα διαχείρισης ασθενή LATITUDE

Το Σύστημα διαχείρισης ασθενή LATITUDE (αναφέρεται ως «σύστημα LATITUDE» στο παρόν εγχειρίδιο) είναι ένα σύστημα απομακρυσμένης παρακολούθησης, με το οποίο ο πάροχος υγείας σας αποκτά πρόσβαση στα δεδομένα της εμφυτευμένης συσκευής σας μεταξύ των προγραμματισμένων επισκέψεων στο ιατρείο. Το σύστημα LATITUDE έχει σχεδιαστεί για τη βελτίωση της φροντίδας του ασθενούς, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στη διευκόλυνσή σας.

Το σύστημα LATITUDE χρησιμοποιεί προηγμένες μεθόδους ασφάλειας για την προστασία των προσωπικών σας ιατρικών δεδομένων. Μόνο εξουσιοδοτημένοι πάροχοι υγείας έχουν πρόσβαση στα δεδομένα σας μέσω της ασφαλούς ιστοσελίδας ιατρών.

Το σύστημα LATITUDE δεν προορίζεται για βοήθεια σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης υγείας. Εάν δεν αισθάνεστε καλά, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας ή καλέστε την υπηρεσία έκτακτης ανάγκης.

Η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE

Η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE είναι ένα σύστημα κατ' οίκον παρακολούθησης, το οποίο χρησιμοποιεί ένα σύστημα ασύρματης επικοινωνίας για την επικοινωνία με την εμφυτευμένη συσκευή σας. Η Συσκευή επικοινωνίας δεν παρέχει συνεχή παρακολούθηση. Εκτελεί αυτόματα ανάγνωση πληροφοριών της εμφυτευμένης συσκευής σας κατά τις χρονικές στιγμές που έχουν προγραμματιστεί από τον πάροχο υγείας σας.

Σε προγραμματισμένα χρονικά διαστήματα, η Συσκευή επικοινωνίας στέλνει δεδομένα της εμφυτευμένης συσκευής στο σύστημα LATITUDE χρησιμοποιώντας μία από τις τρεις μεθόδους επικοινωνίας:

- Τυπική τηλεφωνική γραμμή (δείτε σελίδα 291) ή
- Κυψελοειδές δίκτυο δεδομένων (δείτε σελίδα 294) ή
- Ethernet (Internet) (δείτε σελίδα 299).

Η Συσκευή επικοινωνίας λαμβάνει περιοδικές προγραμματισμένες ενημερώσεις, που ορίζονται από τον πάροχο υγείας σας, κατά τη σύνδεση στο σύστημα LATITUDE.

Η Συσκευή επικοινωνίας δεν επαναπρογραμματίζει και δεν αλλάζει τυχόν λειτουργίες της εμφυτευμένης συσκευής σας. Μόνο ο πάροχος υγείας σας μπορεί να εκτελέσει αυτές τις εργασίες κατά τη διάρκεια μιας επίσκεψης στο ιατρείο.

Η Συσκευή επικοινωνίας σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε Αυστρία, Βέλγιο, Δημοκρατία της Τσεχίας, Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Χονγκ Κονγκ, Δημοκρατία της Ιρλανδίας, Ιταλία, Ολλανδία, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Δημοκρατία της Σλοβακίας, Ισπανία, Σουηδία, Ελβετία και Ηνωμένο Βασίλειο. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την ενότητα «Μετακινήσεις με τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 349.

Η λειτουργία τηλεφώνου (ενσύρματη τηλεφωνική γραμμή) της Συσκευής επικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε τυπικές τηλεφωνικές γραμμές, όπως αυτές που διαθέτουν οι περισσότερες οικίες. Η Συσκευή επικοινωνίας υποστηρίζει την τονική κλήση σε αναλογική γραμμή. Υπάρχει δυνατότητα λειτουργίας της Συσκευής επικοινωνίας σε άλλα τηλεφωνικά συστήματα, όπως

ψηφιακή συνδρομητική γραμμή (DSL) και μετάδοση φωνής μέσω πρωτοκόλλου διαδικτύου (VoIP), εφόσον αυτά τα συστήματα παρέχουν αναλογική διασύνδεση για τη σύνδεση με τη Συσκευή επικοινωνίας.

Ακολουθείτε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου κατά τη χρήση της Συσκευής επικοινωνίας. Φυλάσσετε τις πληροφορίες της Συσκευής επικοινωνίας σε χώρο με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική χρήση.

Στοιχεία που πρέπει να λάβετε

Στη συσκευασία της Συσκευής επικοινωνίας περιλαμβάνονται τα παρακάτω στοιχεία:

- Μονάδα Συσκευής επικοινωνίας
- Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
- Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης Συσκευής Επικοινωνίας
- Εγχειρίδιο συσκευής επικοινωνίας για τον ασθενή (το παρόν εγχειρίδιο)
- Καλώδιο τηλεφώνου Συσκευής επικοινωνίας
- Προσαρμογέας υποδοχής τηλεφώνου (προαιρετικός)

Τα παρακάτω στοιχεία είναι προαιρετικά εξαρτήματα σύνδεσης, τα οποία παρέχονται ξεχωριστά:

- Κυψελοειδής προσαρμογέας USB LATITUDE NXT
- Προσαρμογέας Ethernet USB

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Versione obsoleta. Nie używać. Versión obsoleta. Nie utilizar. Verouderde versie. Använd ej. Föråldrad version. Μην την χρησιμοποιείτε. Πάλιά έκδοση. Nie utilizar. Versão obsoleta. Nao utilize. Foraldet version. Må ikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ελληνικά

Προαιρετικός Εξοπλισμός Παρακολούθησης Υγείας

Η Συσκευή επικοινωνίας σας μπορεί επίσης να συλλέγει πληροφορίες από ένα προαιρετικό σύστημα διαχείρισης καρδιακής ανεπάρκειας LATITUDE, εφόσον συνιστάται από τον πάροχο υγείας σας. Το σύστημα αυτό περιλαμβάνει μια ζυγαριά LATITUDE και ένα πιεσόμετρο LATITUDE.

Σε αυτά τα προϊόντα ειδικής σχεδίασης παρέχονται επιπλέον πληροφορίες για την παρακολούθηση της υγείας σας. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παρέχεται με τη ζυγαριά και το πιεσόμετρο.

Στη ζυγαριά και το πιεσόμετρο συμπεριλαμβάνεται και ένας προσαρμογέας αισθητήρα ενιαίου σειριακού διαύλου (USB). Ο προσαρμογέας αισθητήρα USB παρέχει ασύρματη σύνδεση μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και αυτών των προϊόντων. Δείτε την ενότητα «Σύνδεση του Προσαρμογέα Αισθητήρα USB» στη σελίδα 360.

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ιστοσελίδα ιατρών

Η ιστοσελίδα ιατρών παρέχει σε εξουσιοδοτημένους παρόχους υγείας έναν εύκολο και ασφαλή τρόπο για τη λήψη και ανάλυση πληροφοριών από την εμφυτευμένη συσκευή ενός ασθενούς.

Με το σύστημα LATITUDE οι πληροφορίες της συσκευής σας εμφανίζονται συνήθως στην ιστοσελίδα ιατρών εντός 15 λεπτών. Ωστόσο, ενδέχεται να απαιτείται περισσότερος χρόνος για την εμφάνιση των πληροφοριών σας, λόγω πολλών εξωτερικών παραγόντων.

Η ιστοσελίδα παρέχει προηγμένα εργαλεία ανάλυσης και αξιολόγησης τάσεων, τα οποία έχουν σχεδιαστεί για τη βελτίωση της φροντίδας του ασθενούς. Στην ιστοσελίδα ιατρών που διαθέτει προστασία με κωδικό πρόσβασης μπορούν να έχουν πρόσβαση μόνο ο ιατρός σας και το ιατρικό προσωπικό που έχει εξουσιοδότηση από τον ιατρό σας.

Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Υποστήριξη ασθενών LATITUDE

Η εμφυτευμένη σας συσκευή και η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE κατασκευάζονται από την Boston Scientific. Σε ειδικές περιπτώσεις, ο πάροχος υγείας σας ενδέχεται να σας συμβουλεύσει να επικοινωνήσετε με την Boston Scientific εάν χρειάζεστε βοήθεια με τη Συσκευή επικοινωνίας σας. Εάν σας έχει δοθεί οδηγία να επικοινωνήσετε με την Boston Scientific, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου για την τοποθεσία σας από την παρακάτω λίστα.

Χώρα	Αριθμός
Αυστρία	0800 202289
Βέλγιο	0800 80697
Δημοκρατία της Τσεχίας	239 016 657
Δανία	70 10 01 82
Φινλανδία	010 80 48 19
Γαλλία	0805 5404 22
Γερμανία	069 51709 481
Ελλάδα	442 035 647 788
Χονγκ Κονγκ	852 8105 5433
Δημοκρατία της Ιρλανδίας	1890 812005
Ιταλία	848 781164
Ολλανδία	0800 0292077
Νορβηγία	81 00 00 47
Πολωνία	22 306 07 33
Πορτογαλία	800844729
Δημοκρατία της Σλοβακίας	02 686 223 89
Ισπανία	901 010840
Σουηδία	020 160 57 07
Ελβετία	0844 000110
Ηνωμένο Βασίλειο	0845 602 9283

Version obsolète. Ne pas utiliser. Überholte Version. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Foreldet versjon. Skal ikke brukes. Föråldrad version. Använd ej. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavunud versioon. Ärge kasutage. Versja nieaktualna. Nie używać.

Πότε πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας σας

Η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί αυτόματα πολλές λειτουργίες ανά χρονικά διαστήματα που ορίζονται από τον πάροχο υγείας σας. Σε ορισμένες λειτουργίες απαιτείται η απόκρισή σας όταν ανάβουν ή αναβοσβήνουν οι ενδείξεις που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της Συσκευής επικοινωνίας. Ελέγχετε καθημερινά τη Συσκευή επικοινωνίας για τυχόν ενδείξεις που ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν.

Χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόχου υγείας σας. Το Κουμπί καρδιάς της Συσκευής επικοινωνίας (Σχήμα 1 στη σελίδα 286) αναβοσβήνει όταν πρέπει να ολοκληρώσετε χειροκίνητα την ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας, όπως έχει προγραμματιστεί από τον πάροχο υγείας σας. Εάν αναβοσβήνει το Κουμπί καρδιάς, πατήστε το και, στη συνέχεια, παρακολουθήστε τις ενδείξεις στη Συσκευή επικοινωνίας. Εάν ανάβει το Εικονίδιο κλήσης ιατρού με οποιοδήποτε χρώμα (Σχήμα 2 στη σελίδα 287), επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Föråldrad version. Använd inte.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας σας

Η Συσκευή επικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για χρήση αποκλειστικά σε συνδυασμό με την εμφυτευμένη συσκευή σας. Δεν λειτουργεί σε συνδυασμό με εμφυτευμένη συσκευή άλλου ασθενούς. Η Συσκευή επικοινωνίας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού. Η Συσκευή επικοινωνίας δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εμφυτευμένη συσκευή άλλου κατασκευαστή, εκτός της Boston Scientific.

Ρωτήστε τον πάροχο υγείας σας εάν έχετε απορίες σχετικά με τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της Συσκευής επικοινωνίας ή της εμφυτευμένης συσκευής σας. Στο εγχειρίδιο ασθενούς περιέχονται επίσης σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τους κινδύνους και την αξιοπιστία της εμφυτευμένης συσκευής σας.

Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ελληνικά

Πού μπορείτε να τοποθετήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας

Τοποθετήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σας:

- Κοντά σε πρίζα εύκολης πρόσβασης.
- Σε σημείο όπου μπορείτε να καθίσετε άνετα και να έχετε οπτική επαφή με το μπροστινό μέρος της Συσκευής επικοινωνίας.
- Ανάλογα με τη μέθοδο επικοινωνίας που χρησιμοποιείται:
  - **Τυπική τηλεφωνική γραμμή**: Κοντά σε μια επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.
  - **Κυψελοειδές δίκτυο δεδομένων**: Σε μια τοποθεσία με λήψη καλού σήματος.
  - **Ethernet (Internet)**: Κοντά σε κάποιο σημείο σύνδεσης στο Internet.
- Κοντά στο σημείο όπου κοιμάστε ή παρά την κλίνη σας. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τοποθετήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σας σε σημείο όπου περνάτε αρκετό χρόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας σας.
- Σε σημεία όπου η Συσκευή επικοινωνίας και όλα τα καλώδια και τα παρελκόμενά της μπορούν να διατηρούνται στεγνά και να μην εκτίθενται σε υγρασία ή ενδεχόμενη επαφή με νερό.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No lo utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Σημαντικές Σημειώσεις

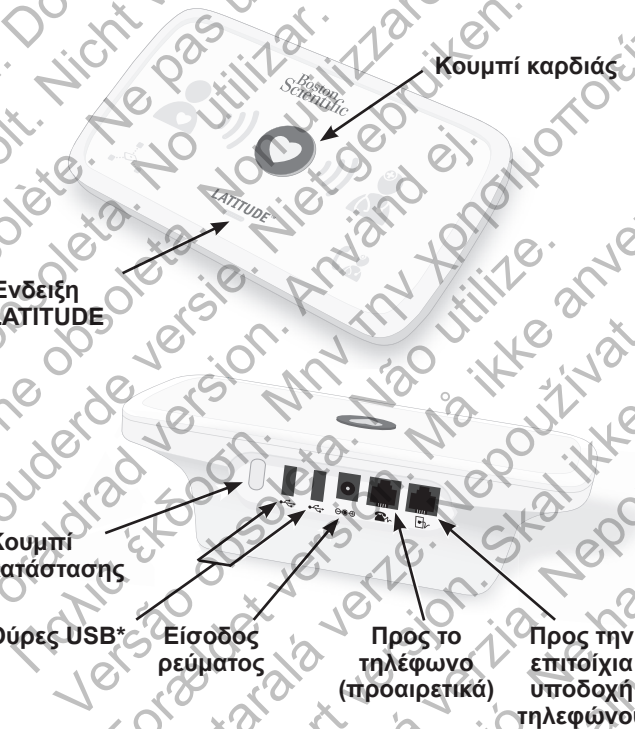
- **Είναι εξαιρετικά σημαντικό η Συσκευή επικοινωνίας να παραμένει συνδεδεμένη σε πρίζα.**
- **Η Συσκευή επικοινωνίας σας πρέπει να παραμένει συνδεδεμένη στην υπηρεσία τηλεφώνου ή Internet, εκτός εάν είστε εγγεγραμμένοι στο LATITUDE GSM (Γενικό Σύστημα για Κινητές Επικοινωνίες) Πρόγραμμα Δεδομένων.**
- Κατά τη ρύθμιση της Συσκευής επικοινωνίας, χρησιμοποιήστε μόνο **έναν** τύπο σύνδεσης (τυπική τηλεφωνική γραμμή, κυψελοειδές δίκτυο δεδομένων ή Ethernet), ακόμα και αν έχετε καλώδια ή προσαρμογείς για περισσότερους από έναν.
- Ο παρών εξοπλισμός πρέπει να είναι εγκατεστημένος και να τίθεται σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στην τεκμηρίωση που παρέχεται. Εάν χρειάζεστε βοήθεια για τη ρύθμιση ή τη χρήση της Συσκευής επικοινωνίας σας, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.
- Ορισμένες οικιακές συσκευές και άλλες πηγές ηλεκτρομαγνητικής ενέργειας ενδέχεται να δημιουργούν παρεμβολές στην ασύρματη επικοινωνία μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και της εμφυτευμένης συσκευής σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας, θα πρέπει να είστε σε απόσταση τουλάχιστον 1 m (3 ft) από τηλεοράσεις, συσκευές εγγραφής βίντεο (VCR), συσκευές αναπαραγωγής ψηφιακών δίσκων βίντεο (DVD), προσωπικούς υπολογιστές και άλλον ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

- Ηλεκτρική ασφάλεια: Συνιστάται η εγκατάσταση από τον πελάτη μιας συσκευής προστασίας από υπέρταση μεταξύ της επιτοίχιας πρίζας και της Συσκευής επικοινωνίας. Η εγκατάσταση αυτή αποσκοπεί στην αποφυγή τυχόν ζημιάς στη Συσκευή επικοινωνίας λόγω τοπικών κεραυνών και άλλων φαινομένων ηλεκτρικής υπέρτασης. Τα επιτοίχια βύσματα ηλεκτρικών καλωδίων και άλλα παρελκόμενα πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση πριν από τη χρήση.
- Το προσωπικό της Boston Scientific μπορεί να επικοινωνήσει με την κλινική ή τον ασθενή για οδηγίες σχετικά με τη βέλτιστη τοποθέτηση της Συσκευής επικοινωνίας, σε περίπτωση που σε μια εμφυτευμένη συσκευή χρησιμοποιείται τηλεμετρία υψηλών ραδιοσυχνοτήτων (RF).

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Κουμπιά, Σύνδεσμοι και Ενδείξεις

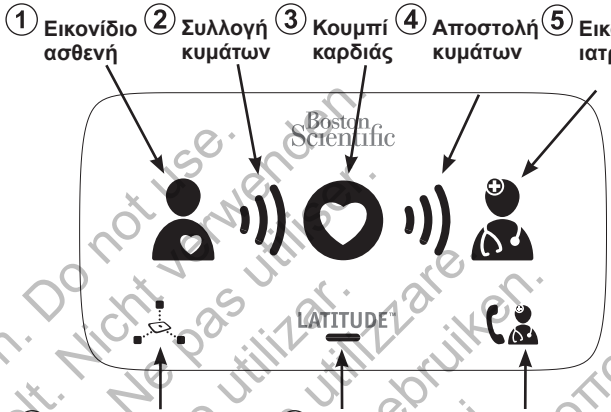
Στο Σχήμα 1 και το Σχήμα 2 φαίνονται τα κουμπιά, οι ενδείξεις και οι σύνδεσμοι που βρίσκονται στο μπροστινό και το πίσω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας. Για την περιγραφή της εκάστοτε ένδειξης, ανατρέξτε στην ενότητα «Περιγραφή Ενδείξεων» στη σελίδα 307.



* Οι θύρες USB χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση του προσαρμογέα αισθητήρα USB ή/και του Κυψελοειδούς προσαρμογέα LATITUDE NXT ή του Προσαρμογέα Ethernet USB.

Σχήμα 1. Κουμπιά και Σύνδεσμοι

Do not use this version. Nicht verwenden! Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Foraldet versjon. Må ikke brukes. Utgått version. Nepoužívat. Zastaralá verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Skal ikke brukes. Wersja nieaktualna. Nie używać.



1. **Εικονίδιο ασθενή**: Παραμείνετε κοντά στη Συσκευή επικοινωνίας, όταν ανάβει με οποιοδήποτε χρώμα.
2. **Συλλογή κυμάτων**:
   Πράσινο = επιτυχής συλλογή δεδομένων.
   Κίτρινο = σφάλμα κατά τη συλλογή δεδομένων.
3. **Κουμπί καρδιάς**: Πατήστε το κουμπί αυτό όταν αναβοσβήνει ή για την αποστολή δεδομένων.
4. **Αποστολή κυμάτων**:
   Πράσινο = επιτυχής αποστολή δεδομένων.
   Κίτρινο = σφάλμα κατά την αποστολή δεδομένων.
5. **Εικονίδιο ιατρού**: Όταν ανάβει με μπλε χρώμα, η αποστολή δεδομένων έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία.
6. **Εικονίδιο ανάγνωσης ανίχνευσης**: Όταν ανάβει, έχει ληφθεί η ένδειξη ανίχνευσης.
7. **Ένδειξη LATITUDE**:
   Πράσινο = Η Συσκευή επικοινωνίας είναι ενεργή και έτοιμη για χρήση.
   Κίτρινο = Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα κατά τη διαδικασία εκκίνησης ή για να υποδείξει κάποιο σφάλμα.
8. **Εικονίδιο κλήσης ιατρού**: Όταν ανάβει με οποιοδήποτε χρώμα, επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

Σχήμα 2. Ενδείξεις

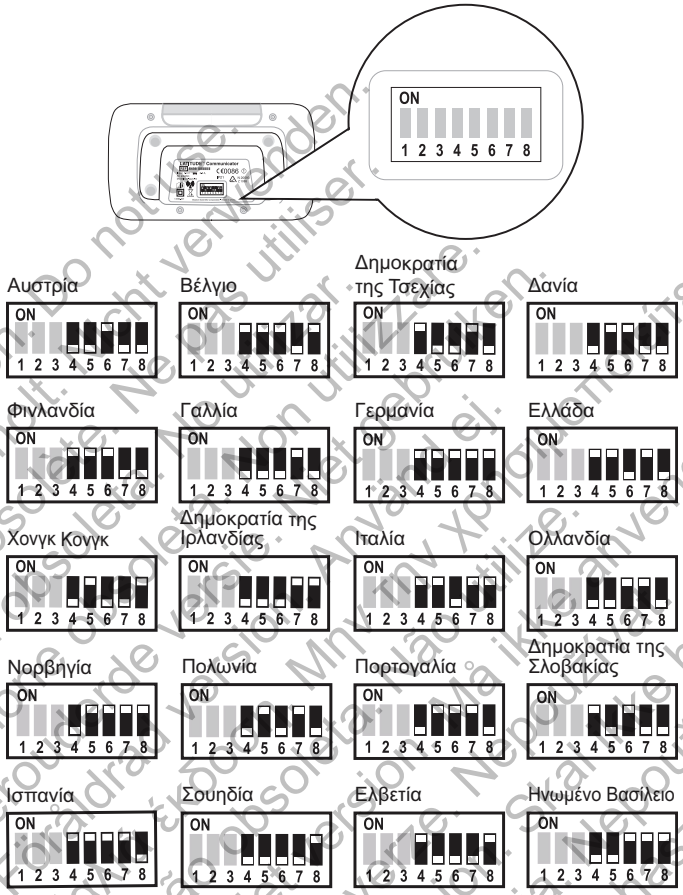
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ενδείξεις, δείτε την ενότητα «Περιγραφή Ενδείξεων» στη σελίδα 307.

Εγκατάσταση της Συσκευής επικοινωνίας σας

Επιβεβαίωση των ρυθμίσεων διακόπτη

- Βεβαιωθείτε ότι οι λευκοί διακόπτες που φέρουν την αρίθμηση 4-8 στο κάτω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας αντιστοιχούν στις ρυθμίσεις διακόπτη της χώρας, όπως φαίνεται στην Σχήμα 3.
- Εάν οι λευκοί διακόπτες στο κάτω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας δεν αντιστοιχούν στις ρυθμίσεις διακόπτη που φαίνονται παρακάτω, μετακινήστε τους προς τα πάνω ή προς τα κάτω, για να τους ρυθμίσετε όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Μόνο για ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση: Οι διακόπτες που φέρουν την αρίθμηση 1-3 ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνους που εμφανίζονται στο σχήμα εάν απαιτείται αριθμός εξερχόμενης κλήσης ή πρόθεμα τηλεφωνικού αριθμού για την πραγματοποίηση μιας εξερχόμενης κλήσης. Για τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις διακόπτη, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση Διακοπτών για PBX ή Αριθμούς Εξερχόμενης Κλήσης» στη σελίδα 358.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie



Σχήμα 3. Ρυθμίσεις διακόπτη

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Foraldrad version. Använd ej. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Συνδέστε τη Συσκευής επικοινωνίας με το Σύστημα LATITUDE

Ακολουθήστε μία από τις τρεις μεθόδους σύνδεσης που παρατίθενται παρακάτω για να συνδεθείτε στο σύστημα LATITUDE:

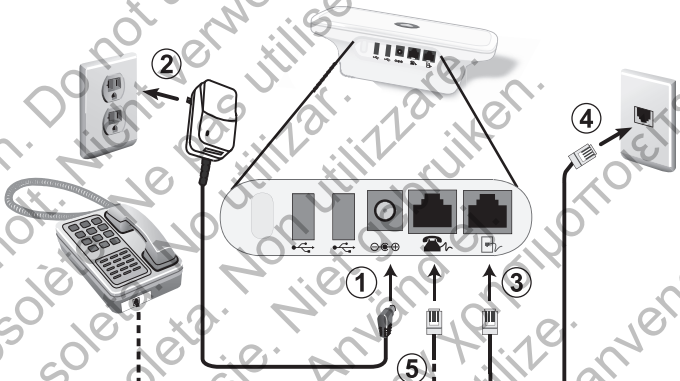
- **Τυπική ενσύρματη τηλεφωνική γραμμή**: Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Εάν χρησιμοποιείτε υποδοχή ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης» στη σελίδα 291.
- **Κυψελοειδές δίκτυο δεδομένων**: Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων» στη σελίδα 294.
- **Ethernet (Internet)**: Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Χρήση Σύνδεσης Προσαρμογέα Ethernet USB» στη σελίδα 299.

Σημείωση: Παραμείνετε κοντά στη Συσκευή επικοινωνίας καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας εγκατάστασης, ώστε να διασφαλίσετε τη βέλτιστη σύνδεση μεταξύ της εμφυτευμένης συσκευής σας και της Συσκευής επικοινωνίας.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Überholte Version. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Εάν χρησιμοποιείτε υποδοχή ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης

Ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα για την εγκατάσταση της Συσκευής επικοινωνίας για ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση.



5. Η σύνδεση τηλεφώνου είναι προαιρετική.

Σχήμα 4. Εάν χρησιμοποιείτε υποδοχή ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης

1. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα AC (συμπεριλαμβάνεται) στην υποδοχή που φέρει την ένδειξη ⊖⊂⊕.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC σε πρίζα εύκολης πρόσβασης.
   - Η ένδειξη LATITUDE θα αναβοσβήσει με κίτρινο χρώμα για έως ένα λεπτό.
   - Όλες οι ενδείξεις της Συσκευής επικοινωνίας θα ανάψουν για περίπου ένα δευτερόλεπτο.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην τη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Utdaterad version. Använd inte.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Zastarená verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Εάν δεν ανάβει η ένδειξη LATITUDE, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του προσαρμογέα AC είναι σωστά συνδεδεμένα. Ελέγξτε εάν ανάβει η λυχνία του προσαρμογέα AC.

3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τηλεφώνου της Συσκευής επικοινωνίας (συμπεριλαμβάνεται) στην υποδοχή που φέρει την ένδειξη .

4. Ενδέχεται να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε προσαρμογέα υποδοχής τηλεφώνου (παρέχεται). Σε αυτήν την περίπτωση, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου τηλεφώνου στον προσαρμογέα υποδοχής τηλεφώνου. Στη συνέχεια, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην υποδοχή τηλεφώνου στον τοίχο.

   Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε υπηρεσία διαδικτύου DSL, ενδέχεται να πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα φίλτρο DSL μεταξύ της επιτοίχιας υποδοχής τηλεφώνου και της Συσκευής επικοινωνίας. Δείτε την ενότητα «Υπηρεσία Διαδικτύου DSL» στη σελίδα 354.

5. Προαιρετικά: Για να χρησιμοποιήσετε τηλέφωνο με τη συγκεκριμένη επιτοίχια υποδοχή, ενδέχεται να πρέπει να συνδέσετε το τηλέφωνό σας στην υποδοχή που φέρει την ένδειξη ή στον προσαρμογέα υποδοχής τηλεφώνου.

   Σημείωση: Για τη Συσκευή επικοινωνίας σας και το τηλέφωνο μπορεί να χρησιμοποιείται η ίδια επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη χρήση τους.

6. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το Κουμπί καρδιάς, πατήστε το.

   - Οι ενδείξεις κυμάτων της Συσκευής επικοινωνίας ανάβουν επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία για αρκετά λεπτά, όπως φαίνεται στην ενότητα «Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς» στη σελίδα 305.
   - Εάν έχετε ολοκληρώσει την αρχική ρύθμιση, το Κουμπί καρδιάς δεν θα αναβοσβήσει.

7. Η Συσκευή επικοινωνίας σας έχει συνδεθεί επιτυχώς στο σύστημα LATITUDE εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, όπως φαίνεται παρακάτω.

   Η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί και δεν απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες. Αφήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σας συνδεδεμένη.

   - Εάν η διαδικασία διαρκέσει περισσότερο από κάποια λεπτά, ενδέχεται να πραγματοποιείται λήψη και εγκατάσταση λογισμικού. Δείτε την ενότητα «Λήψη και Εγκατάσταση Λογισμικού» στη σελίδα 302.
   - Εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων δεν ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

   Σημαντικό: Η Συσκευή επικοινωνίας σας πρέπει να παραμένει συνδεδεμένη στην πρίζα και την επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Mån ikke anvendes. Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forrelt version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων

Εάν έχετε εγγραφεί στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων, δεν απαιτείται η σύνδεση καλωδίων τηλεφώνου ή Ethernet.

- Το *Μοντέλο 6288* διαθέτει μια ενσωματωμένη δυνατότητα που παρέχει τη δυνατότητα κυψελοειδούς επικοινωνίας μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και του συστήματος LATITUDE. Για το *Μοντέλο 6288* δεν απαιτείται επιπλέον εξοπλισμός για τη σύνδεση.
- Το *Μοντέλο 6290* χρησιμοποιεί Κυψελοειδή προσαρμογέα USB, ώστε να είναι δυνατή η κυψελοειδής επικοινωνία μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και του συστήματος LATITUDE. Ο Κυψελοειδής προσαρμογέας USB παρέχεται κατόπιν εγγραφής στο Πρόγραμμα Δεδομένων και πρέπει να συνδεθεί στη Συσκευή επικοινωνίας. Στις παρακάτω οδηγίες διατυπώνεται η επισήμανση «*Μόνο για το μοντέλο 6290*», ανάλογα με την περίπτωση.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων» στη σελίδα 341.

Πού να τοποθετήσετε τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB

Σημαντικό: Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) μεταξύ του Κυψελοειδούς προσαρμογέα USB και της εμφυτευμένης συσκευής σας.

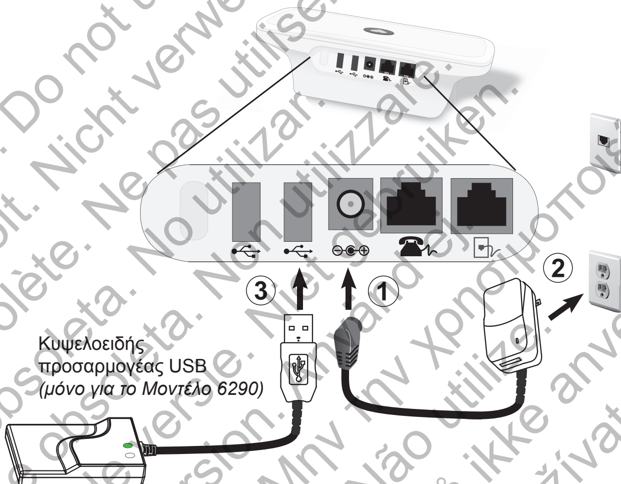
Τοποθετήστε τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB:

- Μακριά από άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα ή μεταλλικές επιφάνειες.
- Κατά μήκος της Συσκευής επικοινωνίας και όχι κάτω ή επάνω από τη συσκευή.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Πώς να ρυθμίσετε τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB

Ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα για την εγκατάσταση της Συσκευής επικοινωνίας σύνδεση κυψελοειδούς δικτύου δεδομένων.



Σχήμα 5. Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων

1. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα AC (συμπεριλαμβάνεται) στην υποδοχή που φέρει την ένδειξη ⊖-●-⊕.

2. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC σε πρίζα εύκολης πρόσβασης.
   - Η ένδειξη LATITUDE θα αναβοσβήσει με κίτρινο χρώμα για έως ένα λεπτό.
   - Όλες οι ενδείξεις της Συσκευής επικοινωνίας θα ανάψουν για περίπου ένα δευτερόλεπτο.

Ελληνικά

Outdated version. Do not use. Überholte Version. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Εάν δεν ανάβει η ένδειξη LATITUDE, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του προσαρμογέα AC είναι σωστά συνδεδεμένα. Ελέγξτε εάν ανάβει η λυχνία του προσαρμογέα AC.

3. *Μόνο για το μοντέλο 6290*: Εισαγάγετε τον σύνδεσμο του Κυψελοειδούς προσαρμογέας USB σε μία από τις θύρες USB που φέρουν την επισήμανση •←→. Δείτε την ενότητα «Σχήμα 5. Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων» στη σελίδα 296.
   - Επιβεβαιώστε ότι ο Κυψελοειδής προσαρμογέας USB έχει συνδεθεί σωστά επαληθεύοντας ότι η ένδειξη λειτουργίας ⏻ στο επάνω μέρος του Κυψελοειδούς προσαρμογέα ανάβει. Θα παραμείνει αναμμένη, εκτός εάν εκτελείται επανεκκίνηση του συστήματος LATITUDE.

   Σημείωση: Η ένδειξη ασύρματης σύνδεσης Ψ στο επάνω μέρος του κυψελοειδούς προσαρμογέα USB αναβοσβήνει σε διάφορες χρονικές στιγμές και με διάφορες ακολουθίες. Αυτή η ένδειξη δεν υποδεικνύει πρόβλημα κατά τη διάρκεια της φυσιολογικής λειτουργίας.

4. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το Κουμπί καρδιάς, πατήστε το.
   - Οι ενδείξεις κυμάτων της Συσκευής επικοινωνίας ανάβουν επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία για αρκετά λεπτά, όπως φαίνεται στην ενότητα «Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς» στη σελίδα 305.
   - Εάν έχετε ολοκληρώσει την αρχική ρύθμιση, το Κουμπί καρδιάς δεν θα αναβοσβήσει.

5. Η Συσκευή επικοινωνίας σας έχει συνδεθεί επιτυχώς στο σύστημα LATITUDE εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, όπως φαίνεται παρακάτω.

Η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί και δεν απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες. Αφήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σας συνδεδεμένη.

- Εάν η διαδικασία διαρκέσει περισσότερο από κάποια λεπτά, ενδέχεται να πραγματοποιείται λήψη και εγκατάσταση λογισμικού. Δείτε την ενότητα «Λήψη και Εγκατάσταση Λογισμικού» στη σελίδα 302.
- Εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων δεν ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

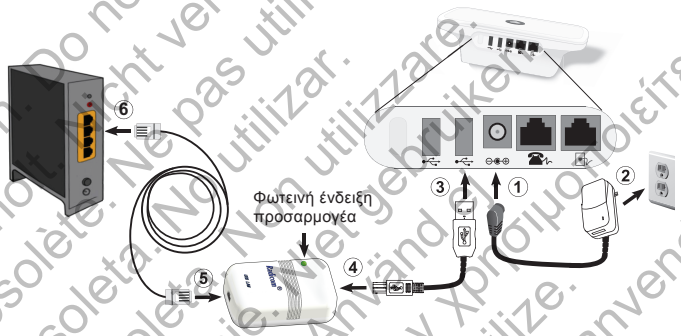
Σημαντικό: Η Συσκευή επικοινωνίας σας πρέπει να παραμένει συνδεδεμένη στην πρίζα και στον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB.

Ελληνικά

Χρήση Σύνδεσης Προσαρμογέα Ethernet USB

Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας για να αποκτήσετε έναν νέο Προσαρμογέα Ethernet USB ή έναν Προσαρμογέα αντικατάστασης.

Ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα για την εγκατάσταση της Συσκευής επικοινωνίας για σύνδεση Ethernet.



Σχήμα 6. Χρήση Σύνδεσης Προσαρμογέα Ethernet USB

1. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα AC (συμπεριλαμβάνεται) στην υποδοχή που φέρει την ένδειξη ⊖-◐-⊕.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC σε πρίζα εύκολης πρόσβασης.
   - Η ένδειξη LATITUDE θα αναβοσβήσει με κίτρινο χρώμα για έως ένα λεπτό.
   - Όλες οι ενδείξεις της Συσκευής επικοινωνίας θα ανάψουν για περίπου ένα δευτερόλεπτο.
   - Εάν δεν ανάβει η ένδειξη LATITUDE, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του προσαρμογέα AC είναι σωστά συνδεδεμένα. Ελέγξτε εάν ανάβει η λυχνία του προσαρμογέα AC.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudende versie. Niet gebruiken. Förålderad version. Använd ej. Πανάκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarała verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzia. Nepoužívať. Elavuti versjon. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Σημαντικό: Για τα παρακάτω βήματα, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο Ethernet το οποίο παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB και όχι το καλώδιο τηλεφώνου που παρέχεται με τη Συσκευή επικοινωνίας.

3. Εισαγάγετε το στενό άκρο του καλωδίου USB (παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB) σε μία από τις θύρες USB στη Συσκευή επικοινωνίας με την ένδειξη •←→.
4. Εισαγάγετε το τετράγωνο άκρο του καλωδίου USB στο άκρο του Προσαρμογέα Ethernet USB που βρίσκεται πιο κοντά στη φωτεινή ένδειξη του προσαρμογέα.
5. Εισαγάγετε το καλώδιο Ethernet (παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB) στο αντίθετο άκρο του προσαρμογέα.
6. Συνδέστε το καλώδιο Ethernet σε μια θύρα Ethernet για την υπηρεσία Internet που χρησιμοποιείτε, όπως ένα μόντεμ, έναν δρομολογητή η μια επιτοίχια πρίζα Ethernet.
   - Επιβεβαιώστε ότι ο Προσαρμογέας Ethernet USB έχει συνδεθεί σωστά ελέγχοντας αν η πράσινη φωτεινή ένδειξη της πρόσοψης είναι αναμμένη (είτε είναι σταθερή είτε αναβοσβήνει).

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

7. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το Κουμπί καρδιάς, πατήστε το.
   - Οι ενδείξεις κυμάτων της Συσκευής επικοινωνίας ανάβουν επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία για αρκετά λεπτά, όπως φαίνεται στην ενότητα «Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς» στη σελίδα 305.
   - Εάν έχετε ολοκληρώσει την αρχική ρύθμιση, το Κουμπί καρδιάς δεν θα αναβοσβήσει.
8. Η Συσκευή επικοινωνίας σας έχει συνδεθεί επιτυχώς στο σύστημα LATITUDE εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, όπως φαίνεται παρακάτω.

Η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί και δεν απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες. Αφήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σας συνδεδεμένη.

- Εάν η διαδικασία διαρκέσει περισσότερο από κάποια λεπτά, ενδέχεται να πραγματοποιείται λήψη και εγκατάσταση λογισμικού. Δείτε την ενότητα «Λήψη και Εγκατάσταση Λογισμικού» στη σελίδα 302.
- Εάν οι φωτεινές ενδείξεις κυμάτων δεν ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

Σημαντικό: Η Συσκευή επικοινωνίας θα πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένη στην ηλεκτρική πρίζα και στην υπηρεσία Internet που χρησιμοποιείτε.

Λήψη και Εγκατάσταση Λογισμικού

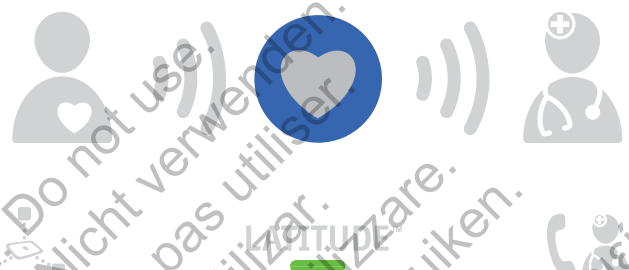
Στη Συσκευή επικοινωνίας σας ενδέχεται να προωθείται περιστασιακά ενημερωμένο λογισμικό για λήψη και εγκατάσταση.

Κατά τη διάρκεια της αρχικής ρύθμισης της Συσκευής επικοινωνίας: Εάν υπάρχει ενημέρωση λογισμικού σε αναμονή, πατώντας το Κουμπί καρδιάς ενεργοποιείται η διαδικασία λήψης και εγκατάστασης, η οποία ενδέχεται να διαρκέσει αρκετά λεπτά. Περιμένετε μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει ξανά το Κουμπί καρδιάς και, στη συνέχεια, πατήστε το. Ακολουθήστε τα υπόλοιπα βήματα ρύθμισης για τη μέθοδο σύνδεσης που χρησιμοποιείτε.

Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης και ενώ η Συσκευή επικοινωνίας έχει ήδη ρυθμιστεί: Η λήψη και εγκατάσταση λογισμικού ενδέχεται να πραγματοποιηθούν χωρίς να το γνωρίζετε.

Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Φυσιολογική Λειτουργία της Συσκευής επικοινωνίας



Στη Συσκευή επικοινωνίας σας εκτελούνται καθημερινοί έλεγχοι συσκευής και, όταν η συσκευή λειτουργεί φυσιολογικά, ανάβει μόνο η ένδειξη LATITUDE με πράσινο χρώμα. Επίσης, η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί αυτόματα ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας ανά τακτά χρονικά διαστήματα που ορίζονται από τον πάροχο υγείας σας. Κατά τη διάρκεια μιας προγραμματισμένης ανάκτησης δεδομένων ή ενός καθημερινού ελέγχου συσκευής δεν ανάβει καμία ένδειξη στη Συσκευή επικοινωνίας. Οι ενδείξεις ανάβουν όταν χρησιμοποιείτε το Κουμπί καρδιάς, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Ανάκτηση Δεδομένων της Εμφυτευμένης Συσκευής σας» στη σελίδα 344 ή όταν χρησιμοποιείτε το Κουμπί κατάστασης, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Έλεγχος Δυνατότητας Σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο Σύστημα LATITUDE» στη σελίδα 347.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non obsolete. Non utilizar. Versione obsoleta. Niet gebruiken. Versión obsoleta. Não utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Foraldet version. Ikke bruk. Foraldet version. Skal ikke brukes. Zastarałá verze. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Utdatert versjon. Ikke bruk. Zastaraná verzió. Ne használja. Elavult verzió. Ne használja. Versja nieaktualna. Nie używać.

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείται κάποιο χρώμα στο παρόν εγχειρίδιο για την επεξήγηση της λειτουργίας της Συσκευής επικοινωνίας, η εμφάνιση της ένδειξης με γκρι χρώμα υποδεικνύει ότι η ένδειξη δεν είναι αναμμένη. Όταν μια ένδειξη εμφανίζεται με οποιοδήποτε άλλο χρώμα, συμπεριλαμβανομένου του λευκού, υποδεικνύεται ότι η ένδειξη είναι αναμμένη.

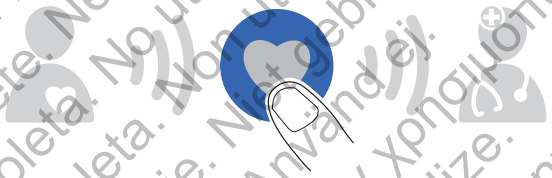
(Μια καρδιά γκρι χρώματος που εμφανίζεται εντός του μπλε κύκλου υποδεικνύει ότι δεν είναι αναμμένη. Μια λευκή καρδιά εντός του μπλε κύκλου υποδεικνύει ότι είναι αναμμένη.)

Συνοψίζοντας, εάν η ένδειξη LATITUDE είναι αναμμένη με πράσινο χρώμα, η Συσκευή επικοινωνίας σας λειτουργεί κανονικά.

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς

Στην ενότητα αυτή περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο ανάβουν οι ενδείξεις μετά το πάτημα του Κουμπιού καρδιάς. Η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας και, στη συνέχεια, αποστέλλει τα δεδομένα σας στο σύστημα LATITUDE. Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα χρώματα και το σκοπό των ενδείξεων αναφέρονται παρακάτω στο παρόν εγχειρίδιο.

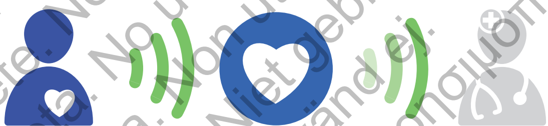


Η Συσκευή επικοινωνίας ξεκινάει την ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας μετά το πάτημα του Κουμπιού καρδιάς.

Το Εικονίδιο ασθενή ανάβει με μπλε χρώμα. Η ένδειξη Συλλογής κυμάτων αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία κατά την ανάκτηση δεδομένων της συσκευής σας από τη Συσκευή επικοινωνίας.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Συλλογής κυμάτων ανάβουν με πράσινο χρώμα. Το Κουμπί καρδιάς ανάβει σταθερά με λευκό χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η ανάκτηση δεδομένων ολοκληρώθηκε με επιτυχία.



Η ένδειξη Αποστολής κυμάτων αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία κατά την πραγματοποίηση κλήσης από τη Συσκευή επικοινωνίας και ξεκινάει η αποστολή των δεδομένων σας στο σύστημα LATITUDE.

Το Εικονίδιο ιατρού ανάβει με μπλε χρώμα υποδεικνύοντας ότι η Συσκευή επικοινωνίας ολοκλήρωσε με επιτυχία την αποστολή των δεδομένων σας στο σύστημα LATITUDE. Όλες οι ενδείξεις που εμφανίζονται στην εικόνα παραμένουν αναμμένες για 2 λεπτά, υποδεικνύοντας ότι ολόκληρη η διαδικασία ολοκληρώθηκε με επιτυχία.

Περιγραφή Ενδείξεων

Οι ενδείξεις ανάβουν για να υποδείξουν την πρόοδο της Συσκευής επικοινωνίας όταν:

- Εκτελείται χειροκίνητα η ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας
- Εκτελείται χειροκίνητα σύνδεση και αποστολή των πληροφοριών της εμφυτευμένης συσκευής σας στο σύστημα LATITUDE
- Εκτελείται μια μέτρηση από προκαθορισμένη ζυγαριά ή πιεσόμετρο

Μία ή περισσότερες ενδείξεις ενδέχεται να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν με διαφορετικό χρώμα, υποδεικνύοντας κάποιον τύπο ενέργειας που πρέπει να εκτελεστεί. Δείτε την ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

Εικονίδιο ασθενή

Υποδεικνύει ότι η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί ανάκτηση δεδομένων (συλλογή δεδομένων από) την εμφυτευμένη συσκευή σας.

- Ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα όταν έχει πατηθεί το Κουμπί καρδιάς και έχει ξεκινήσει η ανάκτηση δεδομένων.
- Ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα για 2 λεπτά μετά την επιτυχή ανάκτηση δεδομένων.

Συλλογή κυμάτων

Υποδεικνύει ότι η Συσκευή επικοινωνίας συλλέγει δεδομένα από την εμφυτευμένη συσκευή σας.

- Αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία, υποδεικνύοντας ότι η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας.
- Ανάβει με πράσινο χρώμα για 2 λεπτά, υποδεικνύοντας ότι η ανάκτηση δεδομένων ολοκληρώθηκε με επιτυχία.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε.
Überholt. Obsolète. Obsoleta. Obsoleta. Föråldrad. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Κουμπί καρδιάς

- Η λευκή ένδειξη που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι πρέπει να ολοκληρώσετε μια προηγούμενη προγραμματισμένη ανάκτηση δεδομένων. Πιέστε το Κουμπί καρδιάς για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.
- Η λευκή σταθερή ένδειξη διάρκειας 2 λεπτών υποδεικνύει ότι ολοκληρώθηκε η ανάκτηση δεδομένων. Λάβετε υπόψη ότι η σταθερή λευκή ένδειξη μπορεί να είναι θαμπή.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτό το κουμπί για τη χειροκίνητη εκκίνηση μιας ανάκτησης δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το κουμπί, ανατρέξτε στην ενότητα «Ανάκτηση Δεδομένων της Εμφυτευμένης Συσκευής σας» στη σελίδα 344.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Må ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Αποστολή κυμάτων

Υποδεικνύει τη σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας με το σύστημα LATITUDE.

- Αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία, υποδεικνύοντας ότι η σύνδεση με το σύστημα LATITUDE είναι σε εξέλιξη.
- Ανάβει με πράσινο χρώμα για 2 λεπτά, υποδεικνύοντας ότι η σύνδεση με το σύστημα LATITUDE ολοκληρώθηκε με επιτυχία και ότι τα δεδομένα της συσκευής που συλλέχθηκαν έχουν αποσταλεί.

Εικονίδιο ιατρού

Ανάβει με μπλε χρώμα για 2 λεπτά, υποδεικνύοντας ότι η Συσκευή επικοινωνίας έχει συνδεθεί με επιτυχία με το σύστημα LATITUDE. Η Συσκευή επικοινωνίας αποστέλλει τυχόν δεδομένα που έχουν συλλεχθεί από την εμφυτευμένη συσκευή, τη ζυγαριά ή το πιεσόμετρό σας.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. Ne pas utiliser.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Nem használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Εικονίδιο ανάγνωσης ανίχνευσης

Υποδεικνύει ότι η Συσκευή επικοινωνίας έχει συνδεθεί με επιτυχία με μια προκαθορισμένη ζυγαριά ή πιεσόμετρο.

- Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα πέντε φορές και ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα για 5 λεπτά, υποδεικνύοντας ότι η Συσκευή επικοινωνίας έχει λάβει επιτυχώς μια μέτρηση βάρους ή αρτηριακής πίεσης.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Nie gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ένδειξη LATITUDE

Υποδεικνύει τη σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας με ηλεκτρικό ρεύμα. Υποδεικνύει επίσης εάν εκτελείται η διαδικασία εκκίνησης της Συσκευής επικοινωνίας ή εάν η Συσκευή επικοινωνίας είναι έτοιμη για χρήση.

- Ανάβει με πράσινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η Συσκευή επικοινωνίας είναι συνδεδεμένη με ηλεκτρικό ρεύμα και είναι έτοιμη για χρήση.
- Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης.
- Ενδέχεται να αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό, υποδεικνύεται ότι εκτελείται εγκατάσταση νέου λογισμικού στη Συσκευή επικοινωνίας.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Εικονίδιο κλήσης ιατρού

Ανάβει με κίτρινο ή κόκκινο χρώμα (είτε είναι σταθερό είτε αναβοσβήνει) επισημαίνοντας ένα πρόβλημα που πρέπει να αναφέρετε στον πάροχο υγείας σας. Ανατρέξτε στο αντίστοιχο σφάλμα, στην ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

Το κόκκινο χρώμα υποδεικνύει πιο σοβαρό πρόβλημα σε σχέση με το κίτρινο χρώμα. Εάν προκύψουν ταυτόχρονα προβλήματα που αντιστοιχίζονται και στα δύο χρώματα, εμφανίζεται μόνο το κόκκινο χρώμα.

- Αναβοσβήνει στιγμιαία με κίτρινο χρώμα μετά τη σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC).
- Η ένδειξη σβήνει μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας εκκίνησης της Συσκευής επικοινωνίας.
- Εάν δεν ολοκληρωθεί η διαδικασία εκκίνησης, παραμένει σταθερά αναμμένη με κίτρινο χρώμα.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Versione obsoleta. Niet gebruiken. Föråldrad version. Älä käytä. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzija. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Κουμπί κατάστασης

Το Κουμπί κατάστασης βρίσκεται στο πίσω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας, όπως φαίνεται στο Σχήμα 7.

Σχήμα 7. Κουμπί κατάστασης

Το Κουμπί κατάστασης εκτελεί μία από τις παρακάτω ενέργειες, ανάλογα με το χρονικό διάστημα κατά το οποίο είναι πατημένο το κουμπί:

- **Πατήστε το κουμπί για λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα**: Οι ενδείξεις της Συσκευής επικοινωνίας ανάβουν υποδεικνύοντας:
  - Την κατάσταση της τελευταίας ανάκτησης δεδομένων.
  - Την κατάσταση της τελευταίας σύνδεσης στο σύστημα LATITUDE.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Οι ενδείξεις ανάβουν για 2 λεπτά. Εάν αναβόσβηνε το Εικονίδιο κλήσης ιατρού, σταματάει να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερά αναμμένο.

- **Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα**: Η ένδειξη Αποστολής κυμάτων αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία κατά τη σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας στο σύστημα LATITUDE.

Σημείωση: Εάν πατήσετε το Κουμπί καρδιάς, το Κουμπί κατάστασης δεν λειτουργεί μέχρι να ολοκληρωθεί ή να ακυρωθεί η αντίστοιχη ανάκτηση δεδομένων.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Επιβεβαίωση Επιτυχούς Λειτουργίας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Κουμπί κατάστασης για να ελέγξετε εάν η Συσκευή επικοινωνίας λειτουργεί φυσιολογικά. Στην παραπάνω εικόνα υποδεικνύεται ότι όλες οι γραμμές των ενδείξεων Συλλογής και Αποστολής κυμάτων ανάβουν με πράσινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η τελευταία ανάκτηση δεδομένων και η τελευταία σύνδεση στο σύστημα LATITUDE ολοκληρώθηκαν με επιτυχία. Όταν ανάβουν όλες οι γραμμές των ενδείξεων κυμάτων, δεν απαιτείται καμία ενέργεια.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Αντιμετώπιση Σφαλμάτων

Εικονίδιο Αντιμετώπισης Σφαλμάτων και Σφάλματα Ένδειξης LATITUDE

Ενδέχεται να ανάβει ή να αναβοσβήνει μία ή περισσότερες ενδείξεις στο μπροστινό μέρος της Συσκευής επικοινωνίας, υποδεικνύοντας ότι έχει προκύψει κάποιος τύπος σφάλματος στη Συσκευή επικοινωνίας, την επικοινωνία ή το σύστημα LATITUDE. Στην Σχήμα 8 παρατίθεται μια γενική περιγραφή των τύπων σφαλμάτων. Στην παρούσα ενότητα παρέχεται μια περιγραφή για το εκάστοτε σφάλμα μαζί με συνιστώμενες ενέργειες για την επίλυση του εκάστοτε σφάλματος.

Σχήμα 8. Τύποι Σφαλμάτων

Το Κουμπί Καρδιάς Αναβοσβήνει
Η Ένδειξη LATITUDE είναι Πράσινη

Περιγραφή: Θα πρέπει να ολοκληρώσετε μια προηγούμενη προγραμματισμένη ανάκτηση δεδομένων.

Ενέργεια:

- Πατήστε το Κουμπί καρδιάς για να ολοκληρωθεί η ανάκτηση δεδομένων.
- Εάν το Κουμπί καρδιάς ανάβει σταθερά με λευκό χρώμα, η ανάκτηση δεδομένων ολοκληρώθηκε με επιτυχία. Δεν απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ikke brukes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ελληνικά

Δεν ανάβει καμία ένδειξη

Περιγραφή: Δεν ανάβει καμία ένδειξη.

Η Συσκευή επικοινωνίας δεν είναι συνδεδεμένη με ηλεκτρικό ρεύμα ή δεν λειτουργεί.

Ενέργεια:

- Εάν δεν ανάβει η ένδειξη LATITUDE, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα του προσαρμογέα AC είναι σωστά συνδεδεμένα.
- Ελέγξτε εάν ανάβει η λυχνία του προσαρμογέα AC.
- Εάν η Συσκευή επικοινωνίας είναι συνδεδεμένη με ηλεκτρικό ρεύμα και η λυχνία του προσαρμογέα AC είναι αναμμένη, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Outdated version. Do not use.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja!
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Η Ένδειξη LATITUDE Αναβοσβήνει με Κίτρινο Χρώμα
Δεν Ανάβει Καμία Άλλη Ένδειξη

Περιγραφή: Η ένδειξη LATITUDE αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.

Η Συσκευή επικοινωνίας εκκινείται ή ενδέχεται να πραγματοποιεί λήψη και εγκατάσταση λογισμικού.

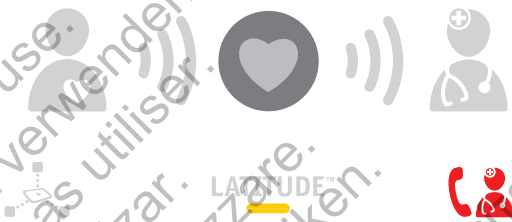
Συνήθως αυτή η διαδικασία διαρκεί μόνο ένα λεπτό, αλλά ενδέχεται να διαρκέσει έως 10 λεπτά.

Ενέργεια:

- Δεν απαιτείται καμία ενέργεια, εκτός αν η ένδειξη του LATITUDE αναβοσβήνει για περισσότερο από 10 λεπτά. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού ανάβει με κόκκινο χρώμα
Η Ένδειξη LATITUDE ανάβει με κίτρινο χρώμα



Περιγραφή: Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού ανάβει με κόκκινο χρώμα (είτε είναι σταθερό είτε αναβοσβήνει) και η ένδειξη LATITUDE ανάβει με κίτρινο χρώμα.

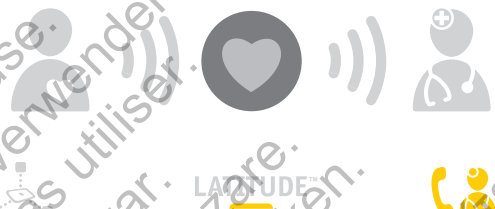
Εντοπίστηκε πιθανό πρόβλημα με την εμφυτευμένη συσκευή σας, αλλά η Συσκευή επικοινωνίας δεν μπορεί να αποστείλει τυχόν πληροφορίες που έχουν συλλεχθεί από την εμφυτευμένη συσκευή σας στο σύστημα LATITUDE.

Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού και η ένδειξη LATITUDE παραμένουν αναμμένα σταθερά, όπως φαίνεται, μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.

Ενέργεια: Απαιτείται η άμεση απόκρισή σας. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Nicht gebruiken. Versione obsoleta. Nicht verwenden. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού ανάβει με κίτρινο χρώμα
Η Ένδειξη LATITUDE ανάβει με κίτρινο χρώμα



Περιγραφή: Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού ανάβει με κίτρινο χρώμα (είτε είναι σταθερό είτε αναβοσβήνει) και η ένδειξη LATITUDE ανάβει με κίτρινο χρώμα.

Υποδεικνύει ένα από τα παρακάτω σφάλματα:

- Η Συσκευή επικοινωνίας σας δεν μπορεί επί του παρόντος να παρακολουθήσει την εμφυτευμένη συσκευή σας.
- Η παρακολούθηση της εμφυτευμένης συσκευής σας έχει ανασταλεί μέσω του συστήματος LATITUDE.

Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού και η ένδειξη LATITUDE παραμένουν αναμμένα σταθερά με κίτρινο χρώμα, μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.

Ενέργεια: Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Foreældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Elavutverzioon. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Το Εικονίδιο Κλήσης Ιατρού Ανάβει με Κίτρινο Χρώμα
Η Ένδειξη LATITUDE Δεν Ανάβει

Περιγραφή: Το Εικονίδιο κλήσης ιατρού ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα και η ένδειξη LATITUDE δεν ανάβει. Με τον τρόπο αυτό, υποδεικνύεται ότι η Συσκευή επικοινωνίας ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά.

Ενέργεια: Ενδέχεται να πρέπει να αντικαταστήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Non obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Αντιμετώπιση Σφαλμάτων Κίτρινης Ένδειξης Κυμάτων

Μία ή περισσότερες από τις ενδείξεις κυμάτων ανάβουν με κίτρινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι έχει προκύψει κάποιος τύπος σφάλματος, όπως περιγράφεται στις παρακάτω ενότητες που αφορούν τα κύματα. Οι ενδείξεις κυμάτων ανάβουν με κίτρινο χρώμα για 60 λεπτά, εκτός εάν το σφάλμα επιλυθεί νωρίτερα. Μετά από 60 λεπτά, σβήνουν όλες οι ενδείξεις κυμάτων και η ένδειξη LATITUDE ανάβει με πράσινο χρώμα ακόμη και εάν το πρόβλημα δεν έχει επιλυθεί.

Εάν αποτύχει η επίλυση του σφάλματος, αφού δοκιμάσετε τα βήματα ενεργειών που περιγράφονται στην ενότητα που ακολουθεί, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Σημείωση: Εκτός από τις ενδείξεις κυμάτων που ανάβουν με κίτρινο χρώμα υποδεικνύοντας κάποιο σφάλμα, ανάβει ταυτόχρονα η ένδειξη LATITUDE με κίτρινο χρώμα.

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Μία κίτρινη γραμμή στην ένδειξη συλλογής κυμάτων

Περιγραφή: Δεν ήταν δυνατή η έναρξη ανάκτησης δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας από τη Συσκευή επικοινωνίας ή η εμφυτευμένη συσκευή σας ήταν εκτός εύρους τη στιγμή που επιχειρήθηκε η ανάκτηση δεδομένων.

Do not use. Nicht verwenden. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ενέργεια:

- Βεβαιωθείτε ότι η Συσκευή επικοινωνίας έχει τοποθετηθεί σε βέλτιστο σημείο, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Πού μπορείτε να τοποθετήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 283.
- Τοποθετήστε μπροστά σας τη Συσκευή επικοινωνίας. Καθίστε ακριβώς μπροστά στη Συσκευή επικοινωνίας. Βεβαιωθείτε ότι η απόστασή σας από τη Συσκευή επικοινωνίας δεν υπερβαίνει τα 3 m (10 ft).
- Απομακρύνετε τυχόν ασύρματα ηλεκτρονικά προϊόντα (όπως ασύρματα ή κινητά τηλέφωνα ή συσκευές παρακολούθησης μωρού) που βρίσκονται σε απόσταση 1 m (3 ft) από τη Συσκευή επικοινωνίας.

Για να βεβαιωθείτε ότι η επίλυση του προβλήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία:

- Πατήστε το Κουμπί καρδιάς για να ξεκινήσει μια άλλη ανάκτηση δεδομένων. Εάν η ανάκτηση δεδομένων ολοκληρωθεί με επιτυχία, ανάβουν για 2 λεπτά με πράσινο χρώμα και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Συλλογής κυμάτων.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Δύο κίτρινες γραμμές στην ένδειξη Συλλογής κυμάτων

Περιγραφή: Η Συσκευή επικοινωνίας ξεκίνησε αλλά δεν κατάφερε να ολοκληρώσει την ανάκτηση δεδομένων εντός του επιτρεπτού χρονικού διαστήματος.

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Ενέργεια:

- Βεβαιωθείτε ότι η Συσκευή επικοινωνίας έχει τοποθετηθεί σε βέλτιστο σημείο, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Πού μπορείτε να τοποθετήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 283.
- Τοποθετήστε μπροστά σας τη Συσκευή επικοινωνίας. Καθίστε ακριβώς μπροστά στη Συσκευή επικοινωνίας. Βεβαιωθείτε ότι η απόστασή σας από τη Συσκευή επικοινωνίας δεν υπερβαίνει τα 3 m (10 ft).
- Παραμείνετε ακίνητοι μέχρι να ολοκληρωθεί η ανάκτηση δεδομένων. Μην απομακρύνεστε από τη Συσκευή επικοινωνίας.
- Απομακρύνετε τυχόν ασύρματα ηλεκτρονικά προϊόντα (όπως ασύρματα ή κινητά τηλέφωνα ή συσκευές παρακολούθησης μωρού) που βρίσκονται σε απόσταση 1 m (3 ft) από τη Συσκευή επικοινωνίας.

Για να βεβαιωθείτε ότι η επίλυση του προβλήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία:

- Πατήστε το Κουμπί καρδιάς για να ξεκινήσει μια άλλη ανάκτηση δεδομένων. Εάν η ανάκτηση δεδομένων ολοκληρωθεί με επιτυχία, ανάβουν για 2 λεπτά με πράσινο χρώμα και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Συλλογής κυμάτων.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Verouderde versie. Nicht gebrauchen. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ma ikke anvendes. Zastarała verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Τρεις κίτρινες γραμμές στην ένδειξη Συλλογής κυμάτων

Περιγραφή: Το σφάλμα αυτό μπορεί να οφείλεται σε οποιαδήποτε από τις παρακάτω αιτίες:

- Ενδέχεται να έχετε υπερβεί το εβδομαδιαίο όριο ανάκτησης δεδομένων ή ενδέχεται να μην επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το Κουμπί καρδιάς.
- Δεν ήταν δυνατή η εδραίωση της ασύρματης επικοινωνίας μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και της εμφυτευμένης συσκευής σας, λόγω παρεμβολής από εμφυτευμένη συσκευή άλλου ατόμου.

Do not use.
Nicht verwenden.
Ne pas utiliser.
No utilizar.
Niet gebruiken.
Μη χρησιμοποιείτε.
Não utilize.
Nepoužívat.
Skal ikke bruges.
Ne használja.
Nie używać.

Ενέργεια:

- Εάν έχετε προγραμματίσει την ανάκτηση δεδομένων της συσκευής σας, περιμένετε 10 λεπτά. Στη συνέχεια πατήστε ξανά το Κουμπί καρδιάς για να ξεκινήσει η ανάκτηση δεδομένων.
- Μην πατάτε το Κουμπί καρδιάς όταν η ανάκτηση δεδομένων βρίσκεται σε εξέλιξη, εκτός εάν επιθυμείτε να διακόψετε την ανάκτηση δεδομένων.
- Εάν μετά το πάτημα του Κουμπιού καρδιάς εμφανιστούν τρεις κίτρινες γραμμές στις ενδείξεις κυμάτων, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Nie używać. Versione obsoleta. Nicht gebruiken. Verouderde versie. Använd ej. Föråldrad version. Μην την χρησιμοποιείτε. Παλιά έκδοση. Não utilize. Versão obsoleta. Må ikke anvendes. Forældet version. Nepoužívat. Zastaralá verze. Skal ikke brukes. Utdatert versjon. Nepoužívať. Zastaraná verzia. Ne használja. Elavult verzió. Nie ... Wersja nieaktualna.

Μία κίτρινη γραμμή στην ένδειξη Αποστολής κυμάτων

Περιγραφή: Δεν ήταν δυνατή η σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας στο σύστημα LATITUDE για έναν από τους παρακάτω λόγους:

- Δεν ανιχνεύτηκε τόνος κλήσης κατά την προσπάθεια χρήσης της τηλεφωνικής γραμμής.
- Δεν ανιχνεύτηκαν πάροχοι κυψελοειδούς επικοινωνίας κατά την προσπάθεια σύνδεσης με χρήση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων.
- Δεν ανιχνεύτηκε σύνδεση Ethernet κατά την προσπάθεια σύνδεσης με χρήση του Προσαρμογέα Ethernet USB.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Non utilizzare. Niet gebruiken. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Undlad brug. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ενέργεια: Εάν χρησιμοποιείτε ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση:

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τηλεφώνου που παρέχεται μαζί με τη Συσκευή επικοινωνίας είναι σωστά συνδεδεμένο σε επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου και στη Συσκευή επικοινωνίας.
- Σηκώστε το τηλέφωνο και ελέγξτε εάν υπάρχει τόνος κλήσης. Εάν δεν υπάρχει τόνος κλήσης, δοκιμάστε μια άλλη επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.
- Εάν χρησιμοποιείτε υπηρεσία διαδικτύου DSL, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε φίλτρο DSL μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και της επιτοίχιας υποδοχής τηλεφώνου.
- Βεβαιωθείτε ότι η υπηρεσία αναλογικού τηλεφώνου υποστηρίζει τον τρόπο λειτουργίας τονικής κλήσης.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Μη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Skal ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Ne käytä. Föråldrad version. Använd ej. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Εάν χρησιμοποιείτε το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων:

- Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων, δείτε την σελίδα 341.
- Βεβαιωθείτε ότι ο Κυψελοειδής προσαρμογέας USB είναι συνδεδεμένος στη Συσκευή επικοινωνίας.
- Μετακινήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σε άλλη θέση όπου ενδέχεται να υπάρχει καλύτερη λήψη κυψελοειδούς επικοινωνίας.
- Εάν δεν έχετε θετικά αποτελέσματα μετά την προσπάθεια σύνδεσης σε άλλες θέσεις, δοκιμάστε να συνδέσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σε μια ενεργή επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.

Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Εάν χρησιμοποιείτε τον Προσαρμογέα Ethernet USB:

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB που παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB έχει συνδεθεί στο ένα άκρο με τον Προσαρμογέα Ethernet USB και στο άλλο άκρο με τη Συσκευή επικοινωνίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο Ethernet το οποίο παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB έχει συνδεθεί σωστά στο ένα άκρο με τον Προσαρμογέα Ethernet USB και στο άλλο άκρο με τη θύρα Ethernet της υπηρεσίας Internet που χρησιμοποιείτε.
- Εάν η πράσινη ένδειξη στην πρόσοψη του Προσαρμογέα Ethernet USB δεν είναι αναμμένη, βεβαιωθείτε ότι το μόντεμ και ο δρομολογητής του Internet είναι ενεργοποιημένα.

Για να βεβαιωθείτε ότι η επίλυση του προβλήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί κατάστασης μέχρι να αναβοσβήνει η ένδειξη αποστολής κυμάτων επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία. Εάν η σύνδεση ολοκληρωθεί με επιτυχία, ανάβουν για 2 λεπτά με πράσινο χρώμα και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Αποστολής κυμάτων.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Foraldrad version. Må ikke anvendes. Zastarała wersja. Nepoužívat. Utdatert version. Skal ikke brukes. Zastaraná verze. Nepoužívať. Elavuli versioon. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ελληνικά

Δύο κίτρινες γραμμές στην ένδειξη Αποστολής κυμάτων

Περιγραφή: Αποτυχία σύνδεσης στο σύστημα LATITUDE, λόγω προβλημάτων σύνδεσης που σχετίζονται με την ενσύρματη τηλεφωνική γραμμή, το κυψελοειδές δίκτυο ή το Ethernet.

Εάν χρησιμοποιείτε ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση, ενδέχεται η τηλεφωνική γραμμή να χρησιμοποιείται ή να γίνεται προσπάθεια χρήσης της από μια άλλη συσκευή (τηλέφωνο, τηλεφωνητής ή υπολογιστής).

Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Non obsolète. Ne utilizzare. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Ενέργεια: Εάν χρησιμοποιείτε ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση:

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας δεν χρησιμοποιείται τη δεδομένη χρονική στιγμή.
- Σηκώστε το τηλέφωνο και ελέγξτε εάν υπάρχει τόνος κλήσης. Εάν δεν υπάρχει τόνος κλήσης, δοκιμάστε μια άλλη επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.
- Αφαιρέστε τυχόν διαχωριστές μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και της επιτοίχιας υποδοχής τηλεφώνου.
- Εάν χρησιμοποιείτε υπηρεσία διαδικτύου DSL, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε φίλτρο DSL μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και της επιτοίχιας υποδοχής τηλεφώνου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες στο κάτω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας έχουν ρυθμιστεί σωστά για τη χώρα σας και εάν χρειάζεται να πληκτρολογήσετε έναν αριθμό για πρόσβαση σε εξωτερική γραμμή. Δείτε την ενότητα «Επιβεβαίωση των ρυθμίσεων διακόπτη» στη σελίδα 288.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Foraldet version. Må ikke bruges.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verze. Nepoužívat.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Εάν χρησιμοποιείτε το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων:

- Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων, δείτε την σελίδα 341.
- Μετακινήστε τη Συσκευή επικοινωνίας σε άλλη θέση όπου ενδέχεται να υπάρχει πιο ισχυρό κυψελοειδές σήμα.
- Εάν δεν έχετε θετικά αποτελέσματα μετά την προσπάθεια σύνδεσης σε άλλες θέσεις, δοκιμάστε να συνδέσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σε μια ενεργή επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου.

Εάν χρησιμοποιείτε τον Προσαρμογέα Ethernet USB:

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο Ethernet το οποίο παρέχεται με τον Προσαρμογέα Ethernet USB έχει συνδεθεί με τη θύρα Ethernet USB της υπηρεσίας Internet που χρησιμοποιείτε.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Για να βεβαιωθείτε ότι η επίλυση του προβλήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί κατάστασης μέχρι να αναβοσβήνει η ένδειξη αποστολής κυμάτων επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία. Εάν η σύνδεση ολοκληρωθεί με επιτυχία, ανάβουν για 2 λεπτά με πράσινο χρώμα και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Αποστολής κυμάτων.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd ej. Μην χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.
Überholt. Obsolète. Obsoleta. Obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Τρεις κίτρινες γραμμές στην ένδειξη Αποστολής κυμάτων

Περιγραφή: Ήταν δυνατή η σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας, αλλά δεν λαμβάνεται καμία πληροφορία από το σύστημα LATITUDE.

Ενέργεια:

- Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες στο κάτω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας έχουν ρυθμιστεί σωστά για τη χώρα σας και εάν χρειάζεται να πληκτρολογήσετε έναν αριθμό για πρόσβαση σε εξωτερική γραμμή. Δείτε την ενότητα «Επιβεβαίωση των ρυθμίσεων διακόπτη» στη σελίδα 288.

Do not Use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No Usar. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Εάν χρησιμοποιείτε τον Προσαρμογέα Ethernet USB:

- Βεβαιωθείτε ότι οι υπόλοιποι υπολογιστές ή οι συσκευές που είναι συνδεδεμένες με το μόντεμ ή τον δρομολογητή της σύνδεσής σας στο Internet έχουν πρόσβαση στο Internet.

Για να βεβαιωθείτε ότι η επίλυση του προβλήματος ολοκληρώθηκε με επιτυχία:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί κατάστασης μέχρι να ανάψει η ένδειξη Αποστολής κυμάτων και να εμφανίσει πρόοδο.
- Εάν μετά την παραπάνω ενέργεια εμφανιστούν τρία κίτρινα κύματα, ενδέχεται να μην έχει ρυθμιστεί σωστά η Συσκευή επικοινωνίας στο σύστημα LATITUDE. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων

Στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων χρησιμοποιείται κυψελοειδές δίκτυο δεδομένων και όχι τυπική ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση για την αποστολή των δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας στο σύστημα LATITUDE. Το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων είναι μια προαιρετική συνδρομητική υπηρεσία που πρέπει να ενεργοποιηθεί, ώστε να είναι δυνατή η χρήση αυτής της υπηρεσίας από τη Συσκευή επικοινωνίας σας.

Στο *Μοντέλο 6288* δεν απαιτείται επιπλέον εξοπλισμός για τη σύνδεση μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και του συστήματος LATITUDE.

Μοντέλο 6290: Μετά την εγγραφή θα λάβετε έναν Κυψελοειδή προσαρμογέα που παρέχει τη δυνατότητα κυψελοειδούς επικοινωνίας μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας σας και του συστήματος LATITUDE.

Στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων χρησιμοποιείται δίκτυο δεδομένων. Δεν εκτελείται αποστολή ηχητικών σημάτων και δεν είναι δυνατή η χρήση του με την υπηρεσία κινητής τηλεφωνίας που χρησιμοποιείτε.

> **Σημείωση:** Η Συσκευή επικοινωνίας σας έχει σχεδιαστεί για χρήση με σύνδεση Ethernet, εάν υπάρχει, ή με μια ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ενεργή υποδοχή τηλεφώνου. Εάν είναι συνδεδεμένη, η Συσκευή επικοινωνίας σας αποστέλλει τα δεδομένα της εμφυτευμένης συσκευής σας μέσω της σύνδεσης Ethernet ή της ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης ακόμη και εάν είστε εγγεγραμμένοι στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων.

Κυψελοειδής μετατροπέας

Μπορεί να έχετε ήδη έναν κυψελοειδή μετατροπέα αναλογικού/ασύρματου σήματος MultiConnect™ MT200A2W της Multi-Tech Systems από προηγούμενη Συσκευή επικοινωνίας. Η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κυψελοειδή μετατροπέα αναλογικού/ασύρματου σήματος MultiConnect™ MT200A2W της Multi-Tech Systems για να αποκτήσει πρόσβαση σε ένα κυψελοειδές δίκτυο. Ο μετατροπέας MultiConnect έχει ελεγχθεί και έχει βρεθεί ότι είναι συμβατός με τη Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE. Η χρήση του μετατροπέα είναι προαιρετική.

Ενεργοποίηση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων

Εάν δεν έχετε τυπική τηλεφωνική γραμμή ή η τρέχουσα τηλεφωνική υπηρεσία σας δεν είναι πλήρως συμβατή, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας για να ελέγξετε εάν είναι δυνατή η ενεργοποίηση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων.

Μοντέλο 6288: Με τη Συσκευή επικοινωνίας σας χρησιμοποιείται μόνο ένα ενεργοποιημένο πρόγραμμα. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας ή εάν πρέπει να ενημερώσετε την εγγραφή σας, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Μοντέλο 6290: Με τον κυψελοειδή προσαρμογέα USB LATITUDE NXT που διαθέτετε χρησιμοποιείται μόνο ένα ενεργοποιημένο πρόγραμμα. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε τον προσαρμογέα ή εάν πρέπει να ενημερώσετε την εγγραφή σας, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Μετά την ενεργοποίηση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων, μπορείτε να επαληθεύσετε τη σύνδεση ακολουθώντας τις οδηγίες που περιγράφονται στην ενότητα «Έλεγχος Δυνατότητας Σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο Σύστημα LATITUDE» στη σελίδα 347. Εάν μετακινηθείτε σε άλλη τοποθεσία με τη Συσκευή επικοινωνίας σας, ελέγξτε τη σύνδεση από τη συγκεκριμένη τοποθεσία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων και Υποστήριξη

Με την εγγραφή στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων δεν παρέχεται εγγύηση κάλυψης. Η πραγματική κάλυψη ενδέχεται να επηρεάζεται από παράγοντες όπως έδαφος, καιρικές συνθήκες, βλάστηση, κτίρια και άλλες κατασκευές, ισχύς σήματος, εξοπλισμός πελάτη, καθώς και άλλους παράγοντες.

Η ένδειξη Αποστολής κυμάτων ενδέχεται να ανάψει με κίτρινο χρώμα εάν δεν είναι δυνατή η σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας μέσω ενεργοποιημένου LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων. Στην περίπτωση αυτή, ανατρέξτε στις ενότητες που σχετίζονται με την Αποστολή κυμάτων στο παρόν εγχειρίδιο, σελίδα 331 έως σελίδα 339. Εάν εξακολουθεί να μην είναι δυνατή η σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας για βοήθεια.

Εάν δεν είναι δυνατή η σύνδεση της Συσκευής επικοινωνίας σας στο σύστημα LATITUDE χρησιμοποιώντας το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων, δοκιμάστε να συνδέσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σε ενεργή υποδοχή τηλεφώνου.

Διακοπή χρήσης του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων

Για να διακόψετε τη χρήση του LATITUDE GSM Προγράμματος Δεδομένων, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Ανάκτηση Δεδομένων της Εμφυτευμένης Συσκευής σας

Η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί αυτόματα ανάκτηση δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας ανά τακτά χρονικά διαστήματα που ορίζονται από τον πάροχο υγείας σας. Η ανάκτηση δεδομένων ενδέχεται να εκτελείται χωρίς να το γνωρίζετε και δεν απαιτείται καμία ενέργεια από πλευράς σας. Επίσης, εκτελούνται αυτόματα καθημερινοί έλεγχοι συσκευής. Κατά τη διάρκεια μιας προγραμματισμένης ανάκτησης δεδομένων ή ενός καθημερινού ελέγχου συσκευής δεν ανάβει καμία ένδειξη στη Συσκευή επικοινωνίας.

Δεν είναι δυνατή η ολοκλήρωση μιας προγραμματισμένης ανάκτησης δεδομένων εάν η Συσκευή επικοινωνίας είναι εκτός εύρους (3 m/10 ft) κατά την προσπάθεια επικοινωνίας με την εμφυτευμένη συσκευή σας. Εάν δεν είναι δυνατή η αυτόματη ανάκτηση δεδομένων της συσκευής σας από τη Συσκευή επικοινωνίας μετά από επανειλημμένες προσπάθειες, το Κουμπί καρδιάς αναβοσβήνει παρέχοντας τη δυνατότητα χειροκίνητης ολοκλήρωσης της ανάκτησης δεδομένων. Το Κουμπί καρδιάς αναβοσβήνει επίσης την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας.

Το Κουμπί καρδιάς έχει σχεδιαστεί για να παρέχει τη δυνατότητα χειροκίνητης ανάκτησης δεδομένων της εμφυτευμένης συσκευής σας. Η χειροκίνητη ανάκτηση δεδομένων είναι μια λειτουργία που πρέπει να ενεργοποιηθεί από τον πάροχο υγείας σας. Εάν πατήσετε το Κουμπί καρδιάς, η Συσκευή επικοινωνίας ελέγχει εάν επιτρέπεται η ανάκτηση δεδομένων. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το Κουμπί καρδιάς μόνο όταν αναβοσβήνει ή όταν σας έχει δοθεί αντίστοιχη οδηγία από τον πάροχο υγείας σας.

Εάν πατήσετε κατά λάθος το Κουμπί καρδιάς (χωρίς να σκοπεύετε να εκτελέσετε ανάκτηση δεδομένων), πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το Κουμπί καρδιάς για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα, για να ακυρώσετε την ανάκτηση δεδομένων. Η ένδειξη Συλλογής κυμάτων ενδέχεται να ανάψει με κίτρινο χρώμα και να εμφανίζει πρόοδο κατά την ακύρωση της ανάκτησης δεδομένων.

Όταν χρησιμοποιείτε το Κουμπί καρδιάς, θα πρέπει να παραμένετε κοντά στη Συσκευή επικοινωνίας καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας ανάκτησης δεδομένων, ώστε να διασφαλίσετε βέλτιστη επικοινωνία μεταξύ της εμφυτευμένης συσκευής και της Συσκευής επικοινωνίας.

Εάν δεν επιτρέπεται η χειροκίνητη ανάκτηση δεδομένων, είτε λόγω υπέρβασης του ορίου, είτε λόγω απενεργοποίησης της λειτουργίας, η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί αυτόματα κλήση στο σύστημα LATITUDE. Η κλήση αυτή αποσκοπεί στο να ελεγχθεί εάν έχει αλλάξει ο αριθμός των χειροκίνητων ανακτήσεων δεδομένων που επιτρέπονται ή εάν η λειτουργία αυτή έχει επανενεργοποιηθεί.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ:

- Η κανονική χρήση του συστήματος LATITUDE σχετίζεται με την διάρκεια ζωής της μπαταρίας της εμφυτευμένης συσκευής σας. Εάν χρησιμοποιείτε το Κουμπί καρδιάς πιο συχνά σε σχέση με τις περιπτώσεις που αναβοσβήνει το Κουμπί καρδιάς ή σε σχέση με τις οδηγίες που έχετε λάβει από τον πάροχο υγείας σας, ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας της εμφυτευμένης συσκευής σας.
- Εάν δεν αισθάνεστε καλά ή χρειάζεστε επείγουσα ιατρική φροντίδα, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας ή καλέστε την υπηρεσία έκτακτης ανάγκης.

Διακοπή Ηλεκτρικού Ρεύματος

Η Συσκευή επικοινωνίας διαθέτει εσωτερική μνήμη που αποθηκεύει την ανάκτηση δεδομένων σας και άλλες πληροφορίες σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος ή αποσύνδεσης του προσαρμογέα AC. Η ένδειξη LATITUDE ανάβει ξανά με πράσινο χρώμα μόλις αποκατασταθεί το ρεύμα στη Συσκευή επικοινωνίας.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Skal ikke brukes. Utdatert versjon. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívat. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Έλεγχος Δυνατότητας Σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο Σύστημα LATITUDE

Ολοκληρώστε τα παρακάτω βήματα για να ελέγξετε εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας σας στο σύστημα LATITUDE. Ο έλεγχος αυτός απαιτείται εάν έχετε μετακινήσει τη Συσκευή επικοινωνίας ή εάν έχει αλλάξει η υπηρεσία τηλεφωνίας σας ή η εγγραφή σας στο LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων.

1. Ελέγξτε εάν η Συσκευή επικοινωνίας σας είναι συνδεδεμένη και εάν η ένδειξη LATITUDE ανάβει με πράσινο χρώμα.

2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το Κουμπί κατάστασης στο πίσω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Αποστολής κυμάτων αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία κατά την προσπάθεια σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο σύστημα LATITUDE.

   Εάν ανάβει και η ένδειξη Συλλογής κυμάτων και η ένδειξη Αποστολής κυμάτων, δεν πατήσατε το Κουμπί κατάστασης για αρκετό χρονικό διάστημα. Εάν πατήσετε το Κουμπί κατάστασης για λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα, εμφανίζεται η κατάσταση της τελευταίας ανάκτησης δεδομένων και η κατάσταση της τελευταίας προσπάθειας σύνδεσης στο σύστημα LATITUDE.

Version obsolète. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föråldrad version. Använd ej. Verouderde versie. Niet gebruiken. Versão obsoleta. Não utilize. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

3. Παρακολουθήστε το μπροστινό μέρος της Συσκευής επικοινωνίας. Η ένδειξη Αποστολής κυμάτων θα πρέπει να αναβοσβήνει επανειλημμένα με πράσινο χρώμα σε ακολουθία, υποδεικνύοντας ότι η σύνδεση με το σύστημα LATITUDE είναι σε εξέλιξη.

4. Περιμένετε κάποια λεπτά για να ολοκληρωθεί η σύνδεση.

5. **Εάν η σύνδεση ολοκληρωθεί με επιτυχία**, ανάβουν για 2 λεπτά με πράσινο χρώμα και οι τρεις γραμμές της ένδειξης Αποστολής κυμάτων.

   Εάν η σύνδεση δεν ολοκληρωθεί με επιτυχία, μία ή περισσότερες γραμμές της ένδειξης Αποστολής κυμάτων ανάβουν με κίτρινο χρώμα. Για πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να εκτελέσετε, ανατρέξτε στην αντίστοιχη κατάσταση που περιγράφεται στην ενότητα «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων Κίτρινης Ένδειξης Κυμάτων» που ξεκινάει στη σελίδα 324.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Μετακινήσεις με τη Συσκευή επικοινωνίας σας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας εκτός της οικίας σας εάν απουσιάζετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας πριν προγραμματίσετε κάποιο ταξίδι για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, για να σιγουρευτείτε εάν μπορείτε να πάρετε μαζί σας τη Συσκευή επικοινωνίας σας. Ο πάροχος υγείας σας ενδέχεται να πρέπει να αλλάξει προσωρινά το πρόγραμμα ανάκτησης δεδομένων σας ή, εάν ταξιδέψετε εκτός χώρας, ενδέχεται να σας παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση στο σύστημα LATITUDE.

Η Συσκευή επικοινωνίας LATITUDE έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε Αυστρία, Βέλγιο, Δημοκρατία της Τσεχίας, Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Χονγκ Κονγκ, Δημοκρατία της Ιρλανδίας, Ιταλία, Ολλανδία, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Δημοκρατία της Σλοβακίας, Ισπανία, Σουηδία, Ελβετία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Εάν χρησιμοποιείτε το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων ή Προσαρμογέα Ethernet, η χρήση της Συσκευής επικοινωνίας επιτρέπεται και σε άλλες χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ). Όταν ταξιδεύετε σε μια χώρα εκτός του ΕΟΧ, τα δεδομένα που μεταδίδονται από τη Συσκευή επικοινωνίας, θα υπόκεινται στη νομοθεσία της συγκεκριμένης χώρας. Η νομοθεσία αυτής της χώρας ενδέχεται να παρέχει λιγότερη προστασία απορρήτου για τα δεδομένα σας σε σχέση με τη νομοθεσία που ισχύει στην πατρίδα σας. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με το απόρρητο δεδομένων, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Μόνο για το μοντέλο 6288: Η χρήση αυτής της Συσκευής επικοινωνίας σε χώρες εκτός του ΕΟΧ ενδέχεται να μην επιτρέπεται λόγω της νομοθεσίας περί ραδιοσυχνοτήτων (RF).

Εάν πάρετε μαζί σας τη Συσκευή επικοινωνίας σας, ελέγξτε εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας σας στο σύστημα LATITUDE. Δείτε την ενότητα "Έλεγχος Δυνατότητας Σύνδεσης της Συσκευής επικοινωνίας στο Σύστημα LATITUDE" στη σελίδα 347.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Überholte Version. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Χρήση του Συστήματος Τηλεφωνίας από τη Συσκευή Επικοινωνίας (Μόνο για ενσύρματη τηλεφωνική σύνδεση)

Η Συσκευή επικοινωνίας εκτελεί τηλεφωνικές κλήσεις όταν απαιτείται η αποστολή δεδομένων στο σύστημα LATITUDE. Οι κλήσεις αυτές διαρκούν συνήθως περίπου 5 λεπτά.

Η Συσκευή επικοινωνίας υποστηρίζει μόνο τη λειτουργία εξερχόμενων κλήσεων. Δεν υποστηρίζει τη λειτουργία εισερχόμενων κλήσεων. Η Συσκευή επικοινωνίας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε τυπικές ενσύρματες τηλεφωνικές συνδέσεις, όπως αυτές που χρησιμοποιούνται σε οικίες και υποστηρίζει την τονική κλήση σε αναλογική γραμμή. Υπάρχει δυνατότητα λειτουργίας της Συσκευής επικοινωνίας σε άλλα τηλεφωνικά συστήματα, όπως DSL και VoIP, εφόσον αυτά τα συστήματα παρέχουν αναλογική διασύνδεση για τη σύνδεση με τη Συσκευή επικοινωνίας. Η Συσκευή επικοινωνίας δεν πρέπει να συνδέεται σε ψηφιακή τηλεφωνική διασύνδεση, όπως αυτές που χρησιμοποιούνται συνήθως σε ορισμένες επιχειρήσεις, ξενοδοχεία και μονάδες διαχείρισης υπηρεσιών φροντίδας υγείας (γηροκομεία, εξειδικευμένες μονάδες υπηρεσιών φροντίδας υγείας, κέντρα αποκατάστασης) όπου οι τηλεφωνικές υπηρεσίες παρέχονται συνήθως από τη μονάδα.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Veraltete Version. Nicht verwenden.
Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Εάν έχετε συνδέσει άλλες συσκευές τηλεφώνου (εκτός από συσκευές φαξ, τηλεφωνητές ή μόντεμ υπολογιστή) στην ίδια τηλεφωνική γραμμή και η γραμμή χρησιμοποιείται, η Συσκευή επικοινωνίας τίθεται σε αναμονή και εκτελείται προσπάθεια πραγματοποίησης κλήσης αργότερα. Εάν η τηλεφωνική γραμμή χρησιμοποιείται παρατεταμένα με αποτέλεσμα να σημειώνονται καθυστερήσεις ή να μην είναι δυνατή η πραγματοποίηση ή ολοκλήρωση τηλεφωνικών κλήσεων από τη Συσκευή επικοινωνίας, ενδέχεται να πρέπει να εγκαταστήσετε μια πρόσθετη τηλεφωνική γραμμή.

Για τη Συσκευή επικοινωνίας σας και το τηλέφωνο μπορεί να χρησιμοποιείται η ίδια επιτοίχια υποδοχή τηλεφώνου. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη χρήση τους. Η χρήση της τηλεφωνικής γραμμής από τη Συσκευή επικοινωνίας διακόπτεται αμέσως μόλις σηκώσετε το τηλέφωνο, δεδομένου ότι η τηλεφωνική γραμμή πληροί τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στη σελίδα 361.

Version. Do not use. Nicht verwenden. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Χρήση του Τηλεφώνου κατά την Πραγματοποίηση Κλήσης από τη Συσκευή επικοινωνίας

Εάν σηκώσετε το τηλέφωνο ενώ η Συσκευή επικοινωνίας χρησιμοποιεί την τηλεφωνική γραμμή, κλείστε το ακουστικό, περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο και, στη συνέχεια, σηκώστε ξανά το ακουστικό. Η Συσκευή επικοινωνίας αποσυνδέεται και αποκαθίσταται ο τόνος κλήσης.

Εάν η Συσκευή επικοινωνίας δεν αποσυνδεθεί και δεν αποκατασταθεί ο τόνος κλήσης, κλείστε το ακουστικό. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τη Συσκευή επικοινωνίας από το ηλεκτρικό ρεύμα. Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο. Συνδέστε ξανά τη Συσκευή επικοινωνίας μετά την ολοκλήρωση του τηλεφωνήματος.

Η Συσκευή επικοινωνίας θα προσπαθήσει να συνδεθεί ξανά αργότερα.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd inte. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie u

Υπηρεσία Διαδικτύου DSL

Αυτή η ενότητα αφορά περιπτώσεις κατά τις οποίες χρησιμοποιείτε σύνδεση υποδοχής τηλεφώνου ενσύρματης τηλεφωνικής γραμμής με το σύστημα LATITUDE.

Εάν χρησιμοποιείται υπηρεσία διαδικτύου ψηφιακής συνδρομητικής γραμμής (DSL) η οποία παρέχεται μέσω τηλεφωνικής γραμμής, ενδέχεται να πρέπει να εγκαταστήσετε φίλτρο DSL μεταξύ της επιτοίχιας υποδοχής τηλεφώνου και της Συσκευής επικοινωνίας LATITUDE.

Τα περισσότερα φίλτρα DSL είναι μικρές ορθογώνιες συσκευές με τυπικούς συνδέσμους υποδοχής τηλεφώνου σε κάθε άκρο. Τα φίλτρα αυτά παρέχονται συνήθως από τους παρόχους υπηρεσιών DSL για τη σύνδεση συσκευών τηλεφώνου, τηλεφωνητών ή συσκευών φαξ στην τηλεφωνική σας γραμμή.

Εάν χρησιμοποιείτε φίλτρα DSL για τέτοιες συσκευές, θα χρειαστεί να συνδέσετε ένα φίλτρο DSL για να χρησιμοποιήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας. Εάν χρησιμοποιείτε φίλτρο DSL διπλής θύρας, συνδέστε τη Συσκευή επικοινωνίας στη θύρα που φέρει την επισήμανση PHONE (Τηλέφωνο) ή στη θύρα που συνδέετε συνήθως μια τηλεφωνική συσκευή. Για παράδειγμα, επικοινωνήστε με τον πάροχο υπηρεσιών DSL ή τον πάροχο υγείας σας.

Ελληνικά

Φροντίδα και Συντήρηση

Δεν απαιτούνται τακτικές εργασίες συντήρησης για τη Συσκευή επικοινωνίας σας.

Δεν απαιτούνται δοκιμές ηλεκτρικής ασφάλειας στη Συσκευή επικοινωνίας σας μετά την εγκατάσταση ή κατά τη διάρκεια της περιοδικής συντήρησης.

Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της Συσκευής επικοινωνίας σας και των παρελκόμενών της και για να τα προστατέψετε από τυχόν φθορά, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ:

- Αποφεύγετε τυχόν πτώση ή εσφαλμένο χειρισμό της Συσκευής επικοινωνίας ή των παρελκόμενών της με τρόπο που θα προκαλούσε ζημιά.
- Αποφεύγετε την επαφή υγρών με τη μονάδα, εκτός από την περίπτωση καθαρισμού της, όπως συνιστάται. Μη χρησιμοποιείτε ύφασμα με άγρια επιφάνεια ή διαλύτες για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Μην εμβυθίζετε τη Συσκευή επικοινωνίας ή τα παρελκόμενά της σε υγρά.
- Μην επιχειρείτε να ανοίξετε τη Συσκευή επικοινωνίας ή οποιοδήποτε από τα παρελκόμενά της.

Version obsolète. Ne pas utiliser.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

- Χρησιμοποιείτε τη μονάδα αυτή, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα και παρελκόμενα. Μην επιχειρείτε να αλλάξετε ή να τροποποιήσετε την παρούσα μονάδα ή τα παρελκόμενά της.

Σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας της Συσκευής επικοινωνίας ή των παρελκόμενών της, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Καθαρισμός της Συσκευής επικοινωνίας και των Παρελκόμενων

Όταν είναι απαραίτητο, καθαρίζετε τη Συσκευή επικοινωνίας και τα παρελκόμενά της με μαλακό ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι, εμποτισμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό. Λάβετε υπόψη ότι το φινίρισμα σε ορισμένους τύπους κατασκευών ενδέχεται να επιβαρυνθεί λόγω συνεχούς επαφής με ελαστικά υλικά, όπως τον τύπο του υλικού που χρησιμοποιείται στη βάση της Συσκευής επικοινωνίας.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ:

- Μη χρησιμοποιείτε άλλα καθαριστικά υγρά. Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στον μπροστινό φακό της Συσκευής επικοινωνίας. Μην ψεκάζετε ποτέ καθαριστικά υγρά απευθείας επάνω στον μπροστινό φακό της Συσκευής επικοινωνίας. Μην επιτρέπετε τη συσσώρευση υγρασίας επάνω ή γύρω από το φακό ή το Κουμπί καρδιάς.
- Αποφεύγετε τη χρήση καθαριστικών υγρών κοντά στα ηλεκτρικά βύσματα στο πίσω μέρος της συσκευής επικοινωνιών.

Επιστροφή, Αντικατάσταση ή Απόρριψη της Συσκευής Επικοινωνίας, του Κυψελοειδούς Προσαρμογέα USB ή του Προσαρμογέα Ethernet USB

Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας, τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB ή τον Προσαρμογέα Ethernet USB λόγω ζημιάς ή επειδή δεν λειτουργεί πλέον ή εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα διαφορετικό μοντέλο, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας, για να μάθετε πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο επιστροφής και αντικατάστασής τους.

Εάν δεν χρειάζεται πλέον να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας, τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB ή τον Προσαρμογέα Ethernet USB, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας, για να μάθετε πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο επιστροφής και αντικατάστασής τους.

Η Συσκευή επικοινωνίας μπορεί να διαθέτει κρυπτογραφημένα δεδομένα υγείας. Απορρίπτετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

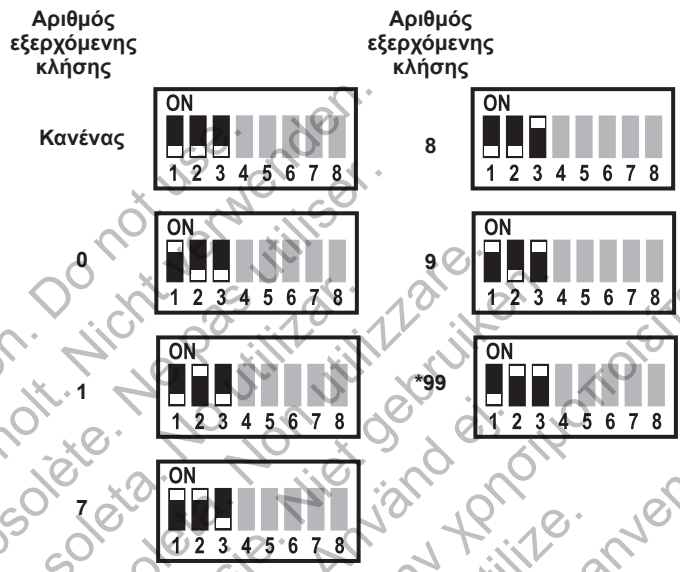
Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Ma ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Ρύθμιση Διακοπτών για PBX ή Αριθμούς Εξερχόμενης Κλήσης

(Η ενότητα αυτή αναφέρεται μόνο σε ενσύρματες τηλεφωνικές συνδέσεις.) Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας με ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο (PBX) σε μια μονάδα διαχείρισης υπηρεσιών φροντίδας υγείας, νοσοκομείο ή άλλο χώρο, όπου απαιτείται η προσθήκη αριθμού εξερχόμενης κλήσης ή προθέματος τηλεφωνικού αριθμού για την πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης. Οι τρεις πρώτοι λευκοί διακόπτες (1, 2 και 3) στο κάτω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας πρέπει να ρυθμιστούν ώστε να αντιστοιχούν στον αριθμό εξερχόμενης κλήσης σας. Εάν χρησιμοποιείτε Κυψελοειδή προσαρμογέα USB ή Προσαρμογέα Ethernet USB, οι διακόπτες 1-3 δεν έχουν σημασία.

Οι ρυθμίσεις διακόπτη για διαφορετικούς αριθμούς εξερχόμενης κλήσης φαίνονται στο Σχήμα 9. Για πληροφορίες σχετικά με τους διακόπτες 4-8, ανατρέξτε στην ενότητα «Επιβεβαίωση των ρυθμίσεων διακόπτη» στη σελίδα 288.

Föråldrad version. Använd inte.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

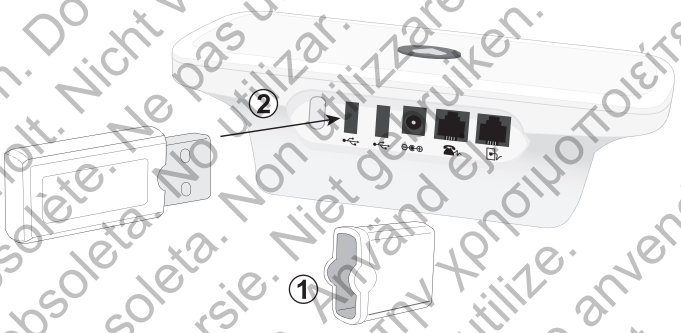


Σχήμα 9. Ρυθμίσεις Διακόπτη Αριθμού Εξερχόμενης Κλήσης

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Σύνδεση του Προσαρμογέα Αισθητήρα USB

Ο προσαρμογέας αισθητήρα USB παρέχεται με το πιεσόμετρο και τη ζυγαριά LATITUDE. Ο προσαρμογέας αισθητήρα USB παρέχει ασύρματη σύνδεση μεταξύ της Συσκευής επικοινωνίας και αυτών των προϊόντων. Δείτε την ενότητα Σχήμα 10.



Σχήμα 10. Σύνδεση του Προσαρμογέα Αισθητήρα USB

1. Αφαιρέστε το καπάκι από τον προσαρμογέα αισθητήρα USB.

2. Συνδέστε τον προσαρμογέα αισθητήρα USB σε μία από τις θύρες USB που φέρουν την επισήμανση •⟵ στο πίσω μέροςτης Συσκευής επικοινωνίας.

Αφήστε τον προσαρμογέα αισθητήρα USB συνδεδεμένο στη Συσκευή επικοινωνίας, ώστε να είναι δυνατή η λήψη μετρήσεων στη Συσκευή επικοινωνίας κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά ή το πιεσόμετρό σας.

Do not use this version. Nicht verwenden. Überholt. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Foreldet versjon. Må ikke anvendes. Utgået version. Skal ikke bruges. Zastaralá verze. Nepoužívat. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Nehasználja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Προδιαγραφές

Μοντέλο:	6288 και 6290 (Οι τιμές ισχύουν και για τα δύο μοντέλα, εκτός εάν επισημαίνεται διαφορετικά.)
Διαστάσεις:	Μήκος: 20,3 cm (8,00 in) Πλάτος: 11,4 cm (4,50 in) Ύψος: 6,9 cm (2,71 in)
Βάρος:	0,38 kg (0,83 lbs)
Πηγή ενέργειας:	Προσαρμογέας AC, 5,0 VDC, 3,0 A, συνεχούς λειτουργίας, Τάξης II: *Μοντέλο 6288*: GlobTek™ GTM41060-1505 (συμπεριλαμβάνεται) Boston Scientific 358477-001 (UK) Boston Scientific 358476-002 (EU) *Μοντέλο 6290*: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (συμπεριλαμβάνεται) Boston Scientific 350126-001 (HB και XK) Boston Scientific 350120-001 (EE)
Παροχή Ρεύματος:	
Είσοδος:	100-240 VAC, 0,6 A, 50-60 Hz
Μέγιστη έξοδος:	15 W
Μόνωση παροχής κεντρικού δικτύου:	Βύσμα προσαρμογέα AC
Προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας:	Τάξη II
Ελάχιστο ρεύμα βρόχου λειτουργίας:	20 mA

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Skal ikke brukes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:	Έως 15 έτη
Ταξινόμηση ασφάλειας των θυρών:	Θύρες RJ-11: Κύκλωμα TNV-3 Θύρες USB: Κύκλωμα SELV
Μόνο για το μοντέλο 6288: Δέκτης συσκευής μικρής εμβέλειας (SRD):	Κατηγορία 2
Τρόπος λειτουργίας αναλογικής κλήσης:	Τόνος
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5°C έως 40°C (41°F έως 104°F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς*:	-25°C έως 70°C (-13°F έως 158°F)
Υγρασία κατά τη λειτουργία:	15% έως 93% χωρίς συμπύκνωση
Υγρασία κατά την Αποθήκευση και τη Μεταφορά*:	Έως 93% χωρίς συμπύκνωση
Πίεση κατά τη λειτουργία:	70 έως 106 kPa
Πίεση κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά*:	50 έως 106 kPa
Προστασία έναντι της εισχώρησης ξένων αντικειμένων:	IP21 (διάμετρος ≥12,5 mm)
Προστασία έναντι εισροής νερού:	IP21 (ελαφρώς αδιάβροχο)

* Οι προδιαγραφές αποθήκευσης και μεταφοράς ισχύουν με ή χωρίς την προστατευτική συσκευασία της Συσκευής επικοινωνίας.

Ελληνικά

Χαρακτηριστικά ραδιοεπικοινωνίας Συσκευής επικοινωνίας-εμφυτευμένης συσκευής (*Μοντέλο 6288*):

Εύρος συχνοτήτων λήψης:	±150 kHz
Ζώνη συχνότητας:	869,85 MHz
Τύπος εκπομπής διαμόρφωσης:	ASK (Διαμόρφωση μετατόπισης πλάτους)
Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Τύπος κεραίας:	Μονόπολο
Απολαβή κεραίας:	2,1 dBi στα 869,85 MHz

Χαρακτηριστικά ραδιοεπικοινωνίας Συσκευής επικοινωνίας-εμφυτευμένης συσκευής (*Μοντέλο 6290*):

Εύρος συχνοτήτων λήψης:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Τύπος εκπομπής διαμόρφωσης:	FSK (Διαμόρφωση μετατόπισης συχνότητας)
Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς:	<-16 dBm (25 μW)
Τύπος κεραίας:	Μονόπολο
Απολαβή κεραίας:	0,0 dBi στα 403,5 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Veroudende versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Προσαρμογέας αισθητήρα USB:

Ασύρματο dongle USB 2,4 GHz
Delta Mobile Systems™ Μοντέλο DM210
Boston Scientific Μοντέλο 6454
(συμπεριλαμβάνεται με το πιεσόμετρο και τη ζυγαριά LATITUDE)

Συχνότητα λειτουργίας:	2400,0 έως 2480,0 MHz
Τύπος διαμόρφωσης:	Προσαρμοζόμενη μεταπήδηση συχνοτήτων
Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς:	14 dBm (25 mW)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0°C έως 70°C (32°F έως 158°F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς:	-20°C έως 85°C (-4°F έως 185°F)
Υγρασία κατά τη λειτουργία:	10% έως 85% χωρίς συμπύκνωση
Υγρασία κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά:	10% έως 85% χωρίς συμπύκνωση
Τύπος κεραίας:	Μονόπολο
Απολαβή κεραίας:	2,6 dBi στα 2442 MHz

Φίλτρο DSL (εάν παρέχεται):

Φίλτρο ψηφιακής συνδρομητικής γραμμής (DSL) σε σειρά

Excelsus™ Technologies, Inc. - Μοντέλο Z-200SM
Boston Scientific - Μοντέλο 6421
Ρεύμα βρόχου συνεχούς ρεύματος (DC): 20-100 mA DC

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Non obsolete. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föraldrad version. Använd ej. Πάλιά έκδοση. Μην τον χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forceldet version. Mærkke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert version. Skarikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Nehasználja. Wersja nieaktualna. Nie

Ελληνικά

Μοντέλο 6288 Κυψελοειδούς ραδιοεπικοινωνίας:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 29,0 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 1,0 dBi στα 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1710–1785 MHz RX 1805–1880 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 26,0 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 4,0 dBi στα 1747,4 MHz

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Niet gebruiken. Använd inte. Μην χρησιμοποιείτε. Não utilize. Må ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke bruke. Nepoužívať. Ne használja. Nie używać.
Überholt. Obsolète. Obsoleta. Verouderde versie. Föråldrad version. Παλιά έκδοση. Versão obsoleta. Forældet version. Zastaralá verze. Utdatert versjon. Zastaraná verzia. Elavult verzió. Wersja nieaktualna.

Κυψελοειδής προσαρμογέας USB LATITUDE NXT (Μοντέλο 6296):

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 28,7 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 1,7 dBi στα 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1710–1785 MHz RX 1805–1880 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 26,7 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 2,2 dBi στα 1747,4 MHz
W-CDMA 900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 18,0 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 1,7 dBi στα 897,4 MHz
W-CDMA 2100:	TX 1920-1980 MHz RX 2110-2170 MHz Ενεργή εκπεμπόμενη ισχύς: 18,4 dBm Τύπος κεραίας: Μονόπολο Απολαβή κεραίας: 1,8 dBi στα 1949,9 MHz

Outdated version. Do not use. Version überholt. Nicht verwenden. Version obsolète. Ne pas utiliser. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie używać.

Ασφάλεια και Συμμόρφωση με Πρότυπα

- Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν είναι ρητά αποδεκτές από την Boston Scientific ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση του χρήστη να χειρίζεται τον παρόντα εξοπλισμό.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε οπτικά τη Συσκευή επικοινωνίας σας για να βεβαιωθείτε ότι το περίβλημά της δεν φέρει ρωγμές και ότι ο προσαρμογέας AC και τυχόν άλλα στοιχεία σύνδεσης παραμένουν ακέραια.
- Η χρήση παρελκόμενων και καλωδίων διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία της Συσκευής επικοινωνίας LATITUDE.
- Διατηρείτε τη Συσκευή επικοινωνίας και όλα τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια. Τα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό ή σοβαρό τραυματισμό σε περίπτωση κατάποσης, και τα συνδεδεμένα καλώδια ενέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού. Στην περίπτωση αυτή συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία του τομέα υγειονομικής περίθαλψης.
- Μην εισαγάγετε άλλα αντικείμενα, εκτός από το σύνδεσμο τηλεφώνου, στις υποδοχές τηλεφώνου που βρίσκονται στο πίσω μέρος της Συσκευής επικοινωνίας. Ενδέχεται να υπάρχει τάση στις ηλεκτρικές επαφές των υποδοχών. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικής εκκένωσης.

Version. Do not use
Überholt. Nicht verwenden.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Foreldet versjon. Ikke bruk.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastarana verzija. Nepoužívať
Elavult verzió. Használja
Wersja nieaktualna. Nie

- Μην χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας παρουσία εύφλεκτων μιγμάτων αερίων, περιλαμβανομένου μίγματος αναισθητικών με αέρα, οξυγόνου ή υποξείδιου του αζώτου.
- Στο χρήστη επισημαίνεται ότι πρέπει να διατηρεί απόσταση 20 cm από το προϊόν, ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου (EN).
- *Μόνο για το μοντέλο 6288*: Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή, ενδέχεται να είναι απαραίτητο να διατηρείται τυχόν άλλος ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως κυψελοειδή τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, κινητά τηλέφωνα και ασύρματες οικιακές συσκευές δικτύου, τουλάχιστον 3,3 m (11 ft) μακριά από τη Συσκευή επικοινωνίας.
- *Μόνο για το μοντέλο 6290*: Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή, ενδέχεται να είναι απαραίτητο να διατηρείται τυχόν άλλος ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως κυψελοειδή τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, κινητά τηλέφωνα και ασύρματες οικιακές συσκευές δικτύου, τουλάχιστον 0,5 m (1,6 ft) μακριά από τη Συσκευή επικοινωνίας.
- Η Συσκευή επικοινωνίας μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε άλλον ασύρματο εξοπλισμό επικοινωνιών ακόμα και εάν ο άλλος εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις περί εκπομπών της Διεθνούς Ειδικής Επιτροπής σε θέματα Ραδιοπαρεμβολών (CISPR).

- Εάν στην οικία σας έχετε εξοπλισμό συναγερμού ειδικής καλωδίωσης συνδεδεμένο με την τηλεφωνική γραμμή, βεβαιωθείτε ότι η Συσκευή επικοινωνίας δεν απενεργοποιεί τον εξοπλισμό συναγερμού. Εάν έχετε απορίες σχετικά με το πώς προκαλείται η απενεργοποίηση του εξοπλισμού συναγερμού, επικοινωνήστε με την εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών που χρησιμοποιείτε ή με έναν καταρτισμένο υπεύθυνο εγκατάστασης.
- Η εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών ενδέχεται να εφαρμόσει αλλαγές σε εγκαταστάσεις, εξοπλισμό, λειτουργίες ή διαδικασίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού. Στην περίπτωση αυτή, η εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας ενημερώνει εκ των προτέρων, για να εφαρμόσετε τις απαραίτητες τροποποιήσεις, ώστε να διασφαλιστεί η αδιάλειπτη παροχή υπηρεσία. Εάν ο εξοπλισμός προκαλεί προβλήματα στο τηλεφωνικό δίκτυο, η εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών ενδέχεται να ζητήσει την αποσύνδεση του εξοπλισμού, μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.
- Ο παρών εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα ισχύοντα τμήματα ασφαλείας του προτύπου EN 60601-1:2006.
- Ο παρών εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με το ακόλουθο πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC): EN 60601-1-2:2007.

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Föräldrad version. Använd ej. Πανάρχαιο εκδοσιο. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastarana verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

- Ραδιοεξοπλισμός και Τηλεπικοινωνιακός Τερματικός Εξοπλισμός (RTTE). Η Boston Scientific δηλώνει με το παρόν ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για να λάβετε ένα πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης, επικοινωνήστε με την Boston Scientific χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που αναγράφονται στο οπισθόφυλλο.
- Τυχόν παρελκόμενος εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος σε αναλογικές και ψηφιακές διασυνδέσεις (είσοδοι και έξοδοι σήματος) πρέπει να είναι εγκεκριμένος σύμφωνα με τα αντίστοιχα πρότυπα EN. Οποιοδήποτε άτομο επιχειρεί να συνδέσει επιπλέον εξοπλισμό στα μέρη εισόδου σήματος ή στα μέρη εξόδου σήματος μπορεί να διαμορφώσει το ιατρικό σύστημα και, για το λόγο αυτό, φέρει την ευθύνη για τη συμμόρφωση του συστήματος με τις απαιτήσεις της ρήτρας 16 του προτύπου EN 60601-1:2006. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικών υπηρεσιών ή έναν αντιπρόσωπο στην περιοχή σας.

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No usar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilizar.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Λογισμικό

Το λογισμικό που συμπεριλαμβάνεται στο παρόν προϊόν προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα και κυκλοφορεί με Γενική Άδεια Δημόσιας Χρήσης GNU (GPL). Σύμφωνα με τους όρους της Γενικής Άδειας Δημόσιας χρήσης (GPL) του Ιδρύματος Ελεύθερου Λογισμικού, μπορείτε να λάβετε τον πλήρη αντίστοιχο πηγαίο κώδικα από εμάς για χρονικό διάστημα τριών ετών μετά την αποστολή του παρόντος προϊόντος.

Do not use this version. Nicht verwenden! Überholt. Ne pas utiliser cette version obsolète. No utilizar esta versión obsoleta. Non utilizzare questa versione obsoleta. Niet gebruiken Verouderde versie. Använd ej. Föråldrad version. Μην χρησιμοποιείτε. Παλιά έκδοση. Não utilize. Versão obsoleta. Må ikke anvendes. Forældet version. Nepoužívat. Zastaralá verze. Skal ikke bruke Utdatert versjon. Nepoužívať Zastaraná verzia. Ne használja Elavult verzió. Nie używać Wersja nieaktualna.

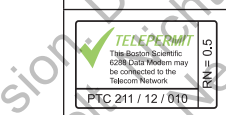
Επεξήγηση Συμβόλων Προϊόντος και Ετικετών

Σύμβολο	Σημασία
	Είσοδος από υποδοχή τηλεφώνου
	Έξοδος προς τηλέφωνο (προαιρετικό)
	Είσοδος ρεύματος προσαρμογέα AC/DC
	Συνεχές ρεύμα (DC)
	Σύνδεσμος ενιαίου σειριακού δίαυλου (USB)
P/N	Αριθμός εξαρτήματος
	Σειριακός αριθμός
	Αριθμός αναφοράς
	Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία
	Ιατρικός εξοπλισμός IEC 60601 τάξης II, προστασία έναντι ηλεκτρικής εκκένωσης
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
IP21	Προστασία έναντι της εισχώρησης ξένων αντικειμένων και νερού

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavultverzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Σύμβολο	Σημασία
3.0	Προδιαγραφές LATITUDE NXT 3.0
CE	Σήμανση συμμόρφωσης CE (ισχύει για τον προσαρμογέα αισθητήρα USB)
CE0086	Σήμανση συμμόρφωσης CE με την ταυτοποίηση του ενημερωμένου φορέα που εξουσιοδοτεί τη χρήση της σήμανσης (ισχύει για τα *Μοντέλα 6290 και 6296*)
CE0086 ⓘ	Σήμανση συμμόρφωσης CE με την ταυτοποίηση του ενημερωμένου φορέα που εξουσιοδοτεί τη χρήση της σήμανσης και τον προσδιορισμό RTTE για εξοπλισμό ραδιοσυχνοτήτων με περιορισμό χρήσης (ισχύει για το *Μοντέλο 6288*)
EC REP	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
AUS	Διεύθυνση Προωθητή στην Αυστραλία (ισχύει για τη συσκευασία διανομής)
	Ένδειξη λειτουργίας (ισχύει για τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB)
	Ένδειξη ασύρματης λειτουργίας (ισχύει για τον Κυψελοειδή προσαρμογέα USB)
	Σύμβολο Απορριμμάτων, Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE). Υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (δηλαδή, μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συνήθη απορρίμματα)
ANATEL Agência Nacional de Telecomunicações	Υποδεικνύει συμμόρφωση με τα πρότυπα Anatel σχετικά με τον εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών (Βραζιλία)
	Υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις των προτύπων τηλεπικοινωνιών και ραδιοεπικοινωνιών στην Αυστραλία και ότι μπορεί να συνδεθεί σε μονάδα ή δίκτυο τηλεπικοινωνιών στην Αυστραλία (ισχύει για τα *Μοντέλα 6290 και 6296*)

Version. Do not use. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. No utilizar. Versione obsoleta. Non utilizzare. Verouderde versie. Niet gebruiken. Förbrukad version. Använd ej. Versão obsoleta. Não utilize. Foreldet versjon. Mrikke anvendes. Zastarala verze. Nepoužívat. Utdaten versjon. Skal ikke brukes. Zastarała verzja. Nie rasználja. Elavult verzió. Nepoužívať. Wersja nieaktualna. Nie

Σύμβολο	Σημασία
	Υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις των προτύπων τηλεπικοινωνιών και ραδιοεπικοινωνιών στην Αυστραλία και ότι μπορεί να συνδεθεί σε μονάδα ή δίκτυο τηλεπικοινωνιών στην Αυστραλία (ισχύει για το *Μοντέλο 6288*)
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα τηλεπικοινωνιών στην Αυστραλία (ισχύει για τον προσαρμονέα αισθητήρα USB)
	Αντιπροσωπευτικό δείγμα του συμβόλου που υποδεικνύει ότι η παρούσα συσκευή μπορεί να συνδεθεί νόμιμα στο δίκτυο στη Νέα Ζηλανδία
	Υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα τηλεπικοινωνιών στην Ιαπωνία (ισχύει για το *Μοντέλο 6296*)
	Όρια εύρους τιμών θερμοκρασίας
	Όρια εύρους τιμών υγρασίας
	Όρια εύρους τιμών ατμοσφαιρικής πίεσης

Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Συχνές Ερωτήσεις

Αυτές οι Συχνές Ερωτήσεις έχουν σχεδιαστεί για να σας κατευθύνουν στη σωστή ενότητα αυτού του οδηγού για απαντήσεις.

Καλεί η Συσκευή επικοινωνίες υπηρεσία έκτακτης ανάγκης σε ανάλογη περίπτωση;

Όχι. Το σύστημα LATITUDE δεν προορίζεται για βοήθεια σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης υγείας. Εάν δεν αισθάνεστε καλά, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας ή καλέστε την υπηρεσία έκτακτης ανάγκης. Δείτε την ενότητα «Σύστημα διαχείρισης ασθενή LATITUDE» στη σελίδα 275.

Πού πρέπει να τοποθετήσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου;

Δείτε την ενότητα «Πού μπορείτε να τοποθετήσετε τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 283.

Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας μια ενσύρματη τηλεφωνική γραμμή;

Δείτε την ενότητα «Εάν χρησιμοποιείτε υποδοχή ενσύρματης τηλεφωνικής σύνδεσης» στη σελίδα 291.

Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας το LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων και έναν Κυψελοειδή προσαρμογέα USB;

Δείτε την ενότητα «Χρήση του LATITUDE GSM Πρόγραμμα Δεδομένων» στη σελίδα 294.

Πώς μπορώ να ρυθμίσω τη Συσκευή επικοινωνίας μου χρησιμοποιώντας έναν Προσαρμογέα Ethernet USB;

Δείτε την ενότητα «Χρήση Σύνδεσης Προσαρμογέα Ethernet USB» στη σελίδα 299.

Πώς μπορώ να γνωρίζω ότι η Συσκευή επικοινωνίας μου λειτουργεί;

Δείτε την ενότητα «Φυσιολογική Λειτουργία της Συσκευής επικοινωνίας» στη σελίδα 303.

Τι υποδεικνύουν αυτές οι φωτεινές σημάνσεις;

Δείτε την ενότητα «Περιγραφή Ενδείξεων» στη σελίδα 307 ή «Αντιμετώπιση Σφαλμάτων» στη σελίδα 317.

Πώς μπορώ να στείλω τα δεδομένα μου με μη αυτόματο τρόπο;

Δείτε την ενότητα «Ακολουθία ενδείξεων κατά τη χρήση του Κουμπιού καρδιάς» στη σελίδα 305.

Πότε πρέπει να χρησιμοποιώ τη Συσκευή επικοινωνίας μου;

Δείτε την ενότητα «Πότε πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 281 ή «Ανάκτηση Δεδομένων της Εμφυτευμένης Συσκευής σας» στη σελίδα 344.

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. No utilizar. Non utilizzare. Nie gebruiken. Använd ej. Μην την χρησιμοποιείτε. Não utilize. Ma ikke anvendes. Nepoužívat. Skal ikke brukes. Nepoužívat. Ne használja. Nie

Τι χρειάζεται να κάνω με τη Συσκευή επικοινωνίας μου σε περίπτωση που ταξιδεύω;

Δείτε την ενότητα «Μετακινήσεις με τη Συσκευή επικοινωνίας σας» στη σελίδα 349.

Πώς πρέπει να απορρίψω τη Συσκευή επικοινωνίας μου;

Δείτε την ενότητα «Επιστροφή, Αντικατάσταση ή Απόρριψη της Συσκευής Επικοινωνίας, του Κυψελοειδούς Προσαρμογέα USB ή του Προσαρμογέα Ethernet USB» στη σελίδα 357.

Πού να απευθυνθώ για περισσότερη βοήθεια;

Επικοινωνήστε με τον πάροχο υγείας σας.

Version. Do not use. Not verwenden. Überholt. Nicht verwenden. Versión obsoleta. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. No utilizar. Verouderde versie. Niet gebruiken. Föråldrad version. Använd ej. Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Forældet version. Må ikke anvendes. Zastaralá verze. Nepoužívat. Utdatert versjon. Skal ikke brukes. Zastaraná verzia. Nepoužívať. Elavult verzió. Ne használja. Wersja nieaktualna. Nie

Version. Do not use.
Überholt. Nicht verwenden.
Non obsolète. Ne pas utiliser.
Versión obsoleta. No utilizar.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Verouderde versie. Niet gebruiken.
Föråldrad version. Använd ej.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Versão obsoleta. Não utilize.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Elavult verzió. Ne használja.
Wersja nieaktualna. Nie u

Boston Scientific

Boston Scientific
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
Worldwide: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

© 2014 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

359305-005 SKCSPLEL 2014-04

Model 6288
CE0086
Authorized 2012

Model 6290
CE0086
Authorized 2014

Do not use. Nicht verwenden. Ne pas utiliser. Versione obsoleta. Nie gebruiken. Föråldrad version. Ne utilizare. Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε. Verouderde versie. Nie gebruiken. Versión obsoleta. Nie utilizare. Versione obsoleta. Nie utilizare. Föråldrad version. Må ikke anvendes. Παλιά έκδοση. Μη χρησιμοποιείτε. Versão obsoleta. Não utilize. Verouderde versie. Nepoužívat. Zastaralá verze. Nepoužívat. Elavult verzió. Skal ikke bruke. Versja nieaktualna. Nie